

ΣΥΡΟΣ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

20  
22

HERMOUPOLIS  
ART HEART



### **Αγαπητοί επισκέπτες, φίλες και φίλοι,**

Σας καλωσορίζουμε και φέτος στη Σύρο του Πολιτισμού με ένα εμπλουτισμένο και ποιοτικό πολιτιστικό πρόγραμμα, προσαρμοσμένο σε όλες τις ηλικίες και τις προτιμήσεις.

Οι εκδηλώσεις του Δήμου Σύρου – Ερμούπολης αποτελούν κάθε καλοκαίρι μια άσση πολιτιστικής έκφρασης και δημιουργίας, ειδικά μετά από δύο χρόνια περιορισμών και αυστηρών μέτρων λόγω της πανδημίας. Επενδύουμε, λοιπόν, στον πολιτισμό μας διότι μέσω αυτού μπορούμε να αγγίξουμε την ευαίσθητη αλλά και δημιουργική πλευρά του ανθρώπου.

Αξίζει να αναφέρουμε ότι η φετινή χρονιά είναι αφιερωμένη στην επέτειο των 100 χρόνων από τη Μικρασιατική Καταστροφή, μια πικρή επέτειο για τις αλυσμόνητες πατρίδες, των οποίων η μνήμη πρέπει να μας συντροφεύει πάντα και παντού.

### **Φίλες και φίλοι,**

Ανοίγουμε ξανά τις πόρτες των εμβληματικών πολιτιστικών μας χώρων και σας περιμένουμε να ταξιδέψουμε μαζί στην τέχνη, την ιστορία και την παράδοση.

### **Dear guests, friends,**

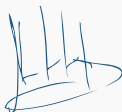
We welcome you again this year to Syros of Culture with an enriched and quality cultural program, adapted to all ages and tastes.

The events of the Municipality of Syros - Hermoupolis are every summer an oasis of cultural expression and creation, especially after two years of restrictions and strict measures due to the pandemic. Thus we invest in our culture because through it we can touch the sensitive and creative side of man.

It is worth mentioning that this year is dedicated to the 100th anniversary of the Asia Minor Catastrophe, a bitter anniversary for the unforgettable homelands, whose memory must accompany us always and everywhere.

### **Friends,**

We are reopening the doors of our emblematic cultural spaces and we are waiting for you to travel together in art, history and tradition.



**Νικόλαος Λειβαδάρας**

**Δήμαρχος Σύρου - Ερμούπολης | Mayor of Syros - Hermoupolis**

### **Φίλες και φίλοι,**

Ξεκινάει και πάλι το ξεχωριστό μας ταξίδι στον κόσμο της Τέχνης, της Ιστορίας και της Παράδοσης. Ένα ταξίδι Πολιτισμού που εγγυάται μοναδικές στιγμές και αξέχαστες εμπειρίες.

Το φετινό μας πρόγραμμα «Σύρος - Πολιτισμός 2022» θα είναι στη διάθεση του κοινού σε ηλεκτρονική και όχι σε έντυπη μορφή, προκειμένου να επικαιροποιείται έγκαιρα και άμεσα σε περίπτωση αναγκαίων μεταβολών, λόγω των ειδικών υγειονομικών συνθηκών.

Με αίσθημα ευθύνης για τη διασφάλιση της δημόσια υγείας, διατηρώντας παράλληλα την υψηλή ποιότητα σε όλες τις εκδηλώσεις μας, σας προσκαλούμε να απολαύσετε σπουδαίες μουσικοχορευτικές και θεατρικές παραστάσεις, υπέροχες συναυλίες, τα καταξιωμένα φεστιβάλ μας, επετειακές εκδηλώσεις, μοναδικές εικαστικές εκθέσεις και άλλα ποικίλα καλλιτεχνικά δρώμενα.

Σας περιμένουμε όλους μικρούς και μεγάλους για να στηρίξουμε τον Πολιτισμό μας, για να «ντύσουμε» με τα πιο φωτεινά χρώματα την καθημερινότητά μας!

### **Dear friends,**

Our special journey in the world of Art, History and Tradition begins again. A trip of Culture that guarantees unique moments and unforgettable experiences.

This year's program "Syros - Culture 2022" will be available to the public in electronic rather than printed form, in order to be updated promptly in case of necessary changes due to the special health conditions of this time.

With a sense of responsibility for ensuring public health, while maintaining high quality at all events, we invite you all to enjoy great music, dance and theatrical performances, wonderful concerts, our much acclaimed festivals, anniversary events, unique art exhibitions and a variety of other artistic events.

We are waiting for you all, young and old, to support our culture and "dress" our daily life with its brightest colors!



**Αλίκη Λεοναρίτη**

**Αντιδήμαρχος Πολιτισμού Σύρου - Ερμούπολης  
| Vice Mayor of Culture of Syros - Hermoupolis**



Φεστιβάλ	σελ. 5	Festivals	page 5
Θεατρικές παραστάσεις - συναυλίες	σελ. 28	Theatrical performances - concerts	page 28
Εκθέσεις	σελ. 72	Exhibitions	page 72
Παράλληλες εκδηλώσεις	σελ. 100	Side events	page 100
Ωράρια επισκεψιμότητας πολιτιστικών χώρων	σελ. 103	Visiting hours of Cultural halls of Municipality of Syros-Hermoupolis	page 103



# Φεστιβάλ / Festivals





ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΣΥΡΟΥ

## 9ο Πανελλήνιο Χορωδιακό Φεστιβάλ Ερμούπολης

Μια γιορτή της χορωδιακής μουσικής, που έγινε θεσμός πολιτισμού, αγαπήθηκε από το μουσικόφιλο κοινό και αγκαλιάστηκε από την Τοπική Αυτοδιοίκηση Α' και Β' βαθμού.

Με τη συμμετοχή της Μικτής Χορωδίας Μουσικού Ομίλου Σύρου, της Χορωδίας Ι.Ν. Ευαγγελιστρίας Ερμούπολης Σύρου, της Παιδικής - Νεανικής Χορωδία της Ορχήστρας των Κυκλάδων, της Χορωδίας Γονέων της Ορχήστρας των Κυκλάδων, της Χορωδίας Δήμου Αλίμου και της Μικτής Χορωδία «ΟΡΦΕΑΣ» Ιτέας του Δήμου Δελφών.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 4 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 19.45

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 9th Hermoupolis Panhellenic Choir Festival

A celebration of choral music, which became an established institution of culture, was loved by the music-loving audience and was embraced by the local government.

With the participation of the Mixed Choir of Syros Music Club, the Choir of the Catholic Church of Evangelistria - Hermoupolis Syros the Children's and Youth Choir of the Orchestra of the Cyclades, the Parents' Choir of the Orchestra of the Cyclades, the Choir of the Municipality of Alimos and the Mixed Choir "ORFEAS" - Itea of the Municipality of Delphi.

### "Apollo" Theatre

Date: Saturday June 4th

Start time: 19.45

Free admission

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## **4ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΧΟΡΩΝ "ΣΥΡΙΑΝΟΠΑΤΩ"**

**Διοργάνωση: Λαογραφικός - Χορευτικός Όμιλος  
"η σοφία της παράδοσης"**

Συνδιοργάνωση:

Τμήμα Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης  
& Τμήμα Πολιτισμού Κυκλάδων Περιφέρειας Ν. Αιγαίου

Ο Λαογραφικός - Χορευτικός Όμιλος «η σοφία της παράδοσης», παρουσιάζει το 4ο φεστιβάλ παραδοσιακών χορών για νέους & ενήλικες «συριανοπατώ» και σας προσκαλεί να συμμετάσχετε σε ένα πολιτιστικό τετραήμερο γεμάτο χορό, μουσική και αγάπη για την παράδοση στην κοσμοπολίτικη «Αρχόντισσα των Κυκλάδων» απολαμβάνοντας μία χορευτική πανδαισία από 20 χορευτικές ομάδες όλη την Ελλάδα! Το φεστιβάλ θα πλαισιώσει η Ορχήστρα Παραδοσιακής Μουσικής "Χοροσταλίτες".

**Παρέλαση χορευτικών ομάδων:**

23 Ιουνίου 2022  
19:30μ.μ. - 20:00μ.μ.  
Παραλία Ερμούπολης  
Είσοδος ελεύθερη

**Χορευτικές εμφανίσεις:**

23, 24 & 25 Ιουνίου 2022  
20:00μ.μ. - 21:30μ.μ.  
Πλατεία Μιαούλη  
Είσοδος ελεύθερη

Το φεστιβάλ τελεί υπό την αιγίδα του Υπουργείου Τουρισμού  
Για περισσότερες πληροφορίες και το αναλυτικό πρόγραμμα του φεστιβάλ επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: <https://syrianopato.gr/>

## **4th TRADITIONAL DANCE FESTIVAL "SYRIANOPATO"**

**Organization: Folklore - Dance Group  
"the wisdom of tradition",**

Co-organization:

Department of Culture of the Municipality of Syros -  
Hermoupolis & Cyclades Department of Culture of the  
South Aegean Region

The Folklore - Dance Group "the wisdom of tradition", presents the 4th traditional dance festival "Syrianopato" and invites you to participate in a cultural 4-day event full of dance, music and love for tradition in the cosmopolitan "Queen of the Cyclades" and enjoy dance performances by 20 dance groups from all over Greece! With the participation of the Traditional Music Orchestra "Chorostalites".

**Dance groups parade:**

June 23, 2022  
19:30 p.m. - 20:00 pm  
Port of Hermoupolis  
Free entrance

**Dance performances:**

June 23, 24 & 25, 2022  
20:00 p.m. - 21:30 pm  
Miaouli Square, Hermoupolis  
Free entrance

Under the auspices of the Ministry of Tourism For more information and the festival's full programme visit our website: <https://syrianopato.gr/>



## 28ο Φεστιβάλ Κιθάρας Ερμούπολης Συναυλίες

- **Κυριακή 3 Ιουλίου, ώρα 20.30** – Θέατρο Απόλλων  
*"Μουσικές απ' όλο τον κόσμο"*  
Ορχήστρα "ARTGUITARISTAS" σε διεύθυνση Πέτρου Ρίστα
- **Δευτέρα 4 Ιουλίου, ώρα 20.30** – Δημαρχιακό Μέγαρο (Ισόγειο)  
*Timotej Kosovinc, Ρεσιτάλ κιθάρας*  
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Σλοβενίας στην Αθήνα.
- **Τρίτη 5 Ιουλίου, ώρα 20.30** – Αυλή Εργατικού Κέντρου Κυκλάδων  
*"Από την Ισπανία στη Λατινική Αμερική"*  
Αιμιλία Ράπτη, φωνή – Θεοδόσης Τεμζελίδης, κιθάρα
- **Τετάρτη 6 Ιουλίου, ώρα 20.30** – Αυλή Εργατικού Κέντρου Κυκλάδων  
*Melanie Hosp, Ρεσιτάλ κιθάρας*  
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Αυστρίας.
- **Πέμπτη 7 Ιουλίου, ώρα 20.30** – Θέατρο Απόλλων  
*Συναυλία και τελετή λήξης του φεστιβάλ.*  
*"Syros junior guitar ensemble" - Ιορδάνης Γυμνόπουλος.*  
Κιθαριστική ορχήστρα του 28ου Φεστιβάλ σε διεύθυνση Άγγελου Νικολόπουλου

**Όλες οι συναυλίες είναι με ελεύθερη είσοδο.**

*(θα τηρηθούν τα προβλεπόμενα υγειονομικά πρωτόκολλα)*

Για τις συναυλίες στο θέατρο Απόλλων απαιτείται δελτίο ελεύθερης είσοδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) ή από το ταμείο του θεάτρου.

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου-Ερμούπολης

## 28th Hermoupolis Guitar Festival Concerts

- **Sunday, July 3rd, at 20.30** – Apollo Theatre  
*"Music around the world"*  
"ARTGUITARISTAS" Orchestra conducted by Petros Ristas
- **Monday, July 4th, at 20.30** – City Hall (Ground floor)  
*Timotej Kosovinc, Guitar Recital*  
With the support of Slovenia Embassy in Athens.
- **Tuesday, July 5th, at 20.30** – Courtyard of the Labor Center of Cyclades  
*"From Spain to Latin America"*  
Emilia Rapti, voice – Theodosios Temzelidis, guitar
- **Wednesday, July 6th, at 20.30** – Courtyard of the Labor Center of Cyclades  
*Melanie Hosp, Guitar Recital*  
With the support of the Austrian Embassy.
- **Thursday, July 7th, at 20.30** – Apollo Theatre  
*Concert and closing ceremony of the festival.*  
*"Syros junior guitar ensemble" - Iordanis Gymnopoulos.*  
Guitar orchestra of the 28th Festival conducted by Angelos Nikolopoulos

**Admission is free for all concerts**

*(The concerts will follow the prescribed health protocols)*

For the Apollo Theatre concerts, a free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## 9ο Διεθνές Φεστιβάλ Χορού και Παραστατικών Τεχνών στη Σύρο

**9th Akropoditi  
DanceFest 2022  
09 - 22 Ιουλίου 2022**



**9th Akropoditi  
DanceFest 2022  
09 - 22 Ιουλίου 2022**

Ο θεσμός του Διεθνούς Φεστιβάλ Χορού και Παραστατικών Τεχνών "Akropoditi DanceFest" καθιερώθηκε τον Ιούλιο του 2013 από το Κέντρο Χορού και Παραστατικών Τεχνών Ακροποδιτί. Το Φεστιβάλ πραγματοποιείται κάθε καλοκαίρι στη Σύρο. Έχει διάρκεια δύο εβδομάδες και περιλαμβάνει:

- Πενθήμερα, τριήμερα και διήμερα εκπαιδευτικά εργαστήρια και παρουσιάσεις
- Παραστάσεις
- Διαλέξεις και Ανοιχτούς αυτοσχεδιασμούς (Jams)
- Προβολές και παράλληλες δράσεις σε όλο το νησί

**Το 9ο Διεθνές Φεστιβάλ Χορού και Παραστατικών Τεχνών θα λάβει χώρα και φέτος στη Σύρο, από τις 09 ως τις 22 Ιουλίου 2022.**

Σκοπός του Φεστιβάλ είναι να καταστήσει την πρωτεύουσα των Κυκλάδων έναν τόπο συνάντησης και πολιτιστικής ανταλλαγής ανάμεσα σε καταξιωμένους αλλά και νέους δημιουργούς σύγχρονων ομάδων χορού, θεάτρου και παραστατικών τεχνών από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Σας περιμένουμε με χαρά στο επόμενο Φεστιβάλ μας!

Να σχεδιάσουμε μαζί τη διαδρομή του και να αφήσετε το δικό σας χνάρι στο νησί μας.

### **Φέτος, προσφέρονται δωρεάν:**

- Εργαστήριο δημιουργικού χορού και τραγουδιού για άτομα 65+
- Εργαστήριο δημιουργικού χορού για άτομα με και χωρίς κινητικές αναπηρίες
- Παραμύθι χόρευσε! Εργαστήριο σωματικής έκφρασης (δραματοποίηση παραμυθιού) για παιδιά ηλικίας 8-11 ετών

### **Εισιτήρια παραστάσεων:**

Σε βραδιά με μία παράσταση: 10€ κανονικό, 8€ μειωμένο\*  
\*Συμμετέχοντες των Εργαστηρίων / Μαθητικό / Φοιτητικό / Κάτοχοι Κάρτας Ανεργίας (ΟΑΕΔ) & Πολυτέκνων (ΑΣΠΕ) & Ευρωπαϊκής Κάρτας Νέων/ ΑμεΑ

– Τα εισιτήρια για τις παραστάσεις του Φεστιβάλ θα διατίθενται για προώληση σε ηλεκτρονική μορφή από την υπηρεσία [ticketservices.gr](http://ticketservices.gr)

– Η προσέλευση στις εκδηλώσεις του Φεστιβάλ πρέπει να γίνεται 30 λεπτά πριν την έναρξη κάθε εκδήλωσης

– Στις προβολές και στις δωρεάν παραστάσεις του Φεστιβάλ θα τηρηθεί σειρά προτεραιότητας λόγω των περιορισμένων θέσεων, σύμφωνα με τα ισχύοντα μέτρα του Υπ. Υγείας και του ΥΠΠ

**Για περισσότερες πληροφορίες** μείνετε συντονισμένοι στην ιστοσελίδα μας & στη σελίδα μας στο **facebook**.

**[www.akropoditi.com/dancefest](http://www.akropoditi.com/dancefest)**

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## 9th International Dance and Performing Arts Festival in Syros

**9th Akropoditi  
DanceFest 2022  
July, 09-22 2022**



**9th Akropoditi  
DanceFest 2022  
July, 09-22 2022**

The International Dance and Performing Arts Festival “Akropoditi DanceFest” has been established since July 2013 by the Akropoditi Dance and Performing Arts Centre. The Festival takes place every summer in Syros; it lasts two weeks and includes:

- Five-day, three-day and two-day training workshops and presentations
- Dance, theatre and music performances
- Lectures and Open Jams
- Video projections and parallel actions throughout the island of Syros

The Festival hosts artists from Greece and abroad, combining theoretical and practical workshops with diverse content. Depending on their content, the workshops are addressed to amateurs or dance and theatre professionals and participants who can choose from a combination of weekly workshops, as well as two-day workshops on weekends.

The workshops and performances of this year’s Festival will be hosted indoors and outdoors, in the public and in nature, giving us the opportunity to get in touch and benefit from different parts of the island and at the same time offer a safe, cool, summer environment.

We look forward to your participation in our next Festival! Let’s walk together along the way and leave your own trace on our island.

**This year we offer for free:**

- Creative Dance & Singing workshop for people 65+
- Creative Dance workshop for disabled and non-disabled people
- Let’s Dance, Tale! Body language workshop (dramatization of a fairy tale) for kids 8-11 years old

**Ticket Prices:**

1 performance/night: 10€ normal, 8€ reduced\*

\*Participants of Workshops/ Students/ Holders of Unemployment Card & Multi-child family Card & European Youth Card & Culture Card (Ministry of Culture) / Disabled People

- Tickets presale for the performances of the Festival will be purchased by the electronic service [ticketservices.gr](https://ticketservices.gr)
- Audiences are recommended to arrive at the venue 30 minutes before the start of performances.
- Entrance to screenings and free events of the Festival will be on a first-come, first-served basis, due to the limited number of seats.

**For more information** follow us on our **website** & our **facebook** page. [www.akropoditi.com/dancefest](http://www.akropoditi.com/dancefest)

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## 16ο Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου

Το 16ο Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου ανοίγει τις πύλες του φέτος από τις 14 έως τις 27 Ιουλίου. 14 μέρες, γεμάτες μουσική με τη συμμετοχή διεθνούς φήμης σολίστ, που ερμηνεύουν έργα μεγάλων συνθετών.

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Από Πέμπτη 14 Ιουλίου έως  
Τετάρτη 27 Ιουλίου 2022

Για περισσότερες πληροφορίες  
<http://www.festivaloftheaegEAN.com>

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 16th International Aegean Festival

The 16th International Aegean Festival opens its gates this July from the 14th to the 27th of the month. 14 days full of music with the participation of internationally renowned soloists, who perform works by great composers.

"Apollo" Theatre

Date: From Thursday July 14th to  
Wednesday July 27th

For more informations  
<http://www.festivaloftheaegEAN.com>

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## 16ο Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου Πρόγραμμα

**Πέμπτη 14 Ιουλίου, 19:30**

Δημαρχείο Ποσειδωνίας

• Γαλλικές Άριες από το Greek Opera Studio  
Καλλιτεχνική διεύθυνση: Eilana Lappalainen

Πιάνο: Μανώλης Παπασπύγκης

• Γαλλική χορωδιακή μουσική από την Choeur d'Enfants d'Ile-de France

Καλλιτεχνική διεύθυνση: Raphaelle Boutiller

Δημιουργός: Francis Bardot

\*\*\*

**Παρασκευή 15 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων (Πρεμιέρα)

Γκαλά Όπερας- φόρος τιμής στον ιδρυτή του Πίτερ Τιμπόρνης

Με Διεθνείς και Έλληνες σολίστες

Πιάνο: Μανώλης Παπασπύγκης

Χορωδίες: Choeur d'Enfants d'Ile-de- France, Αμερικάνικες Χορωδίες

\*\*\*

**Σάββατο 16 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Μεγάλη χορωδιακή Συνουλία με χορωδίες από την Αμερική,

τη Γαλλία και την Ελλάδα

\*\*\*

**Κυριακή 17 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Μουσική δωματίου- ντουέτο με πιάνο και βιολί

Πιάνο: Ζένια Μανουσάκη Βιολί: Salva Tokarev

\*\*\*

**Τρίτη 19 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

"Πέρα από τη θάλασσα", Ισραηλινή και Ελληνική Μουσική

Σοπράνο: Sharon Azrieli, Ισραήλ/Καναδάς

Πιάνο: Μάριος Καζάς, Ελλάδα

Μέτζο Σοπράνο: Αικατερίνη Κρασσά, Ελλάδα

Πιάνο: Σπύρος Σουλαδάκης, Ελλάδα

\*\*\*

**Τετάρτη 20 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Συνουλία Μπαρόκ Μουσικής από το Athens Chamber Ensemble

\*\*\*

**Πέμπτη 21 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Don Carlo του Verdi ( Προσαρμοσμένη δισκευή) από διεθνούς φήμης  
σολίστες: Keith Ikaia- Purdy, Eilana Lappalainen, Alin Anca, Antonela  
Barnat, Cesare Kwon, Nikos Karagiouris, Virginia Mims, Vasko Zdravkov

Μαέστρος/Πιάνο: Wolfgang Kluge, Γερμανία

Πιάνο/Συνθεσάιζερ: Μάριος Καζάς, Ελλάδα

**Παρασκευή 22 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Συνουλία Μουσικής Δωματίου & Σοπέν Κονοέρτο νο2 για πιάνο

Από το L'Estate Quartet

Πιάνο: Σπύρος Σουλαδάκης

\*\*\*

**Σάββατο 23 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Don Carlo του Verdi ( Προσαρμοσμένη δισκευή) από διεθνούς φήμης  
σολίστες: Keith Ikaia- Purdy, Eilana Lappalainen, Alin Anca, Antonela  
Barnat, Cesare Kwon, Nikos Karagiouris, Virginia Mims, Vasko Zdravkov

Μαέστρος/Πιάνο: Wolfgang Kluge, Γερμανία

Πιάνο/Συνθεσάιζερ: Μάριος Καζάς, Ελλάδα

\*\*\*

**Κυριακή 24 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Μια βραδιά αφιερωμένη στον Γκέρσβιν με τραγούδια από τη ζωή του

Πιάνο: Alexander Frey

Σοπράνο: Eilana Lappalainen

Βαρίτονος: Sean Gac Guerrier

\*\*\*

**Δευτέρα 25 Ιουλίου, 11:00**

Θέατρο Απόλλων

Παιδική Παράσταση "La Boheme" του Puccini

Από το Greek Opera Studio & τη Choeur d'Enfants d'Ile-de-France

Σκηνοθεσία: Dirk Schattner

\*\*\*

**Δευτέρα 25 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

"Liederabend" από τους σολίστες του Greek Opera Studio

Πιάνο: Σπύρος Σουλαδάκης

\*\*\*

**Δευτέρα 25 Ιουλίου, 21:30**

Θέατρο Απόλλων

Φόρος Τιμής στον Κορνολντ, με τη συμμετοχή διαφόρων τραγουδιστών

Πιάνο: Alexander Frey, Γερμανία

\*\*\*

**Τρίτη 26 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

"La Boheme" του Puccini, από τους σολίστες του Greek Opera Studio

και την γαλλική παιδική χορωδία του Παρισιού

Πιάνο/Μαέστρος: Wolfgang Kluge

Σκηνοθέτης: Dirk Schattner

\*\*\*

**Τετάρτη 27 Ιουλίου, 20:30**

Θέατρο Απόλλων

Γκαλά Όπερας από τους σολίστες του Greek Opera Studio

Πιάνο: Σπύρος Σουλαδάκης

## 16th International Aegean Festival Program

### FESTIVAL KICK-OFF & BASTILLE DAY CELEBRATION

Ιούλιος - July 14, 2022 (19:30)

Della Grazia City Hall Gardens (Επαυλη Τσιροπινιά)

French Opera Aria's by the Greek Opera Studio

Director: Eilana Lappalainen

Pianist: Manolis Papasifakis

French Choral Music by the Paris Children's Choir

Director: Francis Bardot

\*\*\*

### FESTIVAL PREMIERE OPERA GALA

"Tribute to Peter Tiboris"

Ιούλιος - July 15, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Greek & International soloists

Pianist: Manolis Papasifakis

Choruses: Paris Children's Choir, American visiting Choirs

Choir from the island of Syros

\*\*\*

### GRAND CHORAL CONCERT

Ιούλιος - July 16, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Cal Poly Choirs / California, USA - Director, Scott Glysson

Yellow Rose Singers / San Antonio Texas, USA- Director, Gary Mabry

Tulsa Choral, Oklahoma, USA-Director, Tim Sharp

Paris Children's Choir / FRANCE - Director, Francis Bardot

Syros Children's Choir / GREECE - Director, Nikos Roussos

\*\*\*

### CLASSICAL CHAMBER CONCERT DUO

VIOLIN & PIANO

Ιούλιος - July 17, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Jenia Manoussaki, piano - Salva Tokarev, violin

\*\*\*

### ISRAELI & GREEK MUSIC "ACROSS THE SEA"

Ιούλιος - July 19, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Israeli-Canadian Soprano, Sharon Azrieli

Pianist, Marios Kazas

Greek Soprano, Aikaterini Krassa - Pianist, Spyros Souladakis

\*\*\*

### ATHENS CHAMBER ENSEMBLE - BAROQUE MUSIC

Ιούλιος - July 20, 2022 (20:30)

Apollo Theater

### DON CARLO by VERDI

Semi-staged production

Ιούλιος - July 21 & 23, 2022(20:30)

Apollo Theater

International Artists: Keith Ikaia-Purdy,

Eilana Lappalainen, Alin Anca, Antonela Barnat, Cesare Kwon,

Nikos Karagiouris, Virginia Mims, Vasko Zdravkov

Pianist/Conductor: Wolfgang Kluge, Germany

Pianist/Synthesizer: Marios Kazas, Greece

\*\*\*

### A GERSHWIN EVENING OF SONG & HIS LIFE

Ιούλιος - July 24, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Pianist, Alexander Frey

Featured Soloists:Soprano, Eilana Lappalainen

Baritone, Sean Gac Guerrier

\*\*\*

### CHILDREN'S LA BOHEME by PUCCINI

Ιούλιος - July 25, 2022 (11:00)

Apollo Theater

Featuring Greek Opera Studio soloists & the Paris Children's choir

Vocal guest Katheryn Wiecehorst

Stage director: Dirk Schattner, Hamburg Germany

\*\*\*

### LIEDERABEND

Ιούλιος - July 25, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Greek Opera Studio soloists

Pianist: Alexander Frey, Berlin Germany

\*\*\*

### KORNGOLD TRIBUTE

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ

Ιούλιος - July 25, 2022 (21:30)

Apollo Theater

Pianist: Alexander Frey, Berlin Germany including vocal guest artists

\*\*\*

### LA BOHEME by PUCCINI

Ιούλιος - July 26, 2022 (20:30)

Apollo Theater

Greek Opera Studio Soloists - Paris Children's Choir, France

Pianist/Conductor: Wolfgang Kluge, Germany

Stage Director: Dirk Schattner, Germany

\*\*\*

### THE GREEK OPERA STUDIO GALA

Ιούλιος - July 27, 2022 (20:30)

Apollo Theater

2022 Greek Opera Studio Participants

Pianists: Andrej Naunov, Spyros Souladakis



## **10ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου (SIFF)**

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου (SIFF) γιορτάζει 10 χρόνια παρουσίας στην πρωτεύουσα των Κυκλάδων με ένα πλούσιο πρόγραμμα που περιλαμβάνει προβολές ταινιών, οπτικοακουστικές performances, εγκαταστάσεις κινούμενης εικόνας, εκπαιδευτικά εργαστήρια και ένα καινοτόμο επετειακό οπτικοακουστικό project!

Αυτή τη χρονιά, το SIFF επιλέγει ως κεντρικό θέμα τον Τόπο, θέλοντας να επικεντρωθεί στην ανάδειξη της τοπικότητας της Σύρου ως αναπόσπαστο κομμάτι της εξελικτικής, δημιουργικής πορείας του SIFF και στην προώθηση της αντίληψης ότι τα νησιά, αλλά και άλλες περιφερειακές περιοχές, έχουν τη δυναμική να λειτουργήσουν ως τόποι προηγμένης σύγχρονης καλλιτεχνικής δημιουργίας και προβολής.

Από τον αρχοντικό θερινό Κινηματογράφο Παλλάς και το εμβληματικό Δημοτικό Θέατρο Απόλλων, μέχρι το μοναδικής αισθητικής Ναυπηγείο Ταρσανάς και το φημισμένο «αυτοσχέδιο» ντράιβ-ιν σινεμά στην Ντελαγκράτσια, το Φεστιβάλ, φέτος, -πιο γιορτινό από ποτέ- θα δώσει το "παρών" και σε νέες τοποθεσίες του νησιού, τιμώντας με αυτόν τον τρόπο τα 10 χρόνια συνεργασίας με την τοπική κοινωνία αλλά και πειραματισμού με διαφορετικά εργαλεία και συνθήκες θέασης αναδεικνύοντας την πολιτιστική κληρονομιά του τόπου.

**Τοποθεσίες:** Ταρσανάς Ναυπηγεία (Ερμούπολη), Ντράιβ-ιν στην Ντελαγκράτσια (Ποσειδωνία), Θερινό Παλλάς (Ερμούπολη), μεταξύ άλλων.

Περισσότερες πληροφορίες: [syrosfilmfestival.org](http://syrosfilmfestival.org)

**Ημερομηνίες:** Πέμπτη 28 έως και Κυριακή 31 Ιουλίου

**Ώρες διεξαγωγής:** 18:00-00:00

**Ημερήσιο εισιτήριο:** 5 ευρώ

**Συνδιοργάνωση:** Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## **10th Syros International Film Festival (SIFF)**

The Syros International Film Festival (SIFF) celebrates its 10th anniversary in the capital of Cyclades with an edition packed with film screenings, audiovisual performances, installations, workshops as well as an innovative audiovisual project to celebrate the occasion.

The edition's theme "Topos", focuses on the local identity of Syros as an integral part of the dynamic creative process of SIFF, experiencing artistic works in a context that is defined by the characteristic landscape of Syros, and collaborations that work across traditional geographical borders.

From the open-air Pallas cinema to the emblematic Apollo theater and from the unique aesthetic of the Tarsanas Shipyard to the popular drive-in cinema in Dellagrazia, SIFF is expanding this year to several surprise locations celebrating 10 productive years in cooperation with local communities as well as experimenting with different tools and viewing environments highlighting the island's cultural and natural heritage.

**Locations:** Tarsanas Shipyard (Hermoupolis), Dellagrazia Drive-In (Posidonia), Pallas Outdoor Cinema (Hermoupolis), among others.

For more information, visit: [syrosfilmfestival.org](http://syrosfilmfestival.org)

**Dates:** Thursday July 28th to Sunday July 31st

**Hours:** 18:00-00:00

**Daily ticket:** 5 Euros

**Co-organization:** Municipality of Syros - Hermoupolis



**isyroskidz!**

Το παιδικό φεστιβάλ των Κυκλάδων | The Cyclades kids festival



**isyroskidz!**

Το παιδικό φεστιβάλ των Κυκλάδων | The Cyclades kids festival

## Syroskidz

### Το Παιδικό Φεστιβάλ των Κυκλάδων

Το isyroskidz! είναι το πρώτο φεστιβάλ ειδικά για παιδιά, βιωματικό, διαδραστικό και καινοτόμο. Για το 2022 σχεδιάζονται -εκτός από την 8η Υπαίθρια Έκθεση Παιδικής Ζωγραφικής- δημιουργικά παιχνίδια, κουκλοθεατρική και θεατρική παράσταση, bubbles performance, αλλά και ψυχαγωγικά βιωματικά εργαστήρια με βάση την τέχνη και την επιστήμη. Πάντα κοντά στη φύση και πάντα σε συνεργασία με αξιόλογους εκπαιδευτικούς και πολιτιστικούς φορείς. Αναλυτικά οι δράσεις, στο syroskidz.gr και στα κοινωνικά δίκτυα.

**Διάρκεια: 28/7-31/7**

**Είσοδος Ελεύθερη**

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## Syroskidz

### Children's Festival of the Cyclades

isyroskidz! is the first festival especially for children, experiential, interactive and innovative. In addition to the 8th Outdoor Exhibition of Children's Painting, creative games, puppet and theatrical performances, bubbles performance, as well as entertaining experiential workshops based on art and science are planned for 2022.

Always close to nature and always in collaboration with remarkable educational and cultural institutions. More details, in syroskidz.gr and in the social networks.

**Dates: 28/7-31/7**

**Free Entrance**

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Eye's walk digital festival

### «ΣΥΡΙΑ»

Στην καρδιά της Ερμούπολης, επάνω και γύρω από το θέατρο Απόλλων ξεδιπλώνεται μια μεταμόρφωση.

Προτείνουμε ένα νέο κόσμο που συνδέει την ιστορία της πόλης με την τόλμη και την περιπέτεια της σύγχρονης τέχνης. Έναν κόσμο όπου οι κάτοικοι της Ερμούπολης ζουν ως baroque, animistic personas, τα νεοκλασικά μπαλκόνια γίνονται θεωρεία, στους ήχους της πόλης κυριαρχούν τα κελαηδίσματα των πουλιών, οι λέξεις αντικαθίστανται από ονειρώδεις φωνές, ένα θέατρο όπου όλοι παίζουμε..

Στη «Σύρια», συνυπάρχουμε με τη μνήμη, παραμένοντας περιέργοι για τη ζωή.

Επιμελήτρια: Φιλία Μηλιδάκη

Καλλιτεχνική συνεργάτιδα: Lara Buffard

Video Art: Wolfgang Lehman

Διδασκαλία φωνών: Ευτυχία Πανοπούλου

Συμμετέχοντες: Lara Buffard (performer), Gur Arie Piepskovitz (Theater maker & performer), Ευτυχία Πανοπούλου και η ομάδα των Φωνών, κάτοικοι της Σύρου.

Παραγωγή: multitools

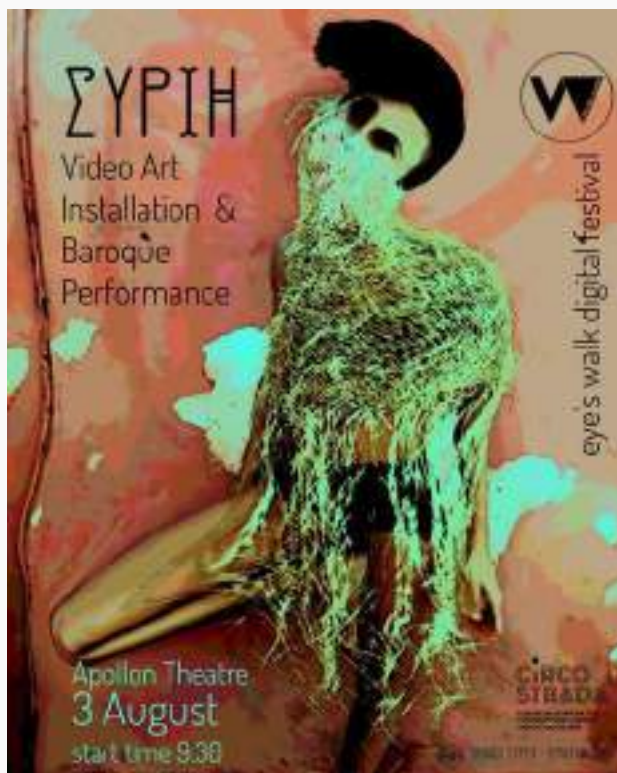
Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 3 Αυγούστου 2022

Ώρα έναρξης: 21.30

Είσοδος Ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Eye's walk digital festival

### "SYRIH"

In the heart of Ermoupolis, above and around the Apollo Theater, a transformation unfolds.

We propose a new world that connects the history of the city with the boldness and adventure of contemporary art. A world where the inhabitants of Hermoupolis live as baroque, animistic personas, the neoclassical balconies become theories, the sounds of the city are dominated by the birdsong, the words are replaced by dreamy voices, a Theater where we all play ..

In "Syrih", we coexist with memory, remaining curious about life.

Curator: Filia Milidaki

Artistic collaborator: Lara Buffard

Video Art: Wolfgang Lehman

Teaching voices: Eftychia Panopoulou

Participants: Lara Buffard (performer), Gur Arie Piepskovitz (Theater maker & performer), Eftychia Panopoulou and the group of Voices, residents of Syros.

Production: multitools

"Apollo" Theatre

Date: Wednesday August 3rd

Start time: 21.30

Free Entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## 13ο Φεστιβάλ Ανεξάρτητου Ροκ Ερμούπολης

Παρασκευή 5 Αυγούστου

SORROWFUL WINDS

AFTERIMAGE

Special Guests: KATA ΣΥΡΟή ΡΑ2ΦΩΝΟΙ BAND

Σάββατο 6 Αυγούστου

ILLUSORY

THE SILENT WEDDING

THE RUG DEALERS

Θέατρο Ευανθία Κάϊρη, Λαζαρέτα, Σύρος

Ημερομηνία: 5 και 6 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 20.30

Είσοδος Ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## Hermoupolis Indie Rock Festival 13

Friday August 5th

SORROWFUL WINDS

AFTERIMAGE

Special Guests: KATA ΣΥΡΟή ΡΑ2ΦΩΝΟΙ BAND

Saturday August 6th

LLUSORY

THE SILENT WEDDING

THE RUG DEALERS

Evanthia Kairi Theater, Lazareta, Syros

Date: 5th and 6th August

Starts: 20:30

Free Entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## 18ο Διεθνές Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής Κυκλάδων 2022

Μνήμη Αλέκου Φασιανού

**Σάββατο 06 Αυγούστου 2022,**

**Θέατρο Απόλλων, ώρα 21.00**

Γκαλά όπερας

Τσέλια Κοστέα, σοπράνο | Δημήτρης Πλατανιάς, βαρύτονος

Σοφία Ταμβακοπούλου, πιάνο

Τιμές εισιτηρίων:

30 ευρώ (πλατεία) / 20 ευρώ (A & B θεωρεία) /

10 ευρώ (εξώστης)

**Δευτέρα 08 Αυγούστου 2022,**

**Θέατρο Απόλλων, ώρα 21.00**

MasterClass με τη σοπράνο

Μυρτώ Παπαθανασίου: Ρεσιτάλ συμμετεχόντων

Νίκος Βασιλείου, πιάνο

Ελεύθερη είσοδος

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

**Τετάρτη 10 Αυγούστου 2022,**

**Θέατρο Απόλλων, ώρα 21.00**

Ρεσιτάλ λυρικού τραγουδιού

Μυρτώ Παπαθανασίου, σοπράνο

Δημήτρης Γιάκας, πιάνο

Τιμές εισιτηρίων:

30 ευρώ (πλατεία)/20 ευρώ (A & B θεωρεία)/10 ευρώ (εξώστης)

**Παρασκευή 12 Αυγούστου 2022,**

**Θέατρο Απόλλων, ώρα 21.00**

Συναυλία μουσικής δωματίου

Αλεξία Μουζά, πιάνο | Αλέξανδρος Σαρακενίδης, πιάνο

Αγάπη Τριανταφυλλίδη, πιάνο | Lars Bjørnkjær, βιολί

Γιάννος Μαργαζιώτης, βιολί | Απόλλων Γραμματικόπουλος, βιόλα

Nil Kocamanjil, βιολοντσέλο

Αναστασία Δεληγιαννάκη, βιολοντσέλο

Τιμές εισιτηρίων:

20 ευρώ (πλατεία)/15 ευρώ (A & B θεωρεία)/10 ευρώ (εξώστης)



**Σάββατο 13 Αυγούστου 2022,**

**Θέατρο Απόλλων, ώρα 21.00**

Συναυλία μουσικής δωματίου

Αλεξία Μουζά, πιάνο | Αλέξανδρος Σαρακενίδης, πιάνο

Αγάπη Τριανταφυλλίδη, πιάνο | Lars Bjørnkjær, βιολί

Γιάννος Μαργαζιώτης, βιολί

Απόλλων Γραμματικόπουλος, βιόλα

Nil Kocamanjil, βιολοντσέλο

Αναστασία Δεληγιαννάκη, βιολοντσέλο

Τιμές εισιτηρίων:

20 ευρώ (πλατεία)/15 ευρώ (A & B θεωρεία)/10 ευρώ (εξώστης)

Το φεστιβάλ, όπως κάθε χρόνο, θα παραχωρήσει δωρεάν εισιτήρια σε ανέργους, με επίδειξη κάρτας ανεργίας του ΟΑΕΔ.

### ΜΟΥΣΙΚΟΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Παρασκευή 05 Αυγούστου έως Δευτέρα 08 Αυγούστου 2022,

Πνευματικό Κέντρο Δήμου Ερμούπολης

**Master class λυρικού τραγουδιού  
με την διεθνούς φήμης Ελληνίδα σοπράνο**

**Μυρτώ Παπαθανασίου**

Πληροφορίες και προϋποθέσεις συμμετοχής:

<http://www.festivalcyclades.com/MasterClass2022.html>

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνίες: Από Σάββατο 6 Αυγούστου έως και Σάββατο 13 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

| Τηλεφωνικά: 2107234567

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 18th International Classical Music Festival of Cyclades 2022

*In memory of Alekos Fassianos*

**Saturday 06 August 2022,**

**Apollo Theatre, at 21.00**

Opera Gala

Celia Costea, soprano | Dimitri Platanias, baritone

Sofia Tamvakopoulou, piano

*Ticket prices:*

30 euros (Stalls) / 20 euros (Loges A & B)

/ 10 euros (Balcony)

**Monday 08 August 2022,**

**Apollo Theatre, at 21.00**

MasterClass with soprano Myrtò Papatnasiu:

Recital of the participants

Nikos Vassiliou, piano

*Free admission*

*A free personal entrance ticket is required, available  
from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre*

**Wednesday 10 August 2022,**

**Apollo Theatre, at 21.00**

Vocal Recital

Myrtò Papatnasiu, soprano | Dimitris Yakas, piano

*Ticket prices:*

30 euros (Stalls) / 20 euros (Loges A & B)

/ 10 euros (Balcony)

**Friday 12 August 2022, Apollo Theatre, at 21.00**

Chamber music concert

Alexia Mouza, piano | Alexandros Sarakenidis, piano

Agapi Triantafyllidi, piano | Lars Bjørnkjær, violin

Yannos Margaziotis, violin

Apollon Grammatikopoulos, viola

Nil Kocamangil, cello | Anastasia Deligiannaki, cello

*Ticket prices:*

20 euros (Stalls) / 15 euros (A & B Loges A & B)

/ 10 euros (Balcony)



**Saturday 13 August 2022,**

**Apollo Theatre, at 21.00**

Chamber music concert

Alexia Mouza, piano | Alexandros Sarakenidis, piano

Agapi Triantafyllidi, piano | Lars Bjørnkjær, violin

Yannos Margaziotis, violin

Apollon Grammatikopoulos, viola

Nil Kocamangil, cello | Anastasia Deligiannaki, cello

*Ticket prices:*

20 euros (Stalls) / 15 euros (A & B Loges A & B)

/ 10 euros (Balcony)

### MUSIC EDUCATION ACTIVITIES

Friday 05 August to Monday 08 August 2022,

Cultural Centre of the Municipality of Hermoupolis

**Vocal Master Class with the internationally  
acclaimed Greek soprano Myrtò Papatnasiu.**

Information and participation terms:

<http://www.festivalcyclades.com/MasterClass2022.html>

The festival, as every year, will provide free tickets to the unemployed, with a demonstration of OAED unemployment card.

**"Apollo" Theatre**

*Date: From Saturday August 6th to Saturday August 13th*

*Start time: 21.00*

*Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre*

*/ Tel: +302107234567*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

**6ο Διεθνές Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού  
Οργάνου "ΑΝΩ"**

**6th "ANO" International  
Organ Festival**



**Δευτέρα 22.08.2022**

Ρεσιτάλ εκκλησιαστικού οργάνου  
Lukáš Petřvalský (Τσεχία), εκκλησιαστικό όργανο

**Τετάρτη 24.08.2022**

Έργα για εκκλησιαστικό όργανο και φωνή  
Natalia Rakhmatulina (Μάλτα), εκκλησιαστικό όργανο ,  
Joseph Lia (Μάλτα), βαρύτονος

**Σάββατο 27.08.2022**

Έργα για εκκλησιαστικό όργανο και όμποε  
Mariola Brzoska (Πολωνία), εκκλησιαστικό όργανο  
Rafael Gabriel Przybyta (Πολωνία), όμποε

**Καθεδρικός Ναός Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρος**

Ημερομηνίες: Από Δευτέρα 22 Αυγούστου έως και Σάββατο 27 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 20.00

Είσοδος Ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

**Monday 22.08.2022**

Organ Recital  
Lukáš Petřvalský (Czech Republic), organ

**Wednesday 24.08.2022**

Organ and Voice concert  
Natalia Rakhmatulina (Malta), organ  
Joseph Lia (Malta), baritone

**Saturday 27.08.2022**

Organ and Oboe concert  
Mariola Brzoska (Poland), organ  
Rafael Gabriel Przybyta (Poland), oboe

**St. George's Cathedral in Ano Syros**

Date: From Monday August 22nd to Saturday August 27th

Start time: 20.00

Free Entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## 6ο Διεθνές Φεστιβάλ Ρεμπέτικου «Η Σύρα του Μάρκου Βαμβακάρη»

**Το Φεστιβάλ συνδιοργανώνουν**  
**ο Δήμος Σύρου-Ερμούπολης και η Κυκλαδική Εταιρεία**  
**Ανάπτυξης (KETAN) ΑΜΚΕ του Επιμελητηρίου Κυκλάδων.**

Το 2022 είναι μια ξεχωριστή χρονιά για το Φεστιβάλ Ρεμπέτικου της Σύρας, καθώς συμπίπτει με την εκατοστή επέτειο της Μικρασιατικής καταστροφής και τα 50 χρόνια από το θάνατο του Συριανού Μάρκου Βαμβακάρη.

Οι συνέπειες της Μικρασιατικής Καταστροφής επέδρασαν καθοριστικά όχι μόνο στα μεγάλα εθνικά θέματα, αλλά και στην εξέλιξη της αστικής λαϊκής μουσικής, η οποία επηρεάστηκε, ενισχύθηκε και εμπλουτίστηκε τόσο με έμπυχο υλικό όσο και με μουσικές φόρμες που ήρθαν από τα παράλια της Μικράς Ασίας, πολλές φορές ως μοναδικές αποσκευές των ξεριζωμένων. Μέσα από τον κόσμο αυτό που ήταν ξένος στην Τουρκία και ξένος εδώ, ξεχώρισαν διανοούμενοι, επιχειρηματίες, αλλά και ανυπέβλητες μουσικές ιδιοφυίες που αναφέρονται με δέος και σεβασμό μέχρι σήμερα και ως τέτοιες θα αναφέρονται στο διηνεκές. Παναγιώτης Τούντας, Κώστας Σκαρβέλης, Γιάννης Κωνσταντινίδης, Κώστας Καρίπης, Βαγγέλης Παπάζογλου, Σταύρος Παντελίδης, Σπύρος Περισιτέρης, Απόστολος Χατζηχρήστος, Γιάννης Δραγάσης, Γιάννης Παπαιωάννου, Γιάννης Ειτζιρίδης αλλά και αξεπέραστοι μέχρι και σήμερα ερμηνευτές όπως η Ρίτα Αμπατζή, ο Γιώργος Κάβουρας, ο Δημήτρης Νούρος, ο Αντώνης Διαμαντίδης, ο Στράτος Παγιουμτζής, ο Κώστας Τσανάκος, ο Βαγγέλης Σωφρονίου, ο Ζαχαρίας Κασιμάτης. Όλοι τους “Τιτάνες”.

Σταδιακά, οι περισσότεροι από τους εκπροσώπους της Μικρασιατικής Σχολής προσαρμόζονται και εντάσσονται στο νέο ρεύμα που δημιουργεί η λεγόμενη «Πειραιώτικη» Σχολή με πρύτανη το Συριανό. Το Μάρκο Βαμβακάρη που το παίξιμο του, οι φόρμες και το ύφος του αποτέλεσαν τον ακρογωνιαίο λίθο αυτού του τεράστιου οικοδομήματος της λαϊκής μας μουσικής. Ένα οικοδόμημα που βάλλεται κατά καιρούς από στοιχεία και ήχους ξένα προς τη γνησιότητα και τη λειτουργικότητά του, αλλά και από τη show biz που δείχνει την αποστροφή της στο αυθεντικό



λαϊκό στοιχείο θεωρώντας το μίζερο και ξένο προς τις ανάγκες της. Αποτέλεσμα αυτού είναι το λεγόμενο «ρεμπέτικο» να είναι ιδιαίτερα προσφιλές στη διανόηση και πολύ λιγότερο αγαπητό στο λαϊκό κοινωνικό περιβάλλον που θα περίμενε κανείς να αποτελεί το φυσικό του χώρο, αφού το τελευταίο είναι αυτό που χειραγωγείται ευκολότερα και αποτελεσματικότερα σε σχέση με το περιβάλλον της διανόησης.

Η αλήθεια είναι ότι το ρεμπέτικο με την αισθητική, το ύφος και το ήθος του φέρει μαζί και την ελπίδα, μαζί με όλα τα άλλα ευγενή συναισθήματα που μπορεί να έχει ένας άνθρωπος και που εκφράζονται μέσα από τα χιλιάδες τραγούδια που εντάσσονται σε αυτό το είδος. Για τούτο, σήμερα που αντιμετωπίζουμε πρωτόγνωρες αλλά και άγριες θα λέγαμε καταστάσεις, η λαϊκή μας μουσική με την απέραντη αλλά και βιωματική θεματολογία της παραμένει πιο επίκαιρη και πιο ζωντανή από ποτέ, φέρνει πιο κοντά τους ανθρώπους, χτυπάει χορδές και ξυπνάει μνήμες και συναισθήματα που βρίσκονται σε νάρκη και σιωπή μέσα μας.

Το ρεμπέτικο έχει καταχωρηθεί στο Εθνικό Ευρετήριο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς το 2015, στον αντιπροσωπευτικό κατάλογο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ανθρωπότητας της UNESCO το 2017, ενώ το Φεστιβάλ «Η Σύρα του Μάρκου Βαμβακάρη», έχει καταχωρηθεί στο Ευρετήριο Ευρωπαϊκών Φεστιβάλ [festivalfinder.eu](http://festivalfinder.eu) και έχει λάβει το EFFE LABEL.

Η εικονογράφηση της αφίσας του Φεστιβάλ είναι έργο του βραβευμένου εικονογράφου Δημήτρη Κάσδαγλη.



## Πρόγραμμα

### Δευτέρα 29 Αυγούστου

21.00 | **Ταρσανάς, Ερμούπολη**

Μαρία Κατινάρη και Γιώργος Ζορμπάς

### Τρίτη 30 Αυγούστου

21.00 | **Ταρσανάς, Ερμούπολη**

Ρεμπετί

### Τετάρτη 31 Αυγούστου

20.30 | **Κτήριο Κορνηλάκη**

(**Ηρώων Πολυτεχνείου 98, Ερμούπολη**)

Τοπικά σχήματα Σύρου

1. Ηλίανθος

2. Σαμπάχ

3. Εστουδιαντίνα Σύρου

4. Ανδρέας Χατζιωάννου και Θεόφιλος Ζερβός

### Πέμπτη 1 Σεπτεμβρίου

21.00 | **Έπαυλη Τσιροπινά, Ποσειδωνία**

Αναγνωστήριο Αγιάσου Λέσβου

### Παρασκευή 2 Σεπτεμβρίου

21.00 | **Έπαυλη Τσιροπινά, Ποσειδωνία**

Εν Χορδαίς και Οργάνοις

### Έκθεση Λαϊκών Μουσικών Οργάνων

**Αίθουσα Γ. & Ε. Βάτη, Πλατεία Μιαούλη**

Καθημερινά: 10.00-14.00 & 18.30-21.00

Είσοδος ελεύθερη

Συμμετέχουν οι οργανοποιοί:

Γαλανός Νίκος, Γουλιέλμος Άδωνις,

Δέλλιος Ανδρέας, Καδόγλου Γιάννης,

Κασιφής Τάσος, Μιλτιάδου Σάββας,

Μπόλια Αθανασία, Πολυταρίδης Γιώργος,

Στάμκος Παναγιώτης, Στεφανίδης Γρηγόρης,

Σχοινάς Δημήτρης, Τσιόλης Μάκης,

Τσουλόγιαννης Γιάννης, Φρονιμόπουλος Νίκος.

### Τρίτη 30 & Τετάρτη 31 Αυγούστου

**Μουσικό Εργαστήρι με τον Πέτρο Κουλουμή**

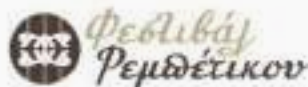
Τρίτη 30 Αυγούστου | **Αίθουσα Γ. Ρίτσου,**

**Πνευματικό Κέντρο Ερμούπολης**

Τετάρτη 31 Αυγούστου | **Συνεδριακή αίθουσα**

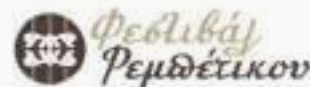
**«Βαλμά» Επιμελητηρίου Κυκλάδων**

**14.00-16.30**



Περισσότερες πληροφορίες:  
[facebook.com/syrosrebetikofestival](https://facebook.com/syrosrebetikofestival)

Η είσοδος στο Φεστιβάλ Ρεμπέτικου  
θα γίνεται κατόπιν ηλεκτρονικής κράτησης,  
μέσω ειδικής πλατφόρμας κρατήσεων



Περισσότερες πληροφορίες:  
[facebook.com/syrosrebetikofestival](https://facebook.com/syrosrebetikofestival)

Η είσοδος στο Φεστιβάλ Ρεμπέτικου  
θα γίνεται κατόπιν ηλεκτρονικής κράτησης,  
μέσω ειδικής πλατφόρμας κρατήσεων

## **6th International Rebetiko Festival** **“Syra of Markos Vamvakaris”**

**The Festival is co-organized  
by the Municipality of Syros-Ermoupolis and the  
Cycladic Development Company (KETAN),  
the non-profit organization of the Chamber of Cyclades.**

2022 is a special year for the Rebetiko Festival of Syros as it coincides with the hundredth anniversary of the Asia Minor catastrophe and the 50th anniversary of the death of Markos Vamvakaris.

The consequences of the Asia Minor catastrophe had a decisive impact not only on major national issues, but also on the evolution of urban folk music, which was influenced, reinforced and enriched with both animate material and musical forms that came from the coast of Asia Minor, as the only baggage of the uprooted, in most cases. From this world that was a foreigner in Turkey and a foreigner here, stood out intellectuals, businessmen, but also insurmountable musical geniuses that are mentioned with awe and respect until today and as such will be mentioned in perpetuity. Panagiotis Tountas, Kostas Skarvelis, Yannis Konstantinidis, Kostas Karipis, Vangelis Papazoglou, Stavros Pantelidis, Spyros Peristeris, Apostolos Hadjichristos, Giannis Dragatsis, Giannis Papaioannou, Giannis Eitziridis and still unsurpassed performers such as Rita Ampatzi, Giorgos Kavouras, Dimitris Nouros, Antonis Diamantidis, Stratos Pagioumtzis, Kostas Tsanakos, Vangelis Sofroniou, Zacharias Kasimatis. All of them, “Titans”.

Gradually, most of the representatives of the Asia Minor School were adapted and integrated into a new movement created by the so-called “Piraeus” School, having Markos Vamvakaris from Syros as rector, whose playing, forms and style were the cornerstone of this great music genre, our folk music. A music genre that is attacked from time to time by elements and sounds alien to its authenticity and functionality, but also by the show biz that shows its aversion to the authentic folk



element considering it crappy and foreign to its needs. As a result, the so-called “rebetiko” is particularly popular among the intelligentsia and much less loved in the popular social environment that one would expect to be its natural space, since the latter is the one that is most easily and effectively manipulated in relation to the environment than the intelligentsia

The truth is that rebetiko with its aesthetics, style and ethos, brings with it hope, along with all the other noble feelings that a person can have and that are expressed through the thousands of songs that belong to this genre. That’s why, today, when we are facing unprecedented and wild, in a manner of speaking, situations, our folk music with its vast and experiential themes remains more relevant and more alive than ever, brings people closer together, beats strings and awakens memories and emotions that are in sleep and silence within us.

Rebetiko has been registered in the National Inventory of Intangible Cultural Heritage in 2015, in the representative list of Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO in 2017, while the Festival “Syra of Markos Vamvakaris” has been indexed in the European Festivals directory festivalFinder.eu and has received the EFFE LABEL.

The illustration of the Festival poster is the work of the award-winning illustrator Dimitris Kasdaglis.

## Program

### Monday August 29th

**21.00 | Tarsanas, Hermoupolis**  
Maria Katinari and George Zorbas

### Tuesday August 30th

**21.00 | Tarsanas, Hermoupolis**  
Rebeti

### Wednesday August 31st

**20.30 | Kornilaki Building**  
**(98, Iroon Politechniou Str. - Hermoupolis)**  
Syros' Local bands  
1. Ilianthos  
2. Sabach  
3. Estudiantina of Syros  
4. Andreas Hatzioannou and Theofilos Zervos

### Thursday September 1st

**21.00 | Tsiropina Mansion, Posidonia**  
"Anagnostirion" Agiassou, Lesvos (Agiassos Reading Hall)

### Friday September 2nd

**21.00 | Tsiropina Mansion, Posidonia**  
En Chordes & Organis

### Exhibition of folk musical instruments

**G. & H. Vati Gallery - Miaouli square, Hermoupolis**  
Open daily: 10.00-14.00 & 18.30-21.00  
Free entrance  
Participant luthiers:  
Galanos Nikos, Gulielmos Adonis,  
Dellios Andreas, Kadoglou Giannis,  
Katsifis Tassos, Miltiadou Savvas,  
Bolia Athanasia, Polytaridis Giorgos,  
Stamkos Panagiotis, Stefanidis Grigoris,  
Schinas Dimitris, Tsiolis Makis,  
Tsoulogiannis Giannis, Fronimopoulos Nikos.

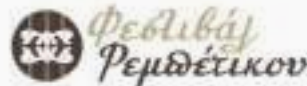
### Tuesday August 30th & Wednesday August 31st

#### Music Workshop by Petros Kouloumis

**Tuesday August 30th | G. Ritsos Hall,**  
**Cultural Center of Hermoupolis**  
**Wednesday August 31st | Conference Hall "Valma",**  
**Cyclades Chamber**  
**14.00-16.30**



More Information:  
[facebook.com/syrosrebetikofestival](https://facebook.com/syrosrebetikofestival)  
The entrance to the Rebetiko Festival  
will be made after online booking,  
through a special booking platform.



More Information:  
[facebook.com/syrosrebetikofestival](https://facebook.com/syrosrebetikofestival)  
The entrance to the Rebetiko Festival  
will be made after online booking,  
through a special booking platform.

## Stray Art Festival

### Περιπλανώμενη Γιορτή της Τέχνης του Δρόμου

Η 6η Περιπλανώμενη Γιορτή της Τέχνης του Δρόμου, γνωστή σε όλους ως Stray Art Festival, επιστρέφει στο νησί της Σύρου στις 2, 3 και 4 Σεπτεμβρίου του 2022. Φέτος σαλπάρουμε για το Γαλησσά και φέρνουμε το graffiti, τη ζωντανή μουσική, τα performances και άλλα δρώμενα της κουλτούρας του δρόμου έξω από το αστικό περιβάλλον. Σας προσκαλούμε και σας περιμένουμε για να γιορτάσουμε μαζί την Έκφραση, τη Διαφορετικότητα, την Πολλαπλότητα και τη Ιδιαιτερότητα σε όλες τους τις εκφάνσεις.

#### Παραλία Γαλησσά

Ημερομηνία: Παρασκευή 2 έως Κυριακή 4 Σεπτεμβρίου 2022

Ωρα: Παρασκευή 12:00

Είσοδος Ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## Stray Art Festival Wandering Festival of Street Art

The 6th Wandering Festival of Street Art, known to all as Stray Art Festival, returns to the island of Syros on September 2, 3 and 4, 2022. This year we set sail for Galissas and we bring graffiti, live music, performances and more street culture events, outside the urban environment. We invite you and can't wait for us all to celebrate Expression, Diversity, Multiplicity and Uniqueness in all their manifestations.

#### Galissas Beach

Ημερομηνία: From Friday 2nd to Sunday September 4th

Time: From Friday 12:00

Free entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis





## Syros Jazz Festival

Μια δεκαετία κλείνει φέτος το Syros Jazz Festival με το πρόγραμμα του να περιλαμβάνει συναυλίες με σπουδαίους καλλιτέχνες (Spiral Trio, Lada Obradovic/David Tixier, Ioannis Vafeas Group κ.ά.), καθώς και παράλληλες εκδηλώσεις.

*Διοργάνωση: AMKE ReSolution*

*Συνδιοργάνωση:*

*Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου / Δήμος Σύρου-Ερμούπολης*

*Περισσότερες πληροφορίες στο <https://syrosjazzfestival.gr>*

### **θέατρο "Απόλλων"**

*Ημερομηνία: Από Παρασκευή 9 έως και Κυριακή 11 Σεπτεμβρίου*

*Ώρα έναρξης: 20.30*

*Είσοδος Ελεύθερη*

*Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)*

*ή από το ταμείο του θεάτρου*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*

## Syros Jazz Festival

The Syros Jazz Festival 10th edition includes concerts with great artists (Spiral Trio, Lada Obradovic / David Tixier, Ioannis Vafeas Group, etc.), as well as parallel events.

*Organization: ReSolution NGO*

*Co-Organized by:*

*South Aegean Region / Municipality of Syros- Hermoupolis*

*More info on <https://syrosjazzfestival.gr>*

### **"Apollo" Theatre**

*Date: From Friday 9th to Sunday 11th September*

*Concerts start at 20.30*

*Free entrance*

*A free personal entrance ticket is required,*

*available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*



## Διεθνές Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων Animasyros 2022

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων Animasyros συμπληρώνει 15 χρόνια και το φετινό πρόγραμμα αναμένεται πιο πλούσιο από ποτέ με **7 διαγωνιστικά τμήματα, ειδικά αφιερώματα, εκπαιδευτικά εργαστήρια, περιφερειακές δράσεις**, νέες εγχώριες και διεθνείς συνεργασίες και την Αγορά που αποτελεί, πλέον, κέντρο αναφοράς για τη βιομηχανία του κλάδου στην Ανατολική Μεσόγειο!

Η κύρια θεματική του Animasyros 2022 είναι αφιερωμένη στην παραγωγή animation των Βαλτικών Χωρών (Εσθονία, Λιθουανία, Λετονία) με τίτλο, **The Baltic Animation Way**, που στόχο έχει να προβάλλει αυτή την πολύ ιδιαίτερη και νεωτερική σκηνή animation που ανθεί στις χώρες αυτές.

Το πρόγραμμα της **Αγοράς** περιλαμβάνει το **Pitching Forum**, **συζητήσεις στρογγυλής τραπέζης, masterclasses και συναντήσεις δικτύωσης με επαγγελματίες του κλάδου**, ενώ για δεύτερη χρονιά συνεχίζεται το αφιέρωμα **MEDanina** με δημιουργούς από τις χώρες της Μεσογείου.

Τα εκπαιδευτικά εργαστήρια απευθύνονται σε παιδιά, εφήβους, νέους επαγγελματίες, ΑμεΑ και άτομα τρίτης ηλικίας και πραγματοποιούνται σε συνεργασία με το **ΚΑΠΗ Ερμούπολης**, το **ΚΔΑΠ – ΜεΑ Σύρου**, τα **Εκπαιδευτήρια ΔΕΛΑΣΣΑΛ Σύρου** και τον **Σύλλογο Μικρασιατών Σύρου**. Οι θεματικές των εργαστηρίων συνδέονται με την επέτειο μνήμης της **Μικρασιατικής Καταστροφής**.

[www.animasyros.gr](http://www.animasyros.gr)

Είσοδος ελεύθερη

Ώρες Προβολών: 10.00-00.00

Συνδιοργάνωση: Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου  
και Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## Animasyros 2022 International Animation Festival

The **15th edition Animasyros International Film Festival** presents an enriched artistic program with **7 competition sections, special tributes and events, training sessions, international collaborations** as well as the **Agora**, the industry event which offers various networking opportunities which focus on the countries of the East Mediterranean region.

The main focus of Animasyros 2022 entitled, **The Baltic Animation Way**, is dedicated to the animation production of the Baltic States (Estonia, Lithuania & Latvia) aiming to highlight this particular and innovative animation scene that flourishes in these countries.

The Agora program includes the **Pitching Forum, roundtables, panel-discussions, workshops, masterclasses and networking meetings** aiming to support and enhance the industry professionals globally.

Animasyros 2022 **media literacy programmes** aim to familiarize children, adolescents, young professionals, persons with disabilities, as well as the elderly with the basic principles of animation and to cultivate their free artistic expression. The educational workshops of Animasyros 2022 are inspired from basic human values such as **Solidarity and Acceptance**.

[www.animasyros.gr](http://www.animasyros.gr)

Free Entrance

Screening hours: 10.00-00.00

Co-organization: South Aegean Region and Municipality of Syros - Hermoupolis



## Syros Tango Festival

Στα πλαίσια του φεστιβάλ όπου θα γίνει στις 14-16 Οκτώβρη θα έχουμε χορευτές από Αργεντινή και καταξιωμένους Έλληνες με διεθνή φήμη και τίτλους, στο θέατρο θα γίνουν δύο παραστάσεις 15-16 Οκτώβρη ώρα 20.30 τιμή 8 ευρώ με τέσσερα ζευγάρια χορευτών και τριμελή ορχήστρα.

Georgia Proiskou & Loukas Balokas  
Christina Sarioglou & Rojer Zalazar  
Chloe Theodoropoulou & Dionisis Theodoropoulos  
Mary Ziloti & Christos Bakopoulos

Ορχήστρα, στη φωνή η μαγευτική Στέλλα Χροναίου, όπου θα τη συνοδεύουν πιάνο και μπαντονεόν.

Στα πλαίσια του φεστιβάλ θα έχουμε ένα δωρεάν μάθημα για όλους εντελώς για αρχάριους στην αίθουσα Ρίτσου στο πνευματικό όπου ο καθένας θα μπορέσει να πάρει μια γεύση από αυτόν τον υπέροχο χορό που είναι το τανγκό Παρασκευή 14/10 ώρα 17.00.

Επίσης το απόγευμα του Σαββάτου και της Κυριακής (15-16/10) στο Μέγαρο θα υπάρχει μουσική και χορός από χορευτές που θα καταφθάσουν από όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό με δωρεάν είσοδο όπου ο καθένας θα μπορεί να χορέψει ή να απολαύσει τη μουσική 17.00 με 20.30

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: 15 και 16 Οκτώβρη

Ώρα έναρξης: 20.30

Τιμή εισιτηρίου: 8 Ευρώ

Προπόληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

14 Οκτώβρη στην αίθουσα Ρίτσου στο Πνευματικό κέντρο δωρεάν μάθημα για όλους ώρα 17.00

15 και 16 Οκτώβρη στο Μέγαρο Μουσική και χορός ώρα έναρξης 17.00 - 20.30.

Είσοδος ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Syros Tango Festival

As part of the festival where it will take place on October 14-16 we will have dancers from Argentina and Greece with international fame and titles, in the theater there will be two performances 15-16 October at 20.30 price 8 euros with four couples of dancers and live orchestra

Georgia Proiskou & Loukas Balokas  
Christina Sarioglou & Rojer Zalazar  
Chloe Theodoropoulou & Dionisis Theodoropoulos  
Mary Ziloti & Christos Bakopoulos

Orchestra with the enchanting Stella Chronaiou, where she will be accompanied by piano and bandoneon.

As part of the festival we will have a free lesson for everyone completely for the beginners in the Ritsou hall in the cultural center where everyone will be able to get a taste of this wonderful dance which is tango Friday 14/10 at 17.00.

Also on the afternoon of Saturday and Sunday (15-16 / 10) at the Megaron there will be music and dancing by dancers who will express from all over Greece and abroad with free admission where everyone can dance or enjoy the music 17.00 at 20.30

### "Apollo" Theatre

Date: 15 and 16 October

Starting time: 20.30

Entrance: 8 Euro

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollon Theatre

October 14th in the Ritsos room at the Cultural Center free lesson for everyone 17.00

October 15th and 16th at the Megaron music and dance start time 17.00 - 20.30

Free entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

# Θέατρο / Theatre Συναυλίες / Concerts





## Wolfgang Amadeus Mozart DON GIOVANNI

Η Ακαδημία Νέων Λυρικών Τραγουδιστών Camerata Bardi Vocal Academy του Teatro Grattaciello της Νέας Υόρκης και η Ελληνική Συμφωνία παρουσιάζουν την περίφημη όπερα του Μότσαρτ "Don Giovanni" στο Ιστορικό Θέατρο ΑΠΟΛΛΩΝ στις 29 και 30 Απριλίου 2022. Το έργο θα είναι μια συμπαραγωγή των δύο παραπάνω καλλιτεχνικών φορέων με τον Δήμο Σύρου – Ερμούπολης στο πλαίσιο των πολιτιστικών εκδηλώσεων του και θα ανοίξει την «αυλαία» του προγράμματος ΣΥΡΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2022.

Το συγκεκριμένο έργο αποτελεί τον δεύτερο καρπό της συνεργασίας του αυστριακού συνθέτη με τον Ιταλό λιμπρετίστα Lorenzo da Ponte και αποτελεί αναμφίβολα μια από τις δημοφιλέστερες και πιο αριστουργηματικές όπερες της κλασικής περιόδου. Πρόκειται για τη γνωστή ιστορία του Ισπανού νάρκισσου καρδιοκατακτητή Don Ζουάν, ο οποίος αναζητά την περιπέτεια και την ηδονή

στο πρόσωπο οποιαδήποτε γυναίκας βρεθεί στο δρόμο του. Η εκδίκηση του γυναικείου φύλλου ωστόσο, δεν θα αργήσει να φανεί, παίρνοντας τη μορφή του πέτρινου αγάλματος του διοικητή της Σεβίλλης και πατέρα της Ντόνα Άννα, τον οποίο ο πρωταγωνιστής έχει φονεύσει σε μονομαχία στην πρώτη σκηνή του έργου.

Το έργο θα παιχτεί σε διασκευή για μικρή ορχήστρα υπό τη διεύθυνση του αρχιμουσικού και καλλιτεχνικού διευθυντή της Ελληνικής Συμφωνίας Γιώργου Γαλάνη και την ερμηνευτική σκηνοθεσία του καλλιτεχνικού διευθυντή του Teatro Grattaciello, Στέφανου Κορωναίου. Όπως τονίζει ο σκηνοθέτης: «Η συγκεκριμένη παραγωγή είναι ένας διεπιστημονικός διάλογος μεταξύ όπερας και άλλων καλλιτεχνικών μορφών, εμπνευσμένος από τον Pedro Almodovar και την La Lupa, μια Κουβανή τραγουδίστρια Bolero που έζησε στο Bronx της Νέας

Υόρκης κατά τις δεκαετίες του '80 και του '90.»

Τα σκηνικά και τα κοστούμια υπογράφει ο Τάσος Πρωτοψάλτου, το φωτισμό έχει επιμεληθεί η Εμορφίλη Τσιμπλίδου και το εικαστικό μέρος

η καλλιτέχνης Lolita Valderrama Savage, μια Φιλιππινέζα καλλιτέχνης που ζει και εργάζεται μεταξύ Ιταλίας και Νέας Υόρκης. Η παραγωγή πλαισιώνεται από δύο καστ νέων λυρικών τραγουδιστών με συμμετοχές από Ελλάδα και εξωτερικό.

Sinfonietta Hellenica  
CREATIVE TEAM

Μουσική διεύθυνση: Γιώργος Γαλάνης  
Σκηνοθεσία: Στέφανος Κορωναίος

Σκηνογράφος / ενδυματολόγος: Τάσος Πρωτοψάλτου

Σχεδιασμός φωτισμού: Εμορφίλη Τσιμπλίδου

LOLITA VALDERRAMA SAVAGE | ARTIST

MARIA PANAGIOTOPOULOU | ASSISTANT COSTUME AND  
SET DESIGNER

ELDA KLADAKI | SUBTITLES

DINA STRANI | STAGE MANAGER

NIKOS MOTSIOS | PROMOTIONAL VIDEO CREATOR

CAST

MANOS CHRISTOFAKAKIS | DON GIOVANNI

RICK AGSTER | IL COMMENDATORE

OLIVIA LE ROUX | DONNA ANNA

STEPHANIE LORENZ | DONNA ANNA

ADAM GOLDSTEIN | DON OTTAVIO

DIEGO VALDEZ | DON OTTAVIO

LISA ALGOZZINI | DONNA ELVIRA

SOPHIE KOCHANOWSKA | DONNA ELVIRA

VALERIO MORELLI | LEPORELLO

LUCAS BOUK | MASETTO

BRYAN MC CLARY | MASETTO

CLARE GHIGO | ZERLINA

MARA KOUTSAIMANI | ZERLINA

CHRISTIANA LAMBIRIS | CHRISTIANA (non-singing role)

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνίες: Παρασκευή 29 και Σάββατο 30 Απριλίου  
Ώρα έναρξης: 20.30

Τιμές εισιτηρίων: Διακεκριμένη ζώνη: 20€, Α ζώνη: 17€,

Β ζώνη: 14€, Γ ζώνη: 10€

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΠΡΟΠΩΛΗΣΗΣ

για αγορές έως και τις 5 Απριλίου έκπτωση 10%

στις ζώνες Διακεκριμένη, Α & Β

Διακεκριμένη ζώνη: 20€ & 18€

Α ζώνη: 17€ & 15.30€ - Β ζώνη: 14€ & 12.90€

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου



## **Wolfgang Amadeus Mozart** **DON GIOVANNI**

Teatro Grattacielo & Camerata Bardi Vocal Academy in collaboration with Sinfonietta Hellenica and the municipality of Syros- Ermoupolis, proudly present W. A. Mozart's "Don Giovanni" on Friday 29 & Saturday 30 April 2022 at Apollo Theater, Ermoupolis.

The libretto, written by Lorenzo da Ponte and combined with Mozart's musical genius, makes it undoubtedly one of the most popular masterpieces of the classical period. This is the well-known story of the Spanish narcissist Don Juan, who seeks adventure and pleasure throughout Spain. However, the revenge of the female gender will soon appear in form of a stone statue of the commander of Seville and father of Donna Anna, whom the protagonist has killed in a duel in the first scene of the play.

The opera will be performed in an adaptation for chamber orchestra under the musical direction of the Greek Sinfonietta's artistic director, maestro Georgios Galanis and the inventive direction of the artistic director of Teatro Grattaciello, Stefanos Koroneos. As the director points out: "This production is an interdisciplinary dialogue between opera and other art forms, inspired by Pedro Almodovar and La Lupe, a Cuban Bolero singer who lived in Bronx, New York during the 1980s and 1990s».

The sets and costumes are designed by Tassos Protopsaltou, the lighting is edited by Emorfili Tsimplidou and the visual part

by Lolita Valderrama Savage, a Filipino artist who lives and works both in Italy and New York. There will be two casts on stage comprised by young lyric singers with participations from Greece, US, Puerto Rico, Netherlands and Italy.

### CREATIVE TEAM

GEORGIOS GALANIS | CONDUCTOR

STEFANOS KORONEOS | DIRECTOR

TASOS PROTOSALTU | SET AND COSTUME DESIGNER

EMORFILI TSIMPLIDOU | LIGHTING DESIGNER

LOLITA VALDERRAMA SAVAGE | ARTIST

MARIA PANAGIOTOPOULOU | ASSISTANT COSTUME AND SET DESIGNER

ELDA KLADAKI | SUBTITLES

DINA STRANI | STAGE MANAGER

NIKOS MOTSIOS | PROMOTIONAL VIDEO CREATOR

### CAST

MANOS CHRISTOFAKAKIS | DON GIOVANNI

RICK AGSTER | IL COMMENDATORE

OLIVIA LE ROUX | DONNA ANNA

STEPHANIE LORENZ | DONNA ANNA

ADAM GOLDSTEIN | DON OTTAVIO

DIEGO VALDEZ | DON OTTAVIO

LISA ALGOZZINI | DONNA ELVIRA

SOPHIE KOCHANOWSKA | DONNA ELVIRA

VALERIO MORELLI | LEPORELLO

LUCAS BOUK | MASETTO

BRYAN MC CLARY | MASETTO

CLARE GHIGO | ZERLINA

MARA KOUTSAIMANI | ZERLINA

CHRISTIANA LAMBIRIS | CHRISTIANA (non-singing role)

### **"Apollo" Theatre**

*Date: Friday 29 and Saturday 30 April*

*Starting time: 20.30*

*Tickets from [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr) and Apollo Theatre*

*Special Price for Tickets until the 5th of April*



## Παγκόσμια Ημέρα της Μητέρας World Mother's Day

Κάθε χρόνο, τη δεύτερη Κυριακή του Μαΐου, γιορτάζεται διεθνώς η ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου μετέχει στον εορτασμό και σας καλεί να παρακολουθήσετε την επίκαιρη εκδήλωσή του την ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΜΑΪΟΥ 2022 και ώρα 8 μ.μ. στο Θέατρο «ΑΠΟΛΛΩΝ»

Κεντρική ομιλήτρια η δημοσιογράφος ΛΙΤΣΑ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ με θέμα την «ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΣΣΑ ΜΑΝΑ» και θα προβληθεί αρχαιακό οπτικοακουστικό υλικό με μαρτυρίες Συριανών – Μικρασιατών προσφύγων – ως τιμητική συμμετοχή του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου στην επέτειο των 100 χρόνων από την Μικρασιατική Καταστροφή.

Θα ακολουθήσει καλλιτεχνικό μουσικό πρόγραμμα από την χορωδία και τους μουσικούς του Συλλόγου Μικρασιατών Σύρου, καθώς και χορευτικό αφιέρωμα από τις ομάδες του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου.

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Κυριακή 8 Μαΐου

Ώρα έναρξης: 20.00

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

ΛΥΚΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΟΥ

ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

## Παγκόσμια Ημέρα ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ

Κάθε χρόνο, τη δεύτερη Κυριακή του Μαΐου, γιορτάζεται διεθνώς η ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου μετέχει στον εορτασμό και σας καλεί να παρακολουθήσετε την επίκαιρη εκδήλωσή του την ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΜΑΪΟΥ 2022 και ώρα 8 μ.μ. στο Θέατρο «ΑΠΟΛΛΩΝ»

Κεντρική ομιλήτρια η δημοσιογράφος ΛΙΤΣΑ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ με θέμα την «ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΣΣΑ ΜΑΝΑ» και θα προβληθεί αρχαιακό οπτικοακουστικό υλικό με μαρτυρίες Συριανών – Μικρασιατών προσφύγων – ως τιμητική συμμετοχή του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου στην επέτειο των 100 χρόνων από την Μικρασιατική Καταστροφή.

Θα ακολουθήσει καλλιτεχνικό μουσικό πρόγραμμα από την χορωδία και τους μουσικούς του Συλλόγου Μικρασιατών Σύρου, καθώς και χορευτικό αφιέρωμα από τις ομάδες του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου.

**ΚΥΡΙΑΚΗ  
8 ΜΑΪΟΥ  
2022**

**Είσοδος ελεύθερη**  
Προμήθεια εισιτηρίων ελεύθερης εισόδου ηλεκτρονικά από την [ticketservices.gr](http://ticketservices.gr)  
Πληροφορίες: Θέατρο ΑΠΟΛΛΩΝ τηλ. 22810 85192

**ΘΕΑΤΡΟ  
«ΑΠΟΛΛΩΝ»  
8 μ.μ.**

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΤΩΝ ΔΥΟ ΚΟΣΜΩΝ

του ERIC EMMANUEL SCHMITT

από την Θεατρική Ομάδα «ΑΤΑΚΑ»,  
σε συνεργασία με την Θεατρική Ομάδα  
«Γιατί Έτσι»

Μια μεταφυσική κωμωδία. Πέντε πρόσωπα σε αναζήτηση ελπίδας τρέμοντας αν το ασανσέρ τα οδηγήσει σε ένα «ψηλά – εκεί», άγνωστο και τρομακτικό, περιμένοντας με αγωνία να τα φέρει πίσω σε ένα «εδώ – κάτω», στη γη δείγμα ανάρρωσης. Και σκοτώνουν τους φόβους τους και τον χρόνο μιλώντας. Τρεις άνδρες, δύο γυναίκες. Και μετά ο «Γιατρός S», μυστηριώδης, υπεύθυνος του Ξενοδοχείου...

### ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

ΙΟΥΛΙΟΣ ΠΟΡΤΑΛ | Γιάννης Ρούσσος  
ΜΑΓΟΣ ΡΑΤΖΑΠΟΥΡ | Γιάννης Ξαγοράρης  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΝΤΕΛΜΠΕΚ | Μιχάλης Ζουλουφός  
ΜΑΡΙΑ | Ελένη Κωβαίου  
ΓΙΑΤΡΟΣ S... | Ματίνα Ψάλτη  
ΛΟΡΑ | Σοφία Νομικού  
ΑΓΓΕΛΟΣ 1 | Βάσια Μπαίλα

### ΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Σκηνοθεσία | Γιώργος Μιχαλάκης  
Κατασκευή Σκηνικού | Γιώργος Κάρνης  
Φωτισμοί | Μάγδα Κοντζιά  
Πρωτότυπη Μουσική για το Έργο | Αλέξανδρος Κατραμάδος  
Χειριστής ήχου - μουσικής | Γιάννης Γρυπάρης  
Φροντιστήριο | Νικολέττα Ρηγούτσου

### θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 13 Μαΐου 2022 έως και Δευτέρα 16 Μαΐου 2022  
Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 10 και 6€ (Άνεργοι-Φοιτητές-Μαθητές)

(Μέρος των εσόδων θα διατεθεί για φιλανθρωπικούς σκοπούς)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου



## THE TWO WORLD HOTEL

by ERIC EMMANUEL SCHMITT

From the Theatrical Group "ΑΤΑΚΑ",  
in collaboration with the Theatrical Group  
"Giati Etsi"

A metaphysical comedy. Five people in search of hope, trembling if the elevator leads them to an "up - there", unknown and scary, anxiously waiting to bring them back to a "here - down", on earth a sample of recovery. They are killing their fears and time by talking. Three men, two women. And last but not least, the "Doctor S", mysterious, in charge of the Hotel...

### CHARACTERS | Actors - Actresses

ΙΟΥΛΙΟΣ ΠΟΡΤΑΛ | Giannis Roussos  
ΡΑΤΖΑΠΟΥΡ ΜΑΓΙΣ | Giannis Xagoraris  
ΠΡΕΣΙΔΕΝΤ ΔΕΛΒΕΚ | Michalis Zouloufous  
ΜΑΡΙΑ | Eleni Kovaïou  
ΔΟΚΤΟΡ S... | Matina Psalti  
ΛΟΡΑ | Sofia Nomikou  
Άγγελ 1 | Vasia Baila

### SHOW Contributors

Direction | George Michalakis  
Stage sets | George Katris  
Lighting | Magda Kontiza  
Original Music/Piece Composition | Alexandros Katramados  
Audio - Music operator | Giannis Gryparis  
Stage tutorial | Nikolettta Rigoutsou

### "Apollo" Theatre

Date: Friday May 13th 2022 until Monday May 16th 2022

Start time: 21.00

Ticket prices: 10 and 6 € (Unemployed- University Students- School Students)

(Part of the shows revenue will be donated for charity purposes)

Tickets presale from [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr) and Apollon Theater



## ΚΟΚΚΙΝΟ ΒΕΛΟΥΔΟ

των Σαμ Μπόμπρικ – Ρον Κλαρκ  
Θεατρικός Όμιλος Σύρου «Ο Σουρής»

Μια πολύχρωμη κωμωδία με κοινωνικές προεκτάσεις από ένα πετυχημένο δίδυμο συγγραφέων.

Ο Μπεν, ένας στεγνοκαθαριστής απ' το Ντέιτον του Οχάιο, μετά από μια αναπάντεχη αλλαγή στη ζωή του αναγκάζεται να καταφύγει στην Νέα Υόρκη. Τον περιμένουν απρόσμενες αλήθειες, αποκαλύψεις, ανατροπές και εκπλήξεις...

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 20 Μαΐου έως και Δευτέρα 23 Μαΐου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 10€ γενική είσοδος, 7€ φοιτητικό, ανέργων, μαθητών

Προπώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

– τηλεφωνικά: 2107234567

Ταμεία Θεάτρου Απόλλων

Προτείνονται ανέπαφες συναλλαγές – χρήση κάρτας, σύμφωνα με τις οδηγίες του ΕΟΔΥ

## RED VELVET

Sam Bobrick – Ron Clark

"Souris" Theatrical Association

A colorful comedy with social implications written by a pair of successful writers.

Ben, a dry cleaner from Dayton, Ohio is forced to resort to New York after a dramatic change in his life. Upon his arrival he has to come to terms with a new unexpected revelation...

"Apollo" Theatre

Date: Friday 20 May 2022 until Monday 23 May 2022

Start time: 21.00

Ticket prices: 10 & 7 euros

Get your tickets: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) & Apollo Theatre



Ο Θεατρικός Όμιλος Σύρου «Ο Σουρής»

παρουσιάζει την κωμωδία των  
Σαμ Μπόμπρικ - Ρον Κλάρκ

## Κόκκινο Βελούδο

(Norman, is that you?)



ΘΕΑΤΡΟ  
ΑΠΟΛΛΩΝ

20 έως 23  
ΜΑΪΟΥ  
Ώρα 21:00

Προπώληση εισιτηρίων από την  
[www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) και τα  
ταμεία του θεάτρου  
Τηλ.: 22810 85192



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

## Σύλλογος Μικρασιατών Ερμούπολης

### Αφιέρωμα στα Βουρλά της καρδιάς μας και τον νομπελίστα ποιητή Γεώργιο Σεφέρη

Την Κυριακή 29 Μαΐου στις 8.00 μ.μ., ο Σύλλογος Μικρασιατών Ερμούπολης Σύρου διοργανώνει εκδήλωση αφιέρωμα στα Βουρλά της καρδιάς μας και το Νομπελίστα ποιητή Γ. Σεφέρη.

Συντονίστρια: Ειρήνη Χαρδαλή, Πρόεδρος του Συλλόγου Μικρασιατών Σύρου.

Ομιλητής ο κ. Φώτης Καραλής, Πρόεδρος της Ένωσης Βουρλιωτών Μ. Ασίας.  
Ανάγνωση κειμένων: Μαριάννα Κρόντι & Παναγιώτης Λίτσας.

Μουσικοί: Ανδρέας Αναγνωστόπουλος - πιάνο, Νίκος Απέργης - ακορντεόν, Ζαννής Μαραγκός - κιθάρα, Σιδεράς Δαλέζιος μπάσο, Ρένα Βέργου - τραγούδι.



ΣΥΛΛΟΓΟΣ  
ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΩΝ  
ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
ΣΥΡΟΥ  
2009

ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

ΒΡΕΦΗ ΜΗΤΕΡΟΠΟΛΙΣ ΣΥΡΟΥ

1922-2022  
100 χρόνια Μικρασιατικής Μνήμης



Αφιέρωμα  
στα Βουρλά της καρδιάς μας  
και τον νομπελίστα ποιητή  
Γεώργιο Σεφέρη

Μουσική επιμέλεια  
Ανδρέας Αναγνωστόπουλος

ΚΥΡΙΑΚΗ  
29 ΜΑΪΟΥ  
ΩΡΑ 20:00

ΘΕΑΤΡΟ  
ΑΠΟΛΛΩΝ



Είσοδος ελεύθερη

Προμήθεια ειστηρίων ελεύθερης εισόδου ηλεκτρονικά από την ticketservices  
Πληροφορίες: Θέατρο ΑΠΟΛΛΩΝ τηλ. 22810 85192

### Event dedicated to the Vourla of our hearts and the Nobel Prize-winning poet G. Seferis

On Sunday, May 29 at 8.00 pm, the Association of Asia Minor Ermoupolis Syros organizes event dedicated to the Vourla of our hearts and the Nobel Prize-winning poet G. Seferis.

Coordinator: Mrs Irini Chardali, President of the Association of Asia Minor Ermoupolis Syros.

Speaker: Mr. Fotis Karalis, President of the Union of Vourliotes of Asia Minor.

Reading texts: Marianna Kronti & Panagiotis Litsas.

Musicians: Andreas Anagnostopoulos - piano, Nikos Apergis - accordion, Zannis Maragos - guitar, Sideris Dalezios bass, Rena Vergou - song.

#### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Κυριακή 29 Μαΐου 2022

Ωρα έναρξης: 20.00

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

#### "Apollo" Theatre

Date: Sunday May 29th

Start time: 20.00

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## **Χορωδιακό Αφιέρωμα στον Γιώργο Χατζηνάσιο**

**Μουσικός Όμιλος Σύρου**

Ο Μουσικός Όμιλος Σύρου με την Μικτή Χορωδία του, παρουσιάζει ένα χορωδιακό αφιέρωμα προς τιμήν του καταξιωμένου μουσικοσυνθέτη Γιώργο Χατζηνάσιο, ο οποίος έχει γράψει πολλούς δίσκους στην Ελλάδα και το εξωτερικό, καθώς και μουσική για το θέατρο, τον κινηματογράφο και την τηλεόραση, ενώ έχει λάβει πολλές τιμητικές διακρίσεις. Στην εκδήλωση θα παραστεί ο ίδιος ο συνθέτης καθώς και γνωστοί καλλιτέχνες και ζωντανή ορχήστρα.

### **θέατρο "Απόλλων"**

*Ημερομηνία: Σάββατο 11 και Κυριακή 12 Ιουνίου*

*Ώρα έναρξης: 20.45*

*Τιμές εισιτηρίων: 18 Ε (Πλατεία), 15 Ε (Θεωρεία Α), 12 Ε (Θεωρεία Β), 10 Ε (Εξώστης)*

*Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου*

## **Choral Tribute to George Chatzinasios**

**Syros Music Club**

The Syros Music Club with its Mixed Choir, presents a choral tribute in honor of the famous composer George Chatzinasios, who has written many albums in Greece and abroad, as well as music for the theater, cinema and television and has received many awards and distinctions. The event will be attended by the composer himself as well as well-known artists and a live orchestra.

### **"Apollo" Theatre**

*Date: Saturday & Sunday, June 11 & 12*

*Start time: 20.45*

*Ticket prices: 18 Ε (Stalls), 15 Ε (Box A), 12 Ε (Box B), 10 Ε (Upper Circle)*

*Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre*

## Εγώ η Πόντια Σεβάς Χανούμ

του Γιώργου Χρονά

Διοργανωτής

Εταιρεία Καλλιτεχνικών Δραστηριοτήτων

Πολυξένη Ευτυχία Γκιωνάκη

Σε σκηνοθεσία Μανώλη Ιωνά

Ερμηνεύουν: Πολύνα Γκιωνάκη

Λευτέρης Παπανικολάου Γκιωνάκης

Κουστούμια: Το αυθεντικό κουστούμι της Σεβάς Χανούμ

Φωτισμοί: Μανώλης Μηράτσος

Κίνηση-Μουσική Επιμέλεια-Video: Αυγερινός Σουλόπουλος

Δημόσιες Σχέσεις: Άντζυ Νομικού

Βοηθός Σκηνοθέτη: Έλενα Αγγελοπούλου

Διάρκεια παράστασης: 80'

Πόντος. Η Αθήνα μετά τον πόλεμο. Ο Τζιμής ο χοντρός-Η νύχτα-Το undergroundρεμπέτικο, η Μπέλλου-τα Κοκκινόγεια και ο Έρωτας του Καζαντζίδη για την Σεβάς Χανούμ από την Σαμψούντα του Πόντου που ξαναζεί την ζωή της στην οδό των αργών τραγουδιών που σβήνουν στο βάθος του δρόμου... Ακούγονται γνήσια τραγούδια από τον μύθο του ρεμπέτικου τραγουδιού Σεβάς Χανούμ που η μοναδικές της ερμηνείες την καθιέρωσαν ανάμεσα στις πρώτες κυρίες του ρεμπέτικου πάγκου.

## Sevas Hanoum, from PONTOS

Pontos, Athens after the war, Tzimis "the fat one", the night, the underground music,

Sofia Mpelou, The love of Stelios Kazantzidis for Sevas Hanoum, which she narrates her life and singing the songs that made her one of the most important singers of rempetiko song.



Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 15 Ιουνίου 2022

Ώρα έναρξης: 21.15

Τιμή εισιτηρίου: 12 Ευρώ - Μειωμένο: 10 Ευρώ

Διάθεση εισιτηρίων [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

"Apollo" Theatre

Date: Wednesday June 15th

Start time: 21.15

Ticket prices: 12 Euros - Discount: 10 Euros

Tickets available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## Χρύσα Κατσαρίνη Κουβέρτα

Παραγωγή: Behind the clouds

Μετά το «Ό,τι πολιτιμότερο έχω», την πρώτη solo Stand Up Comedy παράστασή της, η Χρύσα Κατσαρίνη βγαίνει ξανά στο δρόμο, έπειτα από σχεδόν 2 χρόνια.

Η καινούρια της παράσταση, "Κουβέρτα" περιπλανήθηκε σε όλη την Ελλάδα και την Ευρώπη και τώρα κάνει ένα σύντομο πέρασμα από τις Κυκλάδες. Η κουβέρτα αποτελεί την πιο σκοτεινή, εξομολογητική και συνάμα ξεκαρδιστική παράσταση που έγραψε μέχρι σήμερα. Τα βάζει με τους ομοφοβικούς, τους σεξιστές και τις ηλίθιες συμβουλές στις γυναίκες για το πώς να μη πέσουν θύματα βιασμού. Γλεντάει τη NASA που ψάχνει κωμικούς για το διάστημα και τους γιατρούς που την εγχείρησαν. Έχει τη λύση για να γλιτώνει κάθε τσακωμό και μία κουβέρτα παραμύσχαλα για να γλιτώνει απ' όλα τα υπόλοιπα. Επιχειρεί να μετουσιώσει τις πιο σκοτεινές ιστορίες της ζωής της σε γέλιο και με τον τρόπο αυτό να αποδείξει ότι τα πάντα μπορούν να γίνουν αστεία και πως ο πιο αποτελεσματικός δρόμος για την κάθαρση, δεν είναι μέσω της τραγωδίας, αλλά μέσω της κωμωδίας.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Τετάρτη 15 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 21.30

Τιμές εισιτηρίων: 10 ευρώ

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

ΧΡΥΣΑ ΚΑΤΣΑΡΙΝΗ  
«ΚΟΥΒΕΡΤΑ» on the road

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ  
ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ  
VIVA.GR  
ΠΑΡΑΓΩΓΗ

ΤΡΙΤΗ  
14 ΙΟΥΝΙΟΥ  
ΝΑΞΟΣ

ΤΕΤΑΡΤΗ  
15 ΙΟΥΝΙΟΥ  
ΣΥΡΟΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ  
17 ΙΟΥΝΙΟΥ  
ΠΑΡΟΣ

Θέατρο Ιάκωβος Καμπανέλης  
Έπαυλη Τσιροπινά  
Αγοστό Θεάτρο Λευκών

## Παγκόσμια Ημέρα του Πατέρα

Για 25η χρονιά ο Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου σε συνδιοργάνωση με την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου, το Δήμο Σύρου –Ερμούπολης και τη συμμετοχή πολιτιστικών φορέων του νησιού, τιμά την Παγκόσμια Ημέρα του Πατέρα στο θέατρο Απόλλων.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Κυριακή 19 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 20.30

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

## World Father's Day

For the 25th year, the Cultural Association of Ano Syros in co-organization with the Region of South Aegean, the Municipality of Syros - Hermoupolis and the participation of cultural entities of the island, honours the World Father's Day at the Apollo Theatre.

**"Apollo" Theatre**

Date: Sunday June 19th

Start time: 20.30

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,  
available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ



**ΓΙΟΡΤΑΖΟΥΜΕ ΤΗΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΗΜΕΡΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
"Σμύρνη και Ελληνική Παράδοση"**

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

Τραγούδια και σκοποί που γεννήθηκαν από την αλληλεπίδραση της παράδοσης των νησιών του Ανατολικού Αιγαίου και της αστικής Σμύρνης. Μια περιήγηση εμπνευσμένη από τις μουσικές καταγραφές των εκτοπισμένων της Μικρασιατικής καταστροφής.

Συμμετέχουν:

Ρένα Βέργου, τραγούδι

Γεωργία Λίτσα, σαντούρι – τραγούδι

Δημήτρης Πάντος, κιθάρα - τραγούδι

Μαρία Πλουμή, λαούτο – τραγούδι

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Τρίτη 21 Ιουνίου 2022

Ώρα έναρξης: 20.30

Ελεύθερη Είσοδος

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου



**WE CELEBRATE  
THE EUROPEAN DAY OF MUSIC  
"The Greek Tradition of Smyrna"**

ORGANIZED BY MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

Songs and tunes born from the tradition of the Eastern Aegean islands and the urban Smyrna interaction. A travelogue inspired by the musical recordings of the Asia Minor tragedy displaced Greeks.

Musicians:

Rena Vergou, vocals

Georgia Litsa, santouri – vocals

Dimitris Pantos, guitar – vocal

Maria Ploumi, lute – vocals

**"Apollo" Theatre**

Date: Tuesday June 21st

Start time: 20.30

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,  
available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



## **Κρόνος και Δίας: Μονομαχία χωρίς τέλος**

**Altera Pars**

Μια μουσικοθεατρική performance με μία ηθοποιό, έναν μουσικό και πολλά παραδοσιακά όργανα απ' όλο τον κόσμο, για την αιώνια πάλη της ζωής ενάντια στο χρόνο.

Η αφήγηση βασίζεται στη θεογονία του Ησίοδου και πλαισιώνεται από μελοποιημένους ορφικούς ύμνους.

Σκηνοθεσία-Φωτισμοί: Πέτρος Νάκος  
Σύλληψη/Ιδέα-Ερμηνεία: Αγγελική Κοντού  
Πρωτότυπη Μουσική-Μουσικός επί σκηνής:  
Γιώργος Διαμαντόπουλος  
Επιστημονική συμβουλος: Μίνα Χειμώνα  
Κινησιολογική επιμέλεια: Ελβίρα Μπαρτζόκα  
Κοστούμια: Δέσποινα Χειμώνα  
Σύνθεση ήχων-ηχοηψία- Βίντεο: Ιωσήφ Τοπαλιάν

### **θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Σάββατο 25 και Κυριακή 26 Ιουνίου 2022

Διάρκεια: 60' (χωρίς διάλειμμα)

Ωρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 12ευρώ (Κανονικό)

10 ευρώ (Φοιτητές /ΑΜΕΑ/Ανεργοί)

Διάθεση εισιτηρίων [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## **Cronus Vs Zeus: A never ending battle**

**Pars Theater**

A musical-theatrical performance with an actress, a musician and many traditional instruments from around the world, which travels us around the ancient, cosmogonic myths of Greece. Based on Hesiod's "Theogony".

Direction - Lighting: Petros Nakos  
Conception / Idea - Interpretation: Angeliki Kontou  
Original Music Score - Musician on stage:  
George Diamantopoulos  
Scientific advisor: Mina Chimona  
Kinesiological Artwork: Elvira Bartzoka  
Costumes: Despina Chimona  
Sound composition - Sound recording - Video: Joseph Topalian

### **"Apollo" Theatre**

Date: Saturday June 25th and Sunday 26th

Duration: 60'

Start time: 21.00

Ticket prices: 12 euros (General entrance)

10 euros (students, unemployed, disabled)

Tickets available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## 30 χρόνια Στέφανος Κορκολής

### Σύλλογος Φίλων Νοσοκομείου Σύρου "Πρόσβαση"

Μια μεγαλειώδης συναυλία στον Πολιτιστικό Χώρο Χρούσσων 26 Ιουνίου. Μαζί του η Σοφία Μανουσάκη

Φιλική συμμετοχή, νεανική χορωδία της Ορχήστρας των Κυκλάδων

Τα έσοδα θα διατεθούν για τους σκοπούς του Νοσοκομείου Σύρου

*Πολιτιστικός Χώρος Συλλόγου Χρούσσων*

*Ημερομηνία: Κυριακή 26 Ιουνίου 2022*

*Ωρα έναρξης: 21.00*

*Τιμή εισιτηρίου: 18 ευρώ*

*Προώληση εισιτηρίων από 10.06.22 στο [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) και στο τηλέφωνο 6936723104*

## 30 years Stefanos Korkolis

A magnificent concert at the Cultural Area of Chrouson June 26th.  
With Sofia Manousaki.

Friendly participation of the Youth Choir of the Orchestra of Cyclades

The proceeds will be donated to the Syros Hospital

*Cultural Area of Chrouson*

*Date: Sunday June 26th*

*Start time: 21.00*

*Ticket prices: 18 euros*

*Tickets presale from 10.06.22 : [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and +306936723104*





**Αλέξανδρος Τσουβέλας**  
**Παρενέργειες**

**Διοργανωτής: Action Esti**

Ήρθαν ξανά οι παρενέργειες... σχέσεων, καθημερινότητας με εναλλαγή φωνών με πρόζα, κωμικά σκετς και αυτοσχεδιασμό. Φρέσκες, ολοκαίνουργιες και καθόλου ανησυχπτικές. Ο Αλέξανδρος Τσουβέλας τα δίνει όλα επί σκηνής που του έλειψε πολύ και σας προσφέρει απλόχερα τον καλύτερό του εαυτό. Μαζί του, εκτός απ' τον θανάση Παπαγεωργίου, ο κωμικοτροχός...

**Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Σάββατο 2 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.30

Τιμές εισιτηρίων: 13 ευρώ

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

**Alexandros Tsouvelas**  
**Side effects**

**Organiser: Action Esti**

The Side Effects are back... Side Effects of relationships, Greek everyday life, with voice altercations, comedy sketches and improvisation. Alexandros Tsouvelas delivers his best on the stage that he missed so much. On Stage with him the actor Thanasis Papageorgiou, along with the Comedywheel...

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

Date: Saturday 2nd July

Start time: 21.30

Ticket prices: 13 Euros

Presale [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## Οι δρόμοι του μπαρουτιού

Ο Σύλλογος Μικρασιατών Ερμούπολης Σύρου διοργανώνει εκδήλωση με θέμα: «Οι Δρόμοι του Μπαρουτιού» την Τρίτη 5 Ιουλίου στις 20.00 στο θέατρο Απόλλων.

Μια ιστορική αναδρομή στη συμβολή των Μικρασιατών στην αγορά και μεταφορά του μπαρουτιού από τη Σμύρνη στον Αλμυρό Μάνης.

Συνδιοργανωτές:

Δήμος Σύρου Ερμούπολης,

Λύκειο των Ελληνίδων Σύρου

Ιερά Μητρόπολη Σύρου,

Σύλλογος Πελοποννησίων Σύρου.

Είσοδος ελεύθερη.

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 5 Ιουλίου 2022

Ωρα έναρξης: 20.00

Ελεύθερη Είσοδος

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

## The streets of gunpowder

The Association of Asia Minor in Ermoupoli of Syros organises the event: The streets of gunpowder on Tuesday July 5 at 20.00 at the Apollon Theater.

A historical review of the contribution of the people of Asia Minor to the market and transfer of gunpowder from Smyrna to Almyros of Mani.

Co-organisers:

Municipality of Syros,

Lyceum Club of Greek Women

Holy Metropolis of Syros,

Pelloponnesian Association

Free entrance.

"Apollo" Theatre

Date: Tuesday July 5th

Start time: 20.00

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,

available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΩΝ  
ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ ΣΥΡΟΥ  
2009

## Οι δρόμοι του μπαρουτιού



Έργο του ζωγράφου Σωτήρη Τζαμουράνη

Μία ιστορική αναδρομή στη συμβολή των Μικρασιατών στην αγορά και μεταφορά του μπαρουτιού από τη Σμύρνη στον Αλμυρό Μάνης

### Ομιλητές

Ειρήνη Χαρδαλή, πρόεδρος του Συλλόγου Μικρασιατών Ερμούπολης Σύρου

Ιωάννης Μανιάτης, Ναύαρχος ε.α. Διευθυντής Βιβλιοθήκης Πόρου

Παύλος Κλάδης, Δημοτικός Σύμβουλος Δήμου Καλαμάτας

Δαμβάνουν μέρος

η χορευτική ομάδα του Συλλόγου Μικρασιατών Ερμούπολης Σύρου και η ανδρική χορευτική ομάδα του Λυκείου Ελληνίδων Σύρου

**ΤΡΙΤΗ**  
**05 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
**ΩΡΑ 20:00** | **ΘΕΑΤΡΟ**  
**ΑΠΟΛΛΩΝ**

Είσοδος ελεύθερη

Προμήθεια εισιτηρίων ελεύθερης εισόδου ηλεκτρονικά από την [ticketservices.gr](http://ticketservices.gr)  
Πληροφορίες: θέατρο ΑΠΟΛΛΩΝ | τηλ. 22810 85192



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ



ΛΥΚΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΥΡΟΥ



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΣΥΡΟΥ



## JURASSIC ADVENTURES

**Παραγωγή: Long Vehicle Production**

Η ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΚΑΤΕΚΤΗΣΕ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ!

Μεγάλη περιοδεία σε όλη την Ελλάδα

Δείτε για πρώτη φορά σε θεατρική παράσταση "αληθινούς" δεινόσαυρους σε φυσικό μέγεθος, να περπατούν, να πρωταγωνιστούν επί σκηνής και να απολαμβάνουν τα χάδια σας!

**Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Κυριακή 17 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 20.45

Τιμές εισιτηρίων:

13€ στο ταμείο του θεάτρου την ημέρα της παράστασης.

11€ προώληση [viva.gr https://www.viva.gr/tickets/theater/tour/](https://www.viva.gr/tickets/theater/tour/jurassic-adventure-theatriki-parastasi/)

[jurassic-adventure-theatriki-parastasi/](https://www.viva.gr/tickets/theater/tour/jurassic-adventure-theatriki-parastasi/)

10€ στο φυσικό σημείο προώλησης (4all Ερμούπολη, 4All Ποσειδωνία).

\* Οι τιμές των εισιτηρίων αφορούν ενήλικες και παιδιά. Παιδιά κάτω των 2,5 ετών δεν πληρώνουν εισιτήριο.

## JURASSIC ADVENTURES

**Production: Long Vehicle Productions**

THE THEATRICAL PLAY THAT SHOOK THE WORLD

A big tour around all Greece.

Watch for the first time in the theatre "real" dinosaurs in real size, walking, staring on stage and enjoying your caresses!

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

Date: Sunday July 17th

Starting time: 20.45

Ticket prices: 13 Euros

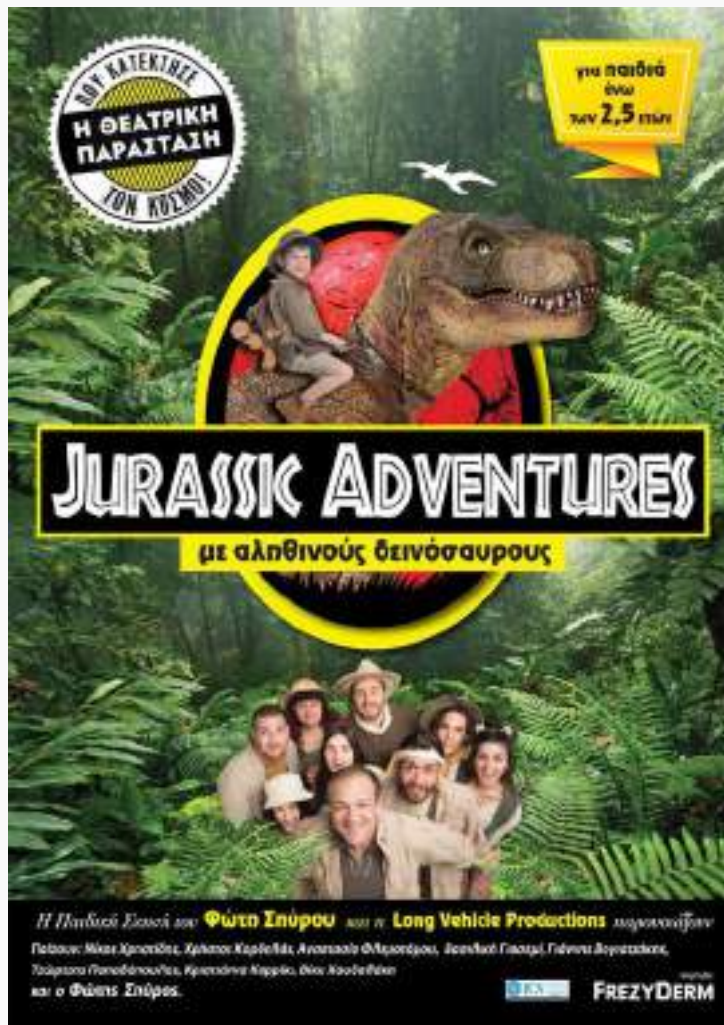
Presale: 11€ [viva.gr https://www.viva.gr/tickets/theater/tour/](https://www.viva.gr/tickets/theater/tour/jurassic-adventure-theatriki-parastasi/)

[jurassic-adventure-theatriki-parastasi/](https://www.viva.gr/tickets/theater/tour/jurassic-adventure-theatriki-parastasi/)

10€ from 4allHermoupolis & 4all Posidonia

Free entrance for kids under 2.5 y.o.

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ





Παρασκευή 22 Ιουλίου | Friday July 22nd

Συναυλία / Concert

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

## Βασίλης Λέκκας ΔΡΟΜΟΙ ΣΤΟ ΦΩΣ

THEAMA PRODUCTION ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΘΕΑΜΑΤΩΝ

Ο Βασίλης Λέκκας χρόνια τώρα μας εκπλήσσει ευχάριστα με τις μουσικές επιλογές του. Αυτή την φορά θα μας ταξιδέψει με εμβληματικά τραγούδια, σπουδαίων Ελλήνων ποιητών και συνθετών.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Παρασκευή 22 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 15 Ευρώ

12 Ευρώ ΑΜΕΑ, άνεργοι, άνω των 65

Παιδιά έως 12 ετών δωρεάν

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ viva.gr - 4all ΣΥΡΟΣ

## Vassilis Lekkas Light Paths

THEAMA PRODUCTION ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΘΕΑΜΑΤΩΝ

Vassilis Lekkas, for years now, pleasantly surprises us with his musical choices. This time he will take us to a travel with emblematic songs of great Greek poets and composers.

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Friday July 22nd

Start time: 21.00

Ticket prices: 15 Euros

12 Euros disabled, unemployed, over 65

Children up to 12 years free

For sale viva.gr - 4all SYROS

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 22  
ΙΟΥΛΙΟΥ 2022 21:00  
ΒΑΣΙΛΗΣ  
ΛΕΚΚΑΣ  
ΔΡΟΜΟΙ  
ΣΤΟ ΦΩΣ  
ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ: 15 ΕΥΡΩ - ΑΜΕΑ ΑΝΕΡΓΟΙ & ΑΝΩ ΤΩΝ 65: 12 ΕΥΡΩ - ΚΑΤΩ ΤΩΝ 12 ΔΩΡΕΑΝ  
ΣΥΡΟΣ ΕΠΑΥΛΗ  
ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ: viva.gr 4all ΤΣΙΡΟΠΙΝΑ

Παιδική Σκηνή Γιάννη Χριστόπουλου

## Ο Παπουτσωμένος Γάτος

Τον πιο παικνιδιάρη ΓΑΤΟ όλων των παραμυθιών θα συνεχίσει να παρουσιάζει για το καλοκαίρι 2022 και για 6η ΣΕΖΟΝ - ΡΕΚΟΡ (όλων των εποχών για παιδικό θέατρο με πάνω από 600 παραστάσεις εως σήμερα) η Παιδική Σκηνή ΓΙΑΝΝΗ ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΥ η οποία μετράει 17 χρόνια συνεχούς παρουσίας στα παιδικά θεάματα της χώρας...  
«Ο ΠΑΠΟΥΤΣΩΜΕΝΟΣ ΓΑΤΟΣ»

Το πασίγνωστο παραμύθι γράφτηκε από το Γάλλο συγγραφέα ΣΑΡΛ ΠΕΡΩ στα τέλη του 17ου αιώνα όπου μέχρι και στις μέρες μας συνεχίζει να συντροφεύει τους μικρούς μας φίλους.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά"

Ημερομηνία: Δευτέρα 25 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Διάρκεια παραστασης 80'

Τιμές εισιτηρίων: 10 Ευρώ

Προώληση: 9 Ευρώ (μέσω [www.viva.gr](http://www.viva.gr))

Για περισσότερες πληροφορίες στο τηλ: 6937404666

Giannis Christopoulos

## Puss in boots

The Children's Stage GIANNI CHRISTOPOULOU, which is active for continuous 17 years at the children theatrical stage of the country, will continue to present for the summer 2022 and for the 6th Season, (record of all times for children's theatre with over 600 performances to date) the most playful Cat of all fairy tales ...  
"Puss in Boots"

The famous tale was written by the French author Charles Perrault at the end of 17th century and continues to accompany its little friends until nowadays.

Cultural Center "Tsiropina Mansion"

Date: Monday July 25th

Starting time: 21.00

Ticket prices: 10 Euros

Presale: 9 Euros ([www.viva.gr](http://www.viva.gr))

For further information tel: 6937404666

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ





## **Συναυλία Ωτα Ακούειν** **Μιχάλης Λαμπρίδης**

**Διοργανωτής: Ωτα Ακούειν**

Μιχάλης Λαμπρίδης (πιάνο, φωνή)  
Αλφρέδος Δελιβέρτης (ακουστική κιθάρα, φωνή)  
Ανδρέας Πολίτης (βιολί, φωνή)  
Γιάννης Ανδριωμένος (κοντραμπάσσο, φωνή)  
Ρένα Βέργου (φωνή)  
Αγγελική Κοκκίνη (φωνή)

Η Συριανή μουσική ομάδα «ώτα ακούειν» δραστηριοποιείται στην Ερμούπολη, με σκοπό την μουσική έρευνα και την ποιητική, και τα δύο μαθήματα των Μουσών. Τέχνη που απευθύνεται στο ασυνείδητο η Μουσική, μετατρέπει τον κόσμο σε ήχο και τελικά μας εισάγει στην αριθμητική των συναισθημάτων... στο ρυθμό της καρδιάς και της αναπνοής...

The music group "ota akouein", active in Syros/Cyclades aims at the research of music & poetry, both being the lessons the Muses bring.

Music is an art addressed to the unconscious, it transforms the world into sound and finally introduces us to the arithmetic of emotions... to the rhythm of the heart and breathing...

### **Κηφάριο Μεταμόρφωσης Σύρος Ερμούπολη**

*Ημερομηνία: Πέμπτη 28 Ιουλίου & Πέμπτη 18 Αυγούστου 2022*

*Ώρα έναρξης: 21.30*

*Ελεύθερη Είσοδος*

*Date: Thursday July 28th and Thursday August 18th*

*Starting time: 21.30*

*Free Entrance*





## Φωτεινή Βελεσιώτου

Διοργανωτής: Action Εστί

Η Φωτεινή Βελεσιώτου συγκινεί με τον πιο άμεσο τρόπο, τραγουδώντας παλιά αγαπημένα λαϊκά και κλασικές επιτυχίες όπως οι "Μέλισσες" και τα "Διόδια" που την καθιέρωσαν στις καρδιές του κοινού. Μαζί της η Μαρία Φασουλάκη.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Παρασκευή 29 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Προπώληση 12€ (περιορισμένα εισιτήρια) & 14€ - Στην είσοδο: 15€

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## Fotini Velesiotou

Organiser: Action Εστί

Fotini Velesiotou sings beloved Greek folk songs in a truly moving performance, accompanied by Maria Fasoulaki.

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Friday July 29th

Start time: 21.00

Ticket prices:

General entrance: 15€

Presale 12€ & 14€

Presale [www.viva.gr](http://www.viva.gr)



# ΕΠΑΥΛΗ ΤΣΙΡΟΠΙΝΑ ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑ

## ΚΥΡΙΑΚΗ

### 31/07

### 9:00 μ.μ.

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΣΤΟ  viva.gr



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMIOUPOLIS

## Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗΣ ΣΤΟ SURVIVOR!

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: Αθανασίου Α. Ανάργυρος

Ο Καραγκιόζης όπως πάντα πεινάει...

Έτσι θα πάρει την απόφαση να δηλώσει συμμετοχή στο τηλεπαιχνίδι που οργανώνει ο Πασάς με τίτλο «Το Survivor του Θεάτρου Σκιών»...

Παρουσιαστής ο Χατζηναβάτης...

Λάβετε θέσεις στο ξεκαρδιστικό παιχνίδι για να διασκεδάσετε με τις περιπέτειες όλων των ηρώων του Θεάτρου Σκιών.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

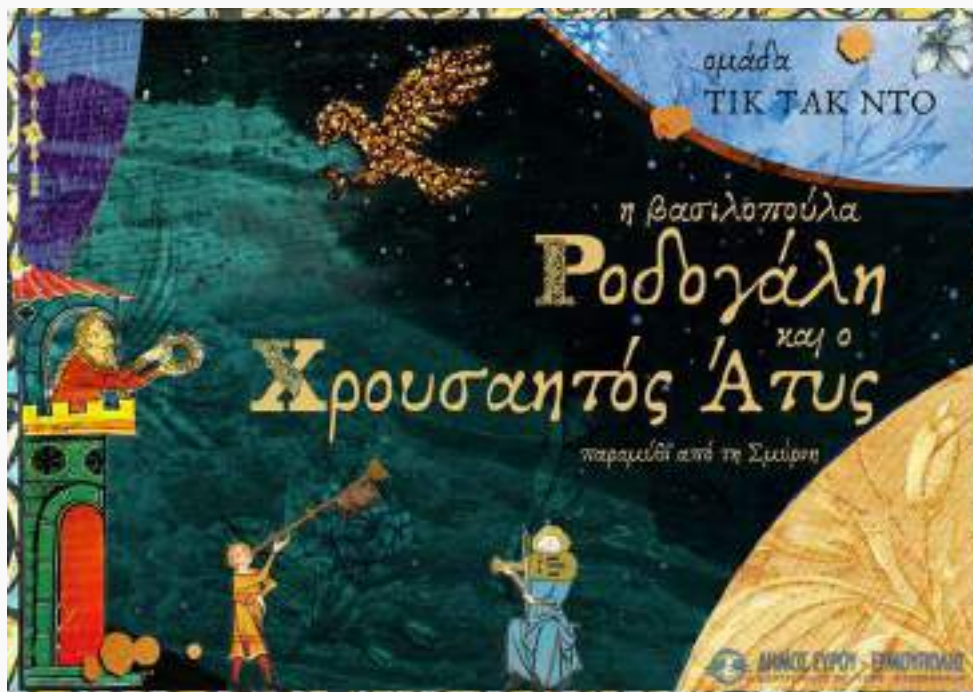
Ημερομηνία: Κυριακή 31 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος: 6€

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)



## **Ο Χρυσανθός Άιγας και η βασίλοπούλα Ροδογάλη**

**Διοργανωτής:** Θεατρική Ομάδα Τικ Τακ Ντο

Η ομάδα ΤικΤακΝτο σας παρουσιάζει ένα λαϊκό παραμύθι από τη Σμύρνη που μιλάει για τη δύναμη της αγάπης, της συντροφικότητας, και την αξία της αποδοχής. Κατάλληλα διασκευασμένο για ηλικίες 3+

**Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

**Ημερομηνία:** Σάββατο 6 και Κυριακή 7 Αυγούστου

**Ώρα έναρξης:** 21.00 (Εκτιμώμενη διάρκεια παράστασης: 60')

**Τιμές εισιτηρίων:**

10 ευρώ προπώληση

12 ευρώ γενική είσοδος

8 ευρώ ομαδικό (10+ άτομα)

Προπώληση [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

## **The Enchanted Eagle and Princess Rose**

**Organiser:** Theatrical Group Tik Tak Nto

TikTakNto Theatre Company presents a traditional fairytale from Smyrni, which is about the power of love, companionship and acceptance. Adapted for ages 3+

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

**Date:** Saturday 6th and Sunday August 7th

**Starting time:** 21.00 (Estimated duration: 60')

**Ticket prices:**

Presale 10 Euros

12 Euros General Entrance

8 Euros (for plus10 tickets)

Presale [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)



## Άλκιστις Πρωτοψάλτη

Διοργανωτής: LifeWorks Productions

Η «μοναδική» Άλκιστις Πρωτοψάλτη, με την ξεχωριστή καλλιτεχνική ποιότητα που την διακρίνει, αυτό το καλοκαίρι θα μας απογειώσει με ένα εντελώς ανανεωμένο ουράνιο μουσικό τόξο!!

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Τετάρτη 10 Αυγούστου

Ωρα έναρξης: 21.30

Τιμές εισιτηρίων: Α ΖΩΝΗ: 20 Ευρώ

Β ΖΩΝΗ: 18 Ευρώ

Γ ΖΩΝΗ: 15 Ευρώ

Η διάθεση εισιτηρίων θα γίνει από:

4all Ερμούπολη, Τηλ. 2281076620

4all Ποσειδωνία, Τηλ. 2281045440

Viva.gr

## Alkistis Protopsalti

Organiser: LifeWorks Productions

The "unique" Alkistis Protopsalti, with the special artistic quality that distinguishes her, will take us off this summer with a completely renewed musical rainbow!!

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Wednesday 10 August

Start time: 21.30

Ticket prices: ZONE A: 20 Euros

ZONE B: 18 Euros

ZONE C: 15 Euros

Tickets:

4all Hermoupolis, Tel. 2281076620

4all Posidonia, Tel. 2281045440

Viva.gr



## ΚΟΚΚΙΝΟ ΒΕΛΟΥΔΟ

των Σαμ Μπόμπρικ – Ρον Κλαρκ  
Θεατρικός Όμιλος Σύρου «Ο Σουρής»

Μια πολύχρωμη κωμωδία με κοινωνικές προεκτάσεις από ένα πετυχημένο δίδυμο συγγραφέων.

Ο Μπεν, ένας στεγνοκαθαριστής απ' το Ντέιτον του Οχάιο, μετά από μια αναπάντεχη αλλαγή στη ζωή του αναγκάζεται να καταφύγει στην Νέα Υόρκη. Τον περιμένουν απρόσμενες αλήθειες, αποκαλύψεις, ανατροπές και εκπλήξεις...

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 16 έως Παρασκευή 19 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 10€ γενική είσοδος, 7€ φοιτητικό, ανέργων, μαθητών

Προπώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

– τηλεφωνικά: 2107234567

Ταμεία Θεάτρου Απόλλων

Προτείνονται ανέπαφες συναλλαγές – χρήση κάρτας, σύμφωνα με τις οδηγίες του ΕΟΔΥ

## RED VELVET

Sam Bobrick – Ron Clark

"Souris" Theatrical Association

A colorful comedy with social implications written by a pair of successful writers.

Ben, a dry cleaner from Dayton, Ohio is forced to resort to New York after a dramatic change in his life. Upon his arrival he has to come to terms with a new unexpected revelation...

"Apollo" Theatre

Date: Tuesday 16th until Friday August 19th

Start time: 21.00

Ticket prices: 10 & 7 euros

Get your tickets: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) & Apollo Theatre



Ο Θεατρικός Όμιλος Σύρου «Ο Σουρής»

παρουσιάζει την κωμωδία των  
Σαμ Μπόμπρικ - Ρον Κλάρκ

## Κόκκινο Βελούδο

(Norman, is that you?)



ΘΕΑΤΡΟ  
ΑΠΟΛΛΩΝ

16 έως 19  
ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ  
Ώρα 21:00

Προπώληση εισιτηρίων από την  
[www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) και τα  
ταμεία του Θεάτρου  
Τηλ.: 22810 85192



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ





**Ορφέας Περίδης και  
Μανόλης Ανδρουλιδάκης**  
«Με δύο κιθάρες»

**Διοργανωτής: Action Εστί**

Ο Ορφέας Περίδης και ο Μανόλης Ανδρουλιδάκης ενώνουν την αγάπη τους για την κιθάρα σε μία παράσταση με τραγούδια που έχουν συνθέσει οι ίδιοι αλλά και αγαπημένα ακούσματα από την ελληνική μουσική σκηνή.

**Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Σάββατο 20 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

12€ προπώληση και 15€ στην είσοδο

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

**Orfeas Peridis and  
Manolis Androulidakis**  
“With two guitars”

**Organiser: Action Εστί**

Orfeas Peridis and Manolis Androulidakis combine their love for the guitar in a show with songs that they have composed but also beloved songs from the Greek music scene.

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

Date: Saturday 20th August

Start time: 21.00

Ticket prices:

Presale 12€ - General Entrance: 15€

Presale [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## «ΜΕΦΙΣΤΟ»

Εμπνευσμένο από το έργο του Κλάους Μανν

Διοργανωτής:

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ ΤΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΣΥΡΟΥ

ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΣΚΟΠΩΝ ΤΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΜΑΣ

Η ιστορία του ηθοποιού Χέντρικ Χέφγκεν, που ξεκινά την καριέρα του στο θέατρο τέχνης του Αμβούργου το 1926, οραματιζόμενος ένα επαναστατικό ισοδύναμο θέατρο μέχρι το 1936, που αναδείχθηκε το νέο αστέρι του τρίτου Ράιχ.

Η μετάβαση του στο Βερολίνο προκειμένου να καθιερωθεί σαν πρωταγωνιστής στο θέατρο συμπίπτει με την άνοδο του φασισμού, που εξευτελίζει και χειραγωγεί την ανθρωπινή υπόσταση. Συνάπτοντας λοιπόν συμφωνία με τον διάβολο, προδίδει όλα τα ιδανικά και τις αξίες του, και στο τέλος μεταμορφώνεται σε μαϊμού της εξουσίας. Ένας παλιάτσος που διασκεδάζει δολοφόνους. Οι συνέπειες θα είναι δραματικές.

Πρόκειται άραγε για κωμωδία, δράμα, ουτοπία, παρωδία, cabaret?  
Όλα αυτά και πολλά άλλα...

Συντελεστές παράστασης:

Κείμενο - μετάφραση: Ειρήνη Δερμιτζάκη

Επεξεργασία κειμένου, Σχεδιασμός παράστασης -

Σκηνοθεσία - Ερμηνεία: Νικόλας Βαγιονάκης

Σκηνικό - Κοστούμι: Εύα Νάθena

Τρέιλερ παράστασης: Κωνσταντίνος Οικονόμου

Φωτογραφίες παράστασης: Θανάσης Καρατζάς

Στίχοι τραγουδιού "καλωσορίσατε": Γιάννης Κότσιρας

Χορογραφίες: Νικόλας Βαγιονάκης

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνίες: Κυριακή 21 και Δευτέρα 22 Αυγούστου

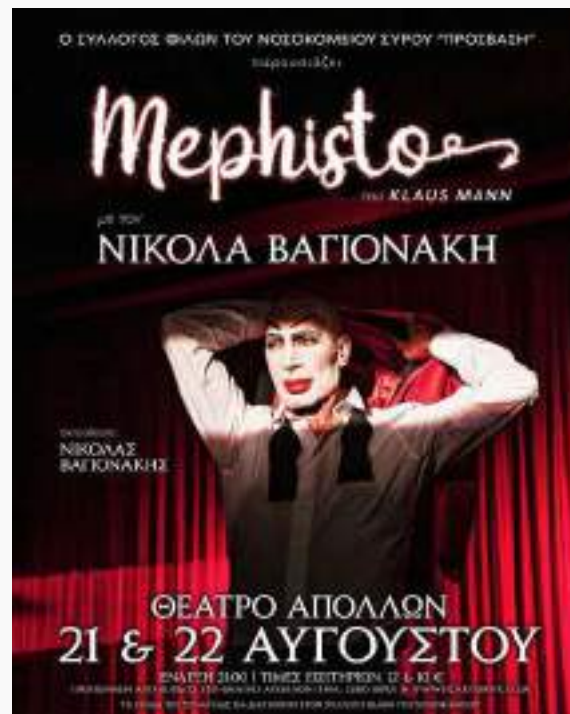
Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Πλατεία, θεωρεία ισογείου (ΘΑ): 12 Ευρώ

θεωρεία 1ου ορόφου (ΘΒ), Εξώστης: 12 Ευρώ

Προώπηση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου



## «ΜΕΦΙΣΤΟ»

Klaus Mann

The most shocking, powerful, dark antifascist novel by Klaus Mann. The rise and fall of ambitious actor Hendrik Höfgen who in his struggle to survive under the Third Reich sells out his ideas and his values. He becomes a jester to the powers by amusing murderers. Consequences will be terrible.

Is this a comedy, a drama, a parody, utopia or a cabaret?  
You will be the judges.

"Apollo" Theatre

Date: Sunday October 21st and Monday 22nd August

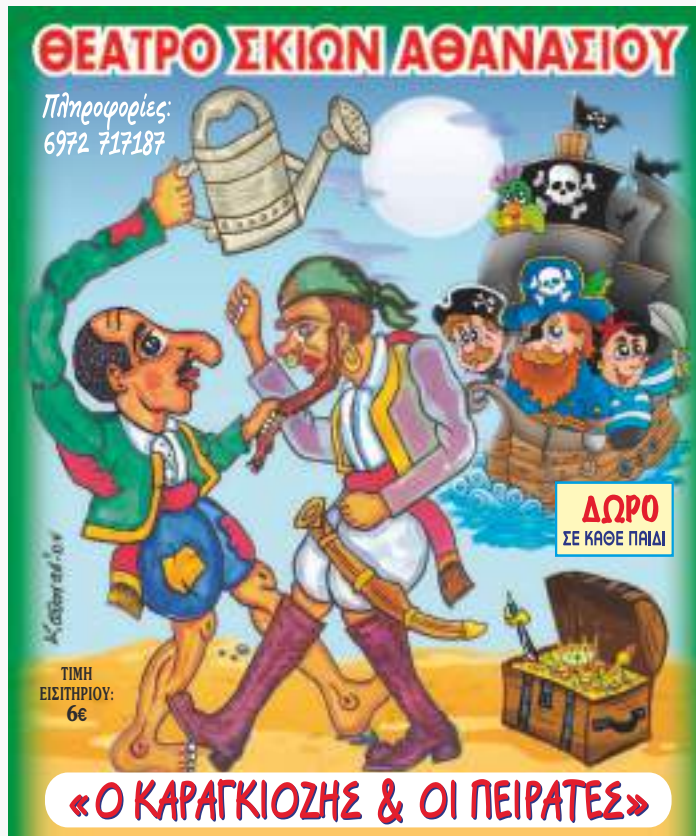
Starting time: 21.00

Ticket prices:

Stall, Box A: 12 Euros

Box B - Upper Circle: 10 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



# ΕΠΑΥΛΗ ΤΣΙΡΟΠΙΝΑ ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑ

## ΤΕΤΑΡΤΗ

### 24/08

### 9:00 μ.μ.

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΣΤΟ  [viva.gr](http://viva.gr)



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

## Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΠΕΙΡΑΤΕΣ!

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: Αθανασίου Α. Ανάγγυρος

Ο μαύρος κουρσαρος απειλεί το Γερο Κόρσα ότι θα του κλέψει την κόρη και τον θησαυρό του.

Ο Χατζηναβάτης συστήνει τον Καραγκιόζη ως σωματοφύλακα.

Ο λαϊκός μας ήρωας αναλαμβάνει δράση με όπλο τον τενεκεδένιο ποτιστήρι... μικροί μεγάλοι θα διασκεδάσετε με τις περιπέτειες του.

Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Τετάρτη 24 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος: 6€

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## Η ΣΟΝΑΤΑ ΤΟΥ ΣΕΛΗΝΟΦΩΤΟΣ

Διοργάνωση:  
**SYRIX PRODUCTIONS**

Ο σκηνικός μονόλογος του μεγάλου μας ποιητή Γιάννη Ρίτσου «*Η Σονάτα του Σεληνόφωτος*», συνδυασμένος με πρωτότυπη μουσική σύνθεση του μαέστρου **Θοδωρή Λεμπέση**. Το ρόλο της *Γυναίκας με τα Μαύρα*, διαβάζει η ηθοποιός, **Όλια Λαζαρίδου**, με τη συνοδεία της Ορχήστρας Δωματίου. Μια γυναίκα αναπολεί τη ζωή της μέσα από τις αναμνήσεις της. Την επισκέπτεται ένας φανταστικός νεαρός άντρας και ξεκινάει μια εξομολόγηση μιας ζωής που πέρασε. Μιας ζωής με στιγμές φωτεινές αλλά και σκοτεινές. Ένα ταξίδι γεμάτο αναμνήσεις και εικόνες. Ο άντρας δεν της απαντά ποτέ. Παραμένει σιωπηλός, όπως σιωπηλά παραμένουν όλα γύρω της πια. Ένα κείμενο εμβληματικό της πρόθεσης του ποιητή να «ξανακάνει την ποίηση να βλέπεται και να ακούγεται...» όπως ο ίδιος έλεγε. Την βραδιά σκηνοθετεί ο **Λευτέρης Γιοβανίδης**.

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 24 Αυγούστου 2022

Ώρα έναρξης: 20:30

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος: 15 ευρώ

Προπώληση: 12 ευρώ,

AMEA, άνεργοι, άνω των 65: 10 ευρώ

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου



## MOONLIGHT SONATA

Organiser:  
**SYRIX PRODUCTIONS**

The scenic monologue of our great poet Giannis Ritsos, "*The Moonlight Sonata*" is combined with the original musical composition of Maestro **Thodoris Lebesis**. The role of *Woman in Black* is performed by the actress **Olia Lazaridou**, with the accompaniment of the Chamber Orchestra. A woman contemplates her life through her memories. An imaginary young man visits her and she begins a confession about her life in the past. A life, not only with bright but also with dark moments. A life journey full of memories and images. The man never talks to her. He

remains silent, as the place around her, is flooded with silence. An emblematic speech, following the intention of the poet which is "to make poetry be seen and listened by everyone" as he had told. The performance is directed by **Lefteris Giovanidis**.

"Apollo" Theatre

Date: Wednesday August 24th

Start time: 20:30

Ticket prices:

General Entrance: 15 Euros

Presale: 12 Euros

Disabled, unemployed, over 65: 10 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ

## Αροθυμώ και τραγουδώ

ΗΡΩ ΣΑΪΑ

Η Ηρώ Σαΐα, με αφορμή τα 100 χρόνια από τη Μικρασιατική Καταστροφή και τη Γενοκτονία των Ποντίων, παρουσιάζει μια μουσική παράσταση με έντονα τα πνοχρώματα της Ανατολής. Σμυρνεϊκό, Ρεμπέτικο και Ποντιακό τραγούδι συνθέτουν μια μουσική πανδαισία γεμάτη από μελωδίες και ρυθμούς.

### θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 26 Αυγούστου 2022

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ: 12 ευρώ

TAMEIO (την ημέρα της συναυλίας): 15 ευρώ

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## I'm remembering and I'm singing

IRO SAIA

Iro Saia, on the occasion of the 100th anniversary of the Asia Minor catastrophe and the Pontian Genocide, presents a performance with the sounds of the East.

Smyrna, Rebetiko and Pontian songs compose a musical feast full of melodies and rhythms.

### "Apollo" Theatre

Date: Friday August 26th

Start time: 21:00

Ticket prices: PRESALE: 12 Euros

General Entrance 15 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre





## 4 ΛΕΠΤΑ ΚΑΙ 12 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ

ΤΖΕΪΜΣ ΦΡΙΤΣ

ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΗΣ ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΣΥΡΟΥ ΑΠΟΛΛΩΝ

Ένα προκλητικό κι επίκαιρο έργο για τις ανθρώπινες σχέσεις στην εποχή της κυριαρχίας του διαδικτύου.

Η σύγχρονη τεχνολογία, τα smartphones, τα Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης δημιουργούν ένα νέο επισφαλές περιβάλλον εντός του οποίου τίποτα δεν πεθαίνει παρά μόνο η υπόληψη των ατόμων.

Ο δεκαεπτάχρονος Τζακ είναι το καμάρι της οικογένειάς του. Οι γονείς του η Ντάι κι ο Ντέιβιντ, του έχουν αφιερώσει τα πάντα προκειμένου να του προσφέρουν όλες εκείνες τις ευκαιρίες ώστε να εξελιχθεί σε ένα έξυπνο, κοινωνικό άτομο με εντυπωσιακές προοπτικές για την ενήλικη ζωή του.

Όμως ένα περιστατικό που συμβαίνει κοντά στο σχολείο του απειλεί να καταστρέψει ό, τι έχουν καταφέρει μέχρι τώρα. Με την εξέλιξη των γεγονότων η Ντάι κι ο Ντέιβιντ αρχίζουν να υποψιάζονται τους φίλους του Τζακ, τον Τζακ τον ίδιο, ακόμα και ο ένας τον άλλον.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ	ΕΥΗ ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ
ΣΚΗΝΙΚΑ-ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ	ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΑΣΛΑΝΟΓΛΟΥ
ΦΩΤΙΣΜΟΙ	ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΧΟΣ
ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	ΝΙΚΟΣ & ΜΑΓΔΑ ΚΟΝΤΙΖΑ

ΥΠΟΒΟΛΕΙΟ	ΤΖΩΡΤΖΙΑ ΡΟΥΣΣΟΥ
ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΣΚΗΝΗΣ	ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΠΕΛΛΑΣ
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΗΧΟΥ	ΒΕΤΑ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΟΥ
ΒΟΗΘΟΣ ΣΚΗΝΙΚΟΥ	ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΤΟΜΑΗΣ
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ ΑΦΙΣΑΣ	ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΒΑΜΒΑΚΟΥΣΗΣ

### ΔΙΑΝΟΜΗ

ΝΤΕΙΒΙΝΤ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΟΥΜΠΑΣ
ΝΤΑΙ	ΦΕΝΙΑ ΓΩΓΟΥ
ΝΙΚ	ΓΙΩΡΓΟΣ ΒΑΡΘΑΛΙΤΗΣ
ΚΑΡΑ	ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΑΚΗ
ΤΖΑΚ	ΧΡΗΣΤΟΣ ΡΟΥΣΣΟΣ
ΙΑΝ	ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΟΜΑΗΣ

### θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Δευτέρα 29 Αυγούστου έως Τετάρτη 31 Αυγούστου

Ωρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 10 Ευρώ

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## FOUR MINUTES TWELVE SECONDS

JAMES FRITZ

A provocative and up-to-date play on human relationships in the era of the internet domination.

Modern technology, smart phones and Social Media create a new unstable environment in which nothing dies but the reputation of individuals.

17-year-old Jack is the pride of the family. His parents Di and David have devoted everything to provide him with all the opportunities to become an intelligent and social person with impressive perspectives for his adult life.

However, an incident taking place by his school threatens to destroy all their efforts and achievements so far. As events unfold Di and David begin to suspect Jack's friends, Jack himself and even one another.



DIRECTOR	EVI ARISTIDOU
STAGE DESIGN - COSTUMES	PENELOPE ASLANOGLOU
LIGHT DESIGN	GEORGE PACHOS
TECHNICAL SUPPORT	NICK & MAGDA KONTIZA

PROMPTER	GEORGIA ROUSSOU
PROP MANAGER	DIMITRIS KAPELLAS
SOUNDOPERATOR	VETA APOSTOLIDOU
STAGE SCENE ASSISTANT	VAGGELIS TOMAIS
POSTER DESIGN	DIMITRIS VAMVAKOUSIS

### CAST

DAVID	ΙΩΑΝΝΙΣ ΤΟΥΜΠΑΣ
DI	ΦΕΝΙΑ ΓΩΓΟΥ
NICK	ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΑΡΘΑΛΙΤΗΣ
CARA	ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΑΚΗ
JACK	ΧΡΗΣΤΟΣ ΡΟΥΣΣΟΣ
ΙΑΝ	ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΟΜΑΗΣ

### "Apollo" Theatre

Date: From Monday 29th August until Wednesday 31st August

Start time: 21.00

Ticket prices: 10 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

Χορευτική παράσταση  
**Aire Flamenco**

Διοργανωτής: Escuela De Arte  
Flamenco Stefania Maria



Dance performance  
**Aire Flamenco**

Organiser: Escuela De Arte  
Flamenco Stefania Maria

"Οι νότες της κιθάρας συνομιλούν με τα τακούνια που χτυπούν ρυθμικά πάνω στο ξύλινο πάτωμα, τα palmas (ρυθμικά παλαμάκια), συνοδεύουν την εκρηκτική φωνή της cantaora (τραγουδίστριας), ενώ δύο χορευτικές φιγούρες συμπληρώνουν την εικόνα μιας αυθεντικής φιέστας φλαμένκο που θα καθηλώσει το ελληνικό κοινό."

Φλαμένκο στην πιο αυθεντική του μορφή θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν όσοι βρεθούν το Σάββατο 3 Σεπτεμβρίου στο θέατρο Απόλλων της Σύρου. Μια αυθεντική παράσταση φλαμένκο, της χορεύτριας και χορογράφου Στεφανίας Μαρίας Σιδέρη, πλαισιωμένη από μεγάλα ονόματα του είδους όπως Pascual de Lorca, Antonio el Tabanco και Rocio Bazan, μια παράσταση που ταξιδεύει στη ρίζα του φλαμένκο και αποκαλύπτει την ουσία, το πάθος, το μουσικισμό του και την βαθιά σχέση μουσικής- φωνής και κίνησης.



The notes of the guitar converse with the heels that beat rhythmically on the wooden floor, the palmas (rhythmic claps), accompany the explosive voice of the cantaora (singer), while two dancing figures complete the image of an authentic flamenco fiesta that will captivate the Greek public."

Flamenco in its most authentic form will have the opportunity to enjoy those who are on Saturday, September 3 at the Apollo Theater of Syros. An authentic flamenco performance by the dancer and choreographer Stefania Maria Sideris, framed by big names of the genre such as Pascual de Lorca, Antonio el Tabanco and Rocio Bazan, a performance that travels to the roots of flamenco and reveals the essence, the passion, the and the deep relationship between music-voice and movement.

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 3 Σεπτεμβρίου

Ωρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 20 Ευρώ

Προπόληση: [www.ticketservices](http://www.ticketservices) - Ταμεία του θεάτρου

"Apollo" Theatre

Date: Saturday September 3rd

Start time: 21.00

Ticket prices: 20 Euros

Presale: [www.ticketservices](http://www.ticketservices) and Apollo Theatre



**"Καλησπέρα Κύριε Ιάκωβε"**  
Μουσικο-θεατρική παράσταση,  
αφιερωμένη στον Ιάκωβο Καμπανέλλη

Θεατρικός Όμιλος Σύρου «Ο Σουρής»

Ένα αφιέρωμα στα υπέροχα τραγούδια του Ιάκωβου Καμπανέλλη σε μουσική Μίκη Θεοδωράκη, Μάνου Χατζηδάκη και Σταύρου Ξαρχάκου, διανθισμένη με κομμάτια από θεατρικά έργα του. Συμμετέχει η Μικτή Χορωδία του Μουσικού Ομίλου Σύρου, 15 ηθοποιοί του Θεατρικού Πολιτιστικού Ομίλου Σύρου "Ο ΣΟΥΡΗΣ", με συνοδεία ζωντανής ορχήστρας.

**θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Δευτέρα, Τρίτη & Τετάρτη 5, 6, & 7 Σεπτεμβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 20.45

Τιμές εισιτηρίων: 12 Ευρώ (κανονικό) & 8 Ευρώ (μειωμένο)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

**"Good Evening Mr. Iakovos"**  
Musical-Theatrical event,  
tribute to Iakovos Kampanellis.

"Souris" Theatrical Association

A performance dedicated to Iakovos Kampanellis with wonderful songs by Mikis Theodorakis, Manos Hadjidakis and Stavros Xarhakos, adorned by I. Kampanellis significant theatrical acts. With the participation of Syros Musical Club Mixed Choir, 15 Actors & Actresses of Syros Theatrical and Cultural Club "SOURIS" and live orchestra.

**"Apollo" Theatre**

Date: Monday, Tuesday & Wednesday, September 5th, 6th, & 7th

Start time: 20.45

Ticket prices: 12 Euros & 8 Euros (Discount)

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## ΑΣΤΥ-ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ

του Τζων Γουίν

**Διοργανωτής:**  
**Θεατρική Ομάδα «Μπαστιάς» Σύρου**

Διαχρονικό, ευρηματικό, ποιητικό θεατρικό έργο διαφορετικών ιστοριών αστυνομικού περιεχομένου. Ένας «δικαστής» παρουσιάζει τις υποθέσεις στους θεατές-ενόρκους, οι οποίοι ψηφίζουν «αθώος ή ένοχος». Ερμηνεύουν: 8 ηθοποιοί.

Σκηνοθεσία : Ανδρέας Τζίνης.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 28 και Πέμπτη 29 Σεπτεμβρίου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος 8 Ευρώ

Μειωμένο: 6 Ευρώ (άνεργοι, εκπαιδευτικοί, μαθητές, φοιτητές)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## POLICE ADVENTURES

by John Wynne

**Organiser:**  
**Theatre group "Bastias", Syros**

Timeless, inventive, quality play recounting a variety of police investigations. A judge presents each case to a jury - the audience - who vote "innocent" or "guilty". Performing: 8 actors.

Director: Andreas Tzinis.

### "Apollo" Theatre

Date: Wednesday September 28th and Thursday September 29th

Start time: 21:00

Ticket prices:

General Entrance: 8 Euros

Discount: 6 Euros (unemployed, teachers, students)

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre





## "Τραγουδώντας τη μεγάλη οθόνη"

με την Ορχήστρα των Κυκλάδων

**Διεύθυνση: Νίκος Κιπουργός**

Η Ορχήστρα των Κυκλάδων παρουσιάζει τραγούδια από τον ελληνικό και ξένο κινηματογράφο. Με συνθέσεις ελλήνων και ξένων δημιουργών που αγαπήθηκαν, θα ταξιδέψουμε στο μαγικό κόσμο της μεγάλης οθόνης. Συμμετέχει η Παιδική - Νεανική Χορωδία της Ορχήστρας των Κυκλάδων.

Η συναυλία γίνεται με την υποστήριξη  
του Δήμου Σύρου – Ερμούπολης.

### θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνίες: Κυριακή 2 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 20.30

Τιμές εισιτηρίων:

Πλατεία, θεωρεία ισογείου (ΘΑ): 15 Ευρώ

θεωρεία 1ου ορόφου (ΘΒ), Εξώστης: 12 Ευρώ

Εξώστης Β (πατάρι): 10 Ευρώ

Μαθητές, φοιτητές, άνεργοι, ΑΜΕΑ: 10 Ευρώ

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## "Singing the big screen"

with the "Orchestra of the Cyclades"

**Artistic Director: Nick Kipourgos**

The Cyclades Orchestra will be performing songs from the Greek and the international movies. With well-known and beloved compositions written by Greek and international artists, the orchestra will guide us into the magical world of the big screen.

With the participation of The Children - Youth Choir of the Cyclades Orchestra.

With the support of the Municipality of Syros - Ermoupolis.

### "Apollo" Theatre

Date: Sunday October 2nd

Starting time: 20.30

Ticket prices:

Stall, Box A: 15 Euros

Box B - Circle A: 12 Euros

Upper Circle B: 10 Euros

Students, unemployed, Disabled: 10 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΟΤΣΙΡΑΣ «RECITAL»

**Διοργανωτής: Κέντρο Προβολής των Ιδεών του Ερμή  
"ΛΕΣΧΗ ΕΛΛΑΣ" Ερμούπολις - Σύρος**

Ο αγαπημένος ερμηνευτής Γιάννης Κότσιρας επιστρέφει στο θέατρο Ριάλτο με μια ιδιαίτερη μουσική παράσταση. Ένα μουσικό ταξίδι, που εκτός από τα δικά του γνωστά και αγαπημένα μας τραγούδια, συμπεριλαμβάνει και τα σπουδαία τραγούδια μεγάλων δημιουργών της σύγχρονης Ελληνικής μουσικής, όπως είναι ο Μίκης Θεοδωράκης, ο Μάνος Χατζιδάκις, ο Σταύρος Ξαρχάκος, ο Μίμης Πλέσσας κ.ά. Από το πρόγραμμά του δεν λείπουν και τα Ελληνικά ρεμπέτικα και λαϊκά τραγούδια του Μάρκου Βαμβακάρη, του Βασίλη Τσιτσάνη, του Χρίστου Νικολόπουλου κ.ά.

Είναι γνωστό ότι ο Γιάννης Κότσιρας έχει επιλεχθεί από τους σημαντικότερους Έλληνες συνθέτες για να ερμηνεύσει τα σπουδαιότερα, άλλα και τα δυσκολότερα έργα τους. Ο ίδιος, γεννημένος μέσα στο λαϊκό και το ρεμπέτικο τραγούδι, είναι κοινώς αποδεκτό ότι είναι από τους καλύτερους εκπροσώπους του κλασικού λαϊκού και ρεμπέτικου τραγουδιού της γενιάς του. Γι' αυτό και το πρόγραμμα του Ρεσιτάλ του περιλαμβάνει σημαντικές στιγμές της Ελληνικής μουσικής και πολλά «μεγάλα» τραγούδια, που όλοι μας έχουμε αγαπήσει και που η μαγεία τους στη συγκεκριμένη παράσταση αναδεικνύεται περισσότερο με τη μορφή που αυτά πρωτογράφησαν.

Στο πιάνο ο Γιώργος Παπαχριστούδης, ένας σημαντικός μουσικός, όχι μόνο για την Ελλάδα αλλά και για το εξωτερικό, ο οποίος έχει συνεργαστεί με τους σημαντικότερους Έλληνες συνθέτες και τραγουδιστές. Στα νυκτά έγχορδα ο Βαγγέλης Μαχαίρας, συνεργάτης του Γιάννη Κότσιρα εδώ και πολλά χρόνια, συνθέτης και ο ίδιος, αλλά και σπουδαίος σολίστας της παραδοσιακής μας μουσικής, που θα μας μεταφέρει όλα εκείνα τα ελληνικά αρώματα μέσα από το μπουζούκι, το ούτι και τον τζουρά του.

Είμαστε όλοι καλεσμένοι να ζήσουμε και να μοιραστούμε το πάθος, την ενέργεια και τη μοναδική φωνή του δημοφιλή και καταξιωμένου Έλληνα καλλιτέχνη, σε ένα πρόγραμμα που περιλαμβάνει όλη την ιστορία της Ελληνικής λαϊκής μουσικής!

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνίες: Τετάρτη 5 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 20,00 Ευρώ

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου



## GIANNIS KOTSIRAS «RECITAL»

Celebrated Greek singer Yiannis Kotsiras presents a repertoire of his own well-known songs, as well as beloved compositions and melodies by some of the greatest Greek composers of the rebetiko and laiko musical genres.

This Recital presents a selection of the greatest hits of the Greek repertoire in their original versions. Yiannis Kotsiras is joined by acclaimed pianist Yiorgos Papachristoudis, a loyal collaborator of some of the most important Greek composers and singers, as well as by his long-time fellow musician and string instrumentalist Vangelis Machairas, a composer himself and a traditional music soloist (bouzouki, oud, tzouras).

### "Apollo" Theatre

Date: Wednesday October 5th

Start time: 21.00

Ticket price: 20,00 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



**ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΓΚΡΑΒΑΣ**  
**ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΙΣ ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ**

**Διοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης**

Η σπουδαία ερμηνεύτρια λίγες μέρες μετά την εμφάνισή της στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών θα μας ταξιδέψει στα πέρατα του κόσμου με τραγούδια από το Μεξικό, Αργεντινή, Ελλάδα, κ.α.

Ένα ονειρικό μουσικό ταξίδι ψυχής με μελωδίες «σαν μικρά πολύτιμα πετράδια».

Της συναυλίας θα προηγηθεί τιμητική βράβευση των θεσμικών κι ιδιωτικών φορέων υποστηρικτών του πολιτισμού της Σύρου.

**θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Τετάρτη 12 Οκτωβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 20:00

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)  
ή από το ταμείο του θεάτρου

**ALEXANDRA GRAVAS**  
**MUSICAL JOURNEY WITH THE**  
**MELODIES OF THE WORLD**

**Organized by Municipality of Syros - Hermoupolis**

The great singer a few days after her performance at the Athens Concert Hall will take us to a travel to the ends of the world with songs from Mexico, Argentina, Greece, etc.

A dreamy musical journey of the soul with melodies "like small precious gems".

The concert will be preceded by an honorary award of the institutional and private entities supporting the culture of Syros.

**"Apollo" Theatre**

Date: Wednesday October 12th

Start time: 20:00

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,  
available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



## ΞΕΙ ΙΣΠΑΝΙΚΟΙ ΜΟΝΟΛΟΓΟΙ

**ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΠΕΣΣΟΑ** του RAMIRO PINTO  
ΑΔΡΙΑΝΟΣ ΓΚΙΖΕΛΗΣ

**ΣΘΕΝΑΡΗ** της ΑΜΑΡΑΝΤΑ ΟΣΟΡΙΟ  
ΤΖΩΡΤΖΙΑ ΜΑΡΚΟΥ

**Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΟΥΣΕ ΠΟΛΥ** της ΒΕΑΤΡΙΖ ΒΕΡΓΑΜΙΝ  
ΑΛΚΜΗΝΗ ΤΣΙΑΜΠΑ

**Ο ΤΡΑΓΙΚΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΦΙΛΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ  
ΒΑΣΙΚΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΣΜΩΝ** του ESTOR VILLAZÓN  
ΑΔΡΙΑΝΟΣ ΓΚΙΖΕΛΗΣ

**ΜΑΓΙΤΑ ΜΑΓΙΑΛΔΕ Η ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΜΑΓΕΙΡΙΣΣΑ**  
του ALBERTO MIRALLES  
ΤΖΩΡΤΖΙΑ ΜΑΡΚΟΥ

**ΚΟΜΠΟΣΤΑ ΡΟΔΑΚΙΝΟ** της SAIDA SANTANA MAHMUT  
ΑΛΚΜΗΝΗ ΤΣΙΑΜΠΑ

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 18 και Τετάρτη 19 Οκτωβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 21.15

Τιμή εισιτηρίου: 10 ευρώ

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## SIX SPANISH MONOLOGUES

**DIALOGUE WITH PESSOA** by RAMIRO PINTO  
actor ADRIANOS GIZELIS

**VIGOROUA** by AMARANTA OSORIO  
actress GEORGIA MARKOU

**THE WOMAN HOWLOWED A LOT** by BEATRIZ BERGAMIN  
actress ALKMINI TSIAMBA

**THE TRAGIC DEATH OF FRIENDSHIP, PASSIONAND OTHER  
FUNDAMENTALPROBLEMS** by NESTOR VILLAZÓN  
actor ADRIANOS GIZELIS

**MAGITA MAYALDE THE BEST COOK** by ALBERTO MIRALLES  
actress GEORGIA MARKOU

**PEACH COMPOTE** by SAIDA SANTANA MAHMUT  
actress ALKMINI TSIAMBA

"Apollo" Theatre

Date: Tuesday 18th and Wednesday 19th October

Starting time: 21.15

Ticket prices: 10 Euro

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## Αλμυρή Έρημος

ομάδα θεάτρου Άλας

Με αφορμή τα 100 χρόνια από τη Μικρασιατική καταστροφή, η Ομάδα Θεάτρου «Άλας» παρουσιάζει την παράσταση «Αλμυρή Έρημος».

Πρόκειται για μία πρωτότυπη σκηνική σύνθεση που αντλεί το υλικό της από μαρτυρίες προσφύγων και λογοτεχνικά έργα για τη Μικρά Ασία. Στιγμιότυπα από τη μικρασιατική εκστρατεία και την καθημερινή ζωή ξετυλίγονται μέσα σ' ένα θραυσματικό τοπίο μνήμης, σ' ένα χρόνο άχρονο και, κατ' αυτήν την έννοια, αιωνίως επίκαιρο, όσο η Ιστορία εξακολουθεί να αιμορραγεί πολέμους, προσφυγιά, ανθρώπινο πόνο και οδύνη.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Σάββατο 22 Οκτωβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 21.00 - Διάρκεια 55 λεπτά

Τιμή εισιτηρίου: 15 ευρώ Γενική Είσοδος, 10 Ευρώ Μειωμένο

(φοιτητές, άνεργοι, ΟΑΕΔ, ΑμεΑ, συνοδός ΑμεΑ, άνω των 65 ετών)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## Almiri Erimos | Salty Desert

Alas theater company

On the occasion of the 100th anniversary of the Asia Minor catastrophe, 'Alas theater company' presents the performance "Almiri Erimos | Salty Desert".

This is an original stage composition that extracts its material from refugee testimonies, documentary and books about Asia Minor. Moments from the Asia Minor military campaign and daily life unfold in a fragmented landscape of memory, in a timeless time and, in this sense, eternally relevant, as History continues to bleed wars, refugees, human pain and suffering.

**"Apollo" Theatre**

Date: Saturday 22nd October 2022

Start time: 21.00 - Duration 55 minutes

Ticket prices: 15 Euros (General Entrance), 10 Euro (Discount)

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## Μουσικοχορευτική Παράδοση της Σύρου

Διοργάνωση: Παραδοσιακό εργαστήρι Σύρου  
«Άρωμα Παράδοσης»

Παρουσίαση στο θέατρο ΑΠΟΛΛΩΝ του πρώτου βιβλίου του προέδρου και δασκάλου του Συλλόγου κ. Νίκου Σολάρη «Η Μουσικοχορευτική Παράδοση της Σύρου». Την εκδήλωση θα πλαισιώσει παραδοσιακή ορχήστρα και χορευτικό.

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Δευτέρα 24 Οκτωβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 20.00

Ελεύθερη Είσοδος

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Music and dance tradition of Syros

Presentation of the first book of the president and teacher of the Association Mr. Nikos Solaris "The Music and Dance Tradition of Syros" at the Apollo Theatre. The event will be accompanied by a traditional orchestra and a dance performance.

"Apollo" Theatre

Date: Monday October 24th

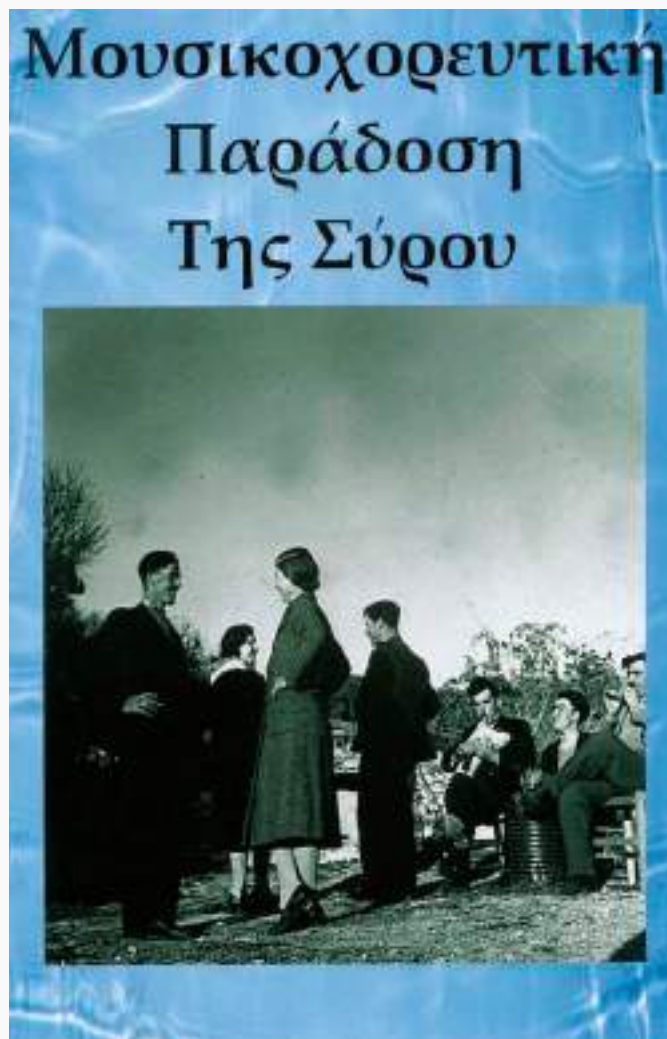
Start time: 20.00

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,

available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis







## Έρωτος Ύβρις: το αίμα των Ατρείδων

Διοργανωτής: ΗΧΟΔΡΑΣΗ ΑΜΚΕ

Η οικογένεια των Ατρείδων, βρίσκονται ενώπιος ενώπιω, αντιμετωπίζοντας άμεσες κατηγορίες από τα θύματα τους και απολογούνται για ότι έκαναν στην ζωή τους, είτε με πράξεις είτε με την σιωπή τους, στον Άδη σε μία σύναξη που τελείται εν είδη δικαστηρίου.

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Πέμπτη 27 Οκτωβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 21.30

Τιμή εισιτηρίου: 12€ κανονικό

8€ μειωμένο (ΑΜΕΑ, 65+, άνεργοι)

5€ στέλεια

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## Erotos Yvris: the blood of the Atreides

Production: IHODRASI Civil Non-Profit Company

The Atreides family, face to face for the first time, are facing direct accusations from their victims, apologizing for what they did in their lives, either in deeds or by their silence, in a gathering in Hades, that is held in a form of court.

"Apollo" Theatre

Date: Thursday October 27th

Start time: 21.30

Ticket prices: 12€ normal

8€ reduced (disability, 65+, unemployed)

5€ actors pass

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## Μικρασιάτες Συνθέτες Ανάμνηση Σμύρνης

Συνθέτες Μικρασιατικής καταγωγής με πλούσια και κοσμοπολίτικη παιδεία, μας εισάγουν στην ατμόσφαιρα της «Ευρωπαϊκής» Ανατολής και στην εδραίωση της Νεοελληνικής Μουσικής κατά τα πρότυπα των Ευρωπαϊκών Εθνικών Μουσικών Σχολών.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 29 Οκτωβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 20.00

Τιμή εισιτηρίου: 20€ - 15€ - 10€

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## Composers from Asia Minor Remembrance of Smyrna

Composers of Asia Minor origin with rich and cosmopolitan education, introduce us to the atmosphere of the "European" East and the consolidation of Modern Greek Music, according to the standards of the European National Schools of Music.

### "Apollo" Theatre

Date: Saturday October 29th

Start time: 20.00

Ticket prices: 20€ - 15€ - 10€

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## Ελληνική μουσική σε έξι χορδές

Διοργανωτής:  
ΒΛΑΧΟΥ ΕΜ. ΜΑΡΙΑ ΠΑΥΛΙΝΑ /  
NUMBERNINE PRODUCTIONS

Ένας από τους σημαντικότερους δεξιoteχνες της κλασικής κιθάρας, ο συνθέτης Μανόλης Ανδρουλιδάκης παρουσιάζει ένα ιδιαίτερο project με έργα Ελλήνων συνθετών προσαρμοσμένα στην κλασική κιθάρα.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Δευτέρα 31 Οκτωβρίου 2022

Ωρα έναρξης: 20.30

Τιμές εισιτηρίων:

15€ πλατεία και θεωρείο Α

13€ θεωρείο Β

12€ Εξώστης

10€ Άνω Εξώστης

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## Greek music on six strings

Organiser:  
VLACHOU EM. MARIA PAVLINA  
/ NUMBERNINE PRODUCTIONS

One of the most prominent virtuosos of the classical guitar, the composer Manolis Androulidakis, presents a special project with works by Greek composers adapted to the classical guitar.

### "Apollo" Theatre

Date: Monday October 31st

Start time: 20.30

Ticket prices:

15€ Stalls and Box A

13€ Box B

12€ Circle

10€ Upper circle

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre





## ΣΥΡΙΑΝΟ ΛΟΥΚΟΥΜΙ

Τιμητική εκδήλωση για την εγγραφή του Συριανού Λουκουμιού στο Εθνικό Ευρετήριο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ελλάδος

Διοργάνωση: Δήμος Σύρου – Ερμούπολης  
με την υποστήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού.  
Συμμετέχουν το Λύκειο Ελληνίδων Σύρου  
και ο Σύλλογος Μικρασιατών Ερμούπολης Σύρου.

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 5 Νοεμβρίου 2022

Ώρα έναρξης: 19.00

Ελεύθερη Είσοδος

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

## SYRIANO LOUKOUMI

Ceremonial event for the registration of the Syros Turkish Delight in the National Index of Intangible Cultural Heritage of Greece.

Organized by the Municipality of Syros - Hermoupolis with the valuable support of the Ministry of Culture and the participation of the Lyceum of Greek Women of Syros and the Association of Asia Minor People of Hermoupolis Syros

"Apollo" Theatre

Date: Saturday November 5th

Starting time: 19.00 Free Entrance

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

## Εικαστικά / Visual arts





## **Δον Κιχώτης:** **Ακροβασίες στο Παράδοξο** **σε μια έκθεση στη Σύρο**

Με αφορμή τον Δον Κιχώτη, το θρυλικό μυθιστόρημα του μπαροκικού συγγραφέα Θερβάντες, ο οποίος μας ταξιδεύει στα ιπποτικά κατορθώματα και τις περιπέτειες του ήρωά του, η έκθεση εντυφεί στην έννοια της παιδικής ονειροφαντασίας, της αθωότητας και του παιχνιδιού.

Πόσο σαφής είναι η διάκριση μεταξύ πραγματικού και φανταστικού; Πού βρίσκονται τα όρια της παιδικότητας και την ενηλικίωσης; Οι άνθρωποι ζούμε περισσότερο χρόνο στην χειροποίητη πραγματικότητα ή στον κόσμο του φανταστικού; Με αφορμή τον Δον Κιχώτη, το θρυλικό μυθιστόρημα του μπαροκικού συγγραφέα Θερβάντες, ο οποίος μας ταξιδεύει στα ιπποτικά κατορθώματα και τις περιπέτειες του ήρωά του, κάνοντας μονίμως έκκληση τόσο στη φαντασία όσο και στην ευαισθησία και την ηθική του αναγνώστη, η έκθεση εντυφεί στην έννοια της παιδικής ονειροφαντασίας, της αθωότητας και του παιχνιδιού.

Όπως συμβαίνει και στο μυθιστόρημα του Θερβάντες, ο τόπος και ο χρόνος είναι έννοιες σχετικές ενώ η πραγματικότητα διαστέλλεται κατά περίπτωση για να συμπεριλάβει τη μαγεία, το χιούμορ, το υπερφυσικό, το κωμικό αλλά και την άχρονη σοφία της ζωής. Εδώ ακριβώς βρίσκεται το παράδοξο που υπαινίσσεται η ιστορία του ιδαλγού ήρωα, ότι τελικά ο κόσμος της παιδικότητας και της φαντασίας ίσως είναι σοφότερος, πιο ανθρώπινος, πιο ηθικός, πιο αυτονόητος από τον κόσμο της ύλης. Είναι ο κόσμος που φθάνει στην ουσία της ύπαρξης, του συναισθήματος, του καλού και του δίκαιου χωρίς εκπώσεις, αλλοιώσεις ή συμβιβασμούς που διέπουν την πεζή πραγματικότητα και δηλητηριάζουν την αλήθεια. Όπως τα παιδιά δημιουργούν, παίζουν, ζουν με έναν τρόπο απόλυτο, ανεπιτήδευτο που δεν επιδέχεται κριτική, έτσι και ο Δον Κιχώτης ζει με απόλυτο τρόπο την δική του αδιαπραγμάτευτη αλήθεια, κάνοντας τα όρια μεταξύ ιδεαλισμού και ρεαλισμού, τρέλας και λογικής, να φαντάζουν θολά.



Βασίλης Πέρρος, Hourglass, 2021

Οι δεκαεπτά καλλιτέχνες που συμμετέχουν στην έκθεση καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα πρακτικών, τεχνοτροπιών και θεματικών, δημιουργώντας ένα παλίμψηστο διαθέσεων και υφολογικών χαρακτηριστικών. Ωστόσο, μία κοινή προβληματική συνδέει το έργο τους και αφορά στην εναλλακτική θέαση της πραγματικότητας, την εξηρησιονιστική ή μινιμαλιστική δήλωση μιας εσωτερικής αλήθειας που εκπλησσει, προκαλεί τη συναισθηματική εμπλοκή του θεατή και αιχμαλωτίζει την προσοχή του.

**Επιμέλεια έκθεσης: Γιώργος Αλτουβάς**

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες: Βασμουλάκης Αλέξανδρος, Καμάρης Στέφανος, Κατσουλίδη Μαριάννα, Κολυμπάρη Κική, Kraja Beskida, Mc Conville Jack, Μόσχος Νίκος, Οικονόμου Ντόρα, Παναγιώτου Ραλλού, Πάτσιος Κωνσταντίνος, Πέρρος Βασίλης, Ροζάκη Σοφία, Σαχίνη Νάνα, Σπυράκη Μαρία, Τζάννης Αλέξανδρος, Τσεριώνης Γιώργος, Φάμπρις Τζώρτζια

**Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη**  
Ημερομηνία: Από Σάββατο 16 Απριλίου έως και Κυριακή 8 Μαΐου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 11: 00 -13: 00 & 19: 00 - 21: 00  
Είσοδος Ελεύθερη  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

Από Δευτέρα 16 Μαΐου έως Τετάρτη 30 Νοεμβρίου  
From Monday May 16th until Wednesday November 30th

Αφιέρωμα / Tribute

Βιομηχανικό Μουσείο Ερμούπολης

Industrial Museum - Hermoupolis

## Έκθεση Δωρεών

αφιερωμένη στους δωρητές και χορηγούς  
του βιομηχανικού μουσείου

Συνδιοργάνωση:



**Βιομηχανικό Μουσείο Ερμούπολης**

Ημερομηνία: Δευτέρα 16 Μαΐου έως Τετάρτη 30 Νοεμβρίου  
Ωράριο Λειτουργίας: Δευτέρα-Τρίτη-Πέμπτη-Παρασκευή  
-Σάββατο-Κυριακή 10:00-16:00.  
Τετάρτη κλειστά

## Exhibition of Donations

dedicated to donors and sponsors  
of the Industrial Museum

**Industrial Museum - Hermoupolis**

Date: Monday May 16th until Wednesday November 30th  
Opening Hours: Monday-Tuesday-Thursday-Friday-Saturday-  
Sunday 10:00-16:00.  
Wednesday closed.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

**ΕΚΘΕΣΗ ΔΩΡΕΩΝ**  
ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΗ ΣΤΟΥΣ ΔΩΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΧΟΡΗΓΟΥΣ  
ΤΟΥ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ

ΔΕΥΤΕΡΑ 16/5/22 • ΩΡΑ: 19:30

## ΠΑΛΙΝΝΟΣΤΗΣΗ

Επιστροφή δύο εκθέσεων:

- ΑΪΤΗ - ΕΛΛΑΔΑ, 1821 - 2021,  
ΤΑΞΙΔΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ / RESPECT
- ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

Διοργανωτής: Φλωρεντία Οικονομίδου

Εικαστικά έργα φοιτητών του εργαστηρίου Σχεδίου - Χρώματος, του Τμήματος Μηχανικών Σχεδίασης Προϊόντων και Συστημάτων του Πανεπιστημίου Αιγαίου επιστρέφουν στον τόπο τους μετά από σειρά εκθέσεων στην Αθήνα, τις Σπέτσες και το Ναύπλιο.

Η έκθεση «Αϊτή-Ελλάδα 1821-2021, ταξίδι προς την Ελευθερία - respect» που είχε τεθεί πέσει, υπό την αιγίδα της Α.Ε. Προέδρου της Δημοκρατίας Κατερίνας Σακελλαροπούλου εστιάζει σε μια σχεδόν άγνωστη ιστορία. 100 Αϊτινοί σαλπάρουν για να βοηθήσουν τους Έλληνες, μεταφέροντας και 45 τόνους καφέ, ώστε να πουληθούν και, με τα χρήματα, να αγοραστούν όπλα και πολεμοφόδια. Το καράβι δεν έφτασε στην Ελλάδα.

Η έκθεση ξεκινά από μια επανεγγραφή της ιστορίας, επιδιώκοντας ταυτόχρονα να απεικονίσει την πνευματική κατάσταση της καθημερινότητάς μας, μέσα από μια ποικιλία έργων.

Στη δεύτερη έκθεση, «το Ταξίδι» ερμηνεύεται ως ταξίδι στον χώρο και τον χρόνο, με αναφορές στο παρόν ή το παρελθόν, ταξίδι άλλοτε πραγματικό και βιωμένο και άλλοτε ουτοπικό, στη σφαίρα της φαντασίας.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη  
Ημερομηνία: Από Τετάρτη 18 Μαΐου έως και Κυριακή 5 Ιουνίου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10: 00 -14: 00 & 19: 00 - 22: 00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## REPATRIATION

Return of two exhibitions:

- HAITI - GREECE, 1821 - 2021,  
JOURNEY TO FREEDOM / RESPECT
- THE JOURNEY

Organiser: Florentia Ikonomidou

Art works by students of the Drawing & Color studio of the Department of Product and Systems Design Engineering of the University of the Aegean return to their place after a series of exhibitions in Athens, Spetses and Nafplio.

The exhibition "Haiti-Greece 1821-2021, Journey to Freedom - Respect" that was set last year, under the auspices of SA. President of the Republic Katerina Sakellaropoulou focuses on an almost unknown story. 100 Haitians set sail to help the Greeks transporting 45 tons of coffee to be sold and, with the money, to buy weapons and ammunition. The ship never made it to Greece. The exhibition begins with a rewriting of history, while seeking to reflect the spiritual state of our daily lives through a variety of artworks.

In the second exhibition, "the Journey" is interpreted as a journey through space and time, with references to the present or the past, a journey sometimes real and experienced and sometimes utopian, in the realm of fantasy.

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis  
Date: From Wednesday May 18th until Sunday June 5th  
Visiting hours: daily 10: 00 -14: 00 & 19: 00 - 22: 00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## «Χορός Συναισθημάτων»

Dr. Justyna Grzebienowska-Wolska

Η Δρ. Justyna Grzebienowska-Wolska διδάσκει ζωγραφική στο Τμήμα Καλών Τεχνών του UNC, στο Τορούν της Πολωνίας. Σε αυτή τη νέα σειρά έργων-σε-χαρτί, ανακαλύπτει καινούργιους εικαστικούς τρόπους για να απεικονίσει τις πιο πολύτιμες στιγμές του χορού και να εκφράσει συναισθήματα μέσα από την υφή, το χρώμα και το φως. Εστιάζοντας κυρίως στις χορογραφίες του Alvin Ailey, επιχειρεί να συλλάβει την καθολική κίνηση του σώματος που μιλάει όχι μόνο για τα δικά της συναισθήματα αλλά για τα πανανθρώπινα συναισθήματα γενικότερα.

Ο Χορός ήταν το επίκεντρο της δημιουργικής της έρευνας στο διδακτορικό κύκλο σπουδών της από το 2011, και αφορούσε πίνακες ζωγραφικής μεγάλου μεγέθους με τίτλο «Στον Ρυθμό...». Συνεχίζοντας το δημιουργικό αυτό ταξίδι, αντιλήξιμνη από παραδοσιακούς μέχρι και σύγχρονους χορούς. Στόχος της είναι, πάντα να βρίσκει μια εικαστική λύση ώστε να μεταφερθεί η χορογραφία στον κόσμο της ζωγραφικής. Για να το πετύχει, χρησιμοποιεί ανοιχτές συνθέσεις, επαναλαμβανόμενες φόρμες, ρυθμικές δομές, στιγμιότυπα από πόζες και καρτέ από την κίνηση της φιγούρας. Στα έργα της έκθεσης επικεντρώνεται στον χώρο και τη φιγούρα σε κίνηση, κολλώντας διάφανα χαρτιά και διαφορετικές υφές χαρτιού ώστε να δημιουργήσει ένα τρισδιάστατο εφέ. Η μέθοδος αυτή προσφέρει μία νέα πρόκληση και νέα εφαρμογή του κολλάζ.

Η Justyna μας διηγείται ιστορίες γυναικών που βρίσκονται κρυμμένες μέσα στις παραδοσιακές πόζες του χορού: σκύδουν προς το έδαφος με ταπεινότητα, καλύπτουν το σώμα από απελπισία, αιωρούνται με περηφάνια και χοροπηδούν από χαρά. Το Σχέδιο και η Ζωγραφική γίνονται ένα, δεν υπάρχει λόγος να διαχωρίσουμε αυτές τις δύο μορφές έκφρασης καθώς αλληλοσυμπληρώνονται.

Θα μπορούσε κανείς να σχολιάσει αναφερόμενος στα λόγια του καθηγητή Pitulfa στον τελευταίο κατάλογο της Justyna: «...Η καλλιτεχνική της διαδρομή είναι μια συμβίωση της ζωής και της δημιουργικότητας της, όπου η ζωή πηγάζει από την τέχνη και η τέχνη της επηρεάζεται ολόψυχα από τη ζωή. Η Grzebienowska εκφράζει τη χαρά της αναζήτησης της ελευθερίας μέσω της τέχνης».

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Σάββατο 21 Μαΐου έως Κυριακή 5 Ιουνίου

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη - Παρασκευή - Σάββατο 18.30-21.30 & Κυριακή 12.00-14.00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## “Dancing emotions”

Dr. Justyna Grzebienowska-Wolska



Dr. Justyna Grzebienowska-Wolska teaches painting, in the Art Department at UNC in Toruń, Poland. In her new works on paper she discovers new artistic ways to depict most precious moments in dance, emotion through texture, color, and light. Focusing mostly on the choreographies of Alvin Ailey, she tries to capture the universal body movement which speaks not only about her personal emotions but of human universal emotions.

Dance has been the focus of Justyna's creative theme since her Ph.D. cycle in 2011, consisting of large-format paintings, titled "In the Rhythm" where from she continues her creative journey in finding inspiration anywhere from tribal dances to contemporary choreographies. The aim has always been to find a pictorial solution on how to transpose the choreography to the world of painting. To achieve this, she uses open compositions, forms in repetition, rhythmic structures, snapshots of poses, and freeze-frames of the figures. In this exhibition she concentrates on the space and a figure-in-motion, by pasting tracing paper and various textured papers to obtain a 3D effect. This method of working, becomes a new challenge and a new collage invention.

Justyna tells us stories of women hidden within the universal poses of dance: bending to the ground in humility, covering the body in despair, floating in pride, and jumping with joy. Drawing and Painting become one, there is no need to draw a line separating the two; both forms of artistic expression complement each other.

One could comment referring to the words of professor Pitulfa in Justyna's latest catalog: "...Her artistic path is a symbiosis of her life and creativity, where life derives from art and art takes full-heartedly from life. Grzebienowska impersonates the joy of searching for freedom through art".

E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis

Date: Saturday 21st until Sunday 5th June

Visiting hours: Tuesday - Friday - Saturday 18.30-21.30 & Sunday 12.00-14.00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis





## Ένδυμα Ψυχής

Το Ίδρυμα Αντώνιος Ε. Κομνηνός, σε συνεργασία με την Ιστορική και Εθνολογική Εταιρεία της Ελλάδος/Εθνικό Ιστορικό Μουσείο, παρουσιάζει τον Ιούνιο στη Σύρο την έκθεση «ΕΝΔΥΜΑ ΨΥΧΗΣ», η οποία τελεί υπό την αιγίδα της Α.Ε. της Προέδρου της Δημοκρατίας, Κατερίνας Σακελλαροπούλου. Τα φωτογραφικά πορτραίτα των καλλιτεχνών, Βαγγέλη Κύρη και Anatoli Georgiev, προέκυψαν από τη συνεργασία των δύο τους με το ΕΙΜ, στο πλαίσιο του επετειακού προγράμματός του για τα 200 χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση. Το σύνολο των έργων θα παρουσιαστεί στο κτήριο της Π. Βουλής, τον Σεπτέμβριο του 2022.

Φορώντας τις αυθεντικές τοπικές και επώνυμες ενδυμασίες της Μουσειακής Συλλογής, πρόσωπα του σήμερα, ηθοποιοί και μοντέλα μεταμορφώνονται μέσα από τον φωτογραφικό φακό του Βαγγέλη Κύρη, ενώ η κάθε αποτύπωση αποκτά μοναδική ταυτότητα χάρη στη χειροποίητη σφραγίδα της κεντητικής τέχνης του Anatoli Georgiev.

Προσεγγίζοντας το παρελθόν με συγκίνηση και σεβασμό, το αισθητικά υψηλό αποτέλεσμα της δουλειάς των δύο δημιουργών φιλοδοξεί να αποτελέσει, μέσα από την έκθεση αυτή, μια στιγμή μνήμης ανάμεσα στις επετείους της Εθνικής Παλιγγενεσίας και του 1922.

### Πινακοθήκη Κυκλάδων - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Δευτέρα 6 Ιουνίου έως και Κυριακή 10 Ιουλίου  
Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-Κυριακή, 11.00 – 13.00 & 18.30 – 22.00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Raiment of the Soul

The Anthony E. Comninou Foundation, in collaboration with the Historical and Ethnological Society of Greece / National Historical Museum, presents this June in Syros Island the exhibition "RAIMENT OF THE SOUL", under the patronage of H.E. the President of the Hellenic Republic, Katerina Sakellariopoulou.

The photographic portraits on display emerged from the collaboration of the artists, Vangelis Kyris and Anatoli Georgiev, with the National Historical Museum on the occasion of the bicentennial celebration since the Greek Revolution. The complete series will be presented at the building of the old Parliament in September 2022.

Wearing the authentic costumes of the National Historical Museum's collection, faces of today, actors and models are transformed through the photographic lens of Vangelis Kyris. At the same time, each impression acquires a unique identity thanks to the embroidery art of Anatoli Georgiev.

Approaching the past with emotion and respect, this aesthetically high result of the two creators aspires to become a moment of commemoration between the anniversaries of the Greek War of Independence and the events of 1922 in Minor Asia.

### Cyclades Art Gallery - Hermoupolis

Date: Monday June 6th until Sunday July 10th  
Visiting hours: Monday – Sunday 11.00 – 13.00 & 18.30 – 22.00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Ιστορίες από το νησί

### Victor Gounel

Μια ενατένιση του τοπίου και των παραλλαγών του με το φως και το χρόνο. Μια απομάκρυνση από τη ψηφιακή και μιμητική εικόνα, μια απόδραση από την εποχή της ταχύτητας και μια επιστροφή στο πρωταρχικό: η επιλογή της εικόνας. Η βραδύτητα και η υπομονή που χρειάστηκε για να κερδηθεί ο χρόνος ως συνεργάτης στη διαδικασία της ζωγραφικής. Μια πινελιά που αποτυπώνει την ουσία, παραλλαγές των αποχρώσεων του γκρι. Από την απαλότητα της παλέτας, μέχρι τη ζωντάνια της ανάγλυφης πινελιάς. Αυτή η έκθεση συγκεντρώνει περίπου είκοσι έργα ζωγραφικής, που δημιουργήθηκαν κατά τη διάρκεια ενός έτους ζωής σε ένα νησί.

**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**

*Ημερομηνία: Από Τετάρτη 8 Ιουνίου έως Δευτέρα 20 Ιουνίου*

*Εγκαίνια έκθεσης 10 Ιουνίου, 19:00*

*Ώρες λειτουργίας: 19:00-21:00*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*

## Tales from the Island

### Victor Gounel

A contemplation of the landscape and its variations with light and time. A departure from the digital and media image, an escape from the age of speed and a return to primacy: the choice of image. The slowness and patience needed to court time as a partner in the process of painting. A brush-stroke capturing the essence, variations of shades of grey. From the softness of the palette to the vivacity of the touch. This exhibition brings together around twenty paintings conceived during one year of life on an island.

**E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis**

*Date: Wednesday 8th until Monday June 20th*

*Opening June 10th, 7pm*

*Visiting hours: 19:00-21:00*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*



## ΣΥΝΟΜΙΛΙΕΣ - ΣΥΝΥΠΑΡΞΕΙΣ

Κωνσταντίνος Καταγής – Ευάγγελος Μαραυγάκης

Υπό την πίεση που έχει δημιουργήσει ο «λευκός» χειρισμός της φιλελεύθερης πανδημίας στις ψυχές μας, της ταπείνωσης της κοινωνικότητας και της φυσικής επαφής, τις άμουσες αυτές μέρες, παρατηρώντας την εξάλειψη της ερωτικής επικοινωνίας και του επερχόμενου στραγγαλισμού της εκφοράς κάθε πηγαίου συναισθήματος... τώρα που το «λευκό» προσδιορίζει τη συνεχή επέκταση του σκοταδιού, την ασηψία της ατομικότητας, τον εγκλωβισμό στα περιορισμένα πεδία της απάνθρωπης ταχύτητας του εφήμερου, την υποταγή σε κάθε είδους τελε-ενέργεια που οριοθετεί την καθημερινότητά μας με φόντο επιβολές, καταστροφές και πολέμους, **συνομιλούμε και συνυπάρχουμε φυσικά** μέσα στο χρώμα και τους όγκους που κινητοποιεί η καθημερινότητα και επιλέγει να εκφράσει η ψυχή μας.

Η κίνηση και το βάρος του πινέλου, η διαδρομή της μελάνης, οι ροές των χρωμάτων, οι διαδοχές και οι αντανακλάσεις των τόνων, οι κουβέντες των εικόνων του νου **ολοκληρώνουν** τη σύνδεση των φράσεων της ψυχής μας, μέσα από τις εικαστικές προτάσεις μας, φέρουν σε επαφή συναισθήματα και αντιδράσεις μέσα από μια συνύπαρξη η οποία αρνείται το τελε-σήμερα, αρνείται τη βία και τον πόλεμο.

Η ανάγκη της συνύπαρξης και οι διάλογοί μας προσπαθούν δυναμικά να μεταφερθούν στον παρατηρητή ελπίζοντας σε νέους διαλόγους μαζί του με στόχο παντοτινό την ανάδυση συναισθημάτων...

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Σάββατο 11 Ιουνίου έως Σάββατο 2 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-Τρίτη-Πέμπτη-Παρασκευή:

11:00-14:00 και 19:00-21:30

Τετάρτη - Σάββατο - Κυριακή: 19:00-22:30

Επίσκεψη ομάδων/σχολείων κλπ διάρκειας μιάς ώρας με ειδικό ραντεβού: **συνεννόηση για ορισμό ώρας και ημέρας evagmaravgakis@yahoo.gr ή kkatagas@yahoo.com**

Εγκαίνια: 11 Ιουνίου 2022 ώρα 20:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## CONVERSATIONS – COEXISTENCES

Konstantinos Katagas – Evangelos Maravgakis

Under the pressure created by the "white" manipulation of the liberal pandemic in our souls, the humiliation of sociability and physical contact, these "dumb" days, observing the elimination of erotic communication and the impending strangulation of the expression of every source of emotion; Now, the "white" identifies the constant expansion of darkness, the asepsis of individuality, the confinement in the limited fields of the inhuman speed of the ephemeral, the submission to any kind of ritual-energy that delimits our daily life against the background of impositions, disasters and wars, **we converse and coexist naturally** in the color and volumes that mobilize everyday life and choose to express our soul.

The movement and weight of the brush, the path of the ink, the streams of colors, the successions and the reflections of the tones, the conversations of the images of the mind **complete** the connection of the phrases of our soul, through our artistic proposals, bring together emotions and reactions through a coexistence which denies the tele-present.

The need for coexistence and our dialogues potentially try to be transferred to the observer, hoping to trigger new dialogues with him/her, with the eternal goal of the emergence of emotions...

Konstantinos Katagas / Evangelos Maravgakis

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis

Date: Saturday June 11th until Saturday July 2nd

Visiting hours: Mon – Tue – Thu – Fri: 11:00-14:00 και 19:00-21:30

Wed - Sat - Sun: 19:00-22:30

Groups-Schools e.t.c. contact for an extra date in gallery.

Contact: evagmaravgakis@yahoo.gr or kkatagas@yahoo.com

Opening: June 11th 2022, at 20:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## ΒΛΑΣΤΟΙ ΤΗΣ ΑΝΟΙΞΗΣ

Οι κήποι σχεδιάζονται από τον άνθρωπο για τον άνθρωπο, είναι φυσικοί αλλά και τεχνητοί, περιλαμβάνουν ό,τι αγαπάμε και θέλουμε να φροντίσουμε, είναι ένα «ιδανικό σπίτι», ένα σπίτι σενησί, μία ανάμνηση ενός χαμένου παράδεισου από όπου πιστεύουμε ότι προερχόμαστε και κάποτε κατοικούσαμε ευτυχισμένοι. Αυτό τον ουτοπικό παράδεισο αναζητούμε ειδικά μέσα στη τέχνη, αυτόν αναπαριστούμε και ονειρευόμαστε. Εκεί ευχόμαστε να επιστρέψουμε βασιζόμενες σε μία νέα υπόσχεση για ήπιο κλίμα, ζωντανά χρώματα, εύσημα φυτά και ζώα, λαμπερό ήλιο και σκιά παντού, χωρίς πολέμους, πείνα, αρρώστιες και βάσανα. Ένα τέτοιο κόσμο σε κήπο γεμάτο βλαστούς της Άνοιξης βρίσκουμε γύρω μας, εκεί που ζούμε-στον όμιλο και τόσο ιδανικό τόπο μας, και κρατάμε την ελπίδα αυτή για μία υπόσχεση που μας δίνει η φύση ότι εάν την προστατεύσουμε ίσως να είναι αυτή "ο κήπος", ο επίγειος παράδεισός μας. Τα έργα εδώ, ονειρεύονται και παρατηρούν με μάτια ανοιχτά τους κήπους, τους βλαστούς, πραγματικούς και φανταστικούς χωρίς όρια.

**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη -  
Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**

**Ημερομηνία: Σάββατο 25 Ιουνίου έως Τρίτη 5 Ιουλίου**  
**Ώρες λειτουργίας:**

**25/6 - 4/7 Ώρες: 7.00-9.30μμ**

**30/6 - 5/7 Ώρες: 11.30πμ-2.30μμ**

**Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**



## FLORA OF AN ISLAND

Gardens are designed by humans for humans, they can be natural but also artificial, they include what we love and want to take care of, they are an "ideal home", an Island Home, a memory of a lost paradise where we believe we come from and once lived in it, happily ever after. We look for such a utopian paradise, especially in art, we represent and dream of it. There is where we wish to return based on a new promise of a mild climate, vibrant colors, fragrant plants and nice animals, bright sun, and shade everywhere, without wars, hunger, disease, and suffering. We sometimes find such a world as in a garden around us - where we live - in our not-so-ideal place, and we keep the hope for this promise that nature gives us that if we protect her, this "garden" may be our earthly paradise. The artworks in this exhibition, dream and observe with eyes-open all flora in gardens, real and imaginary without limits.

**E. Roidis Art Hall -  
Cultural Center - Hermoupolis**

**Date: Saturday June 25th until Tuesday July 5th**

**Visiting hours:**

**25/6 - 4/7 Ώρες: 7.00-9.30 pm**

**30/6 - 5/7 Ώρες: 11.30am-2.30pm**

**Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis**



## Η ΑΡΠΑΓΗ ΤΗΣ ΠΕΡΣΕΦΟΝΗΣ Micio o Micio

Η καλλιτεχνική ομάδα Micio o Micio συνεχίζει την μαγική διαδρομή της μυθολογικής αναπαράστασης μέσω πηλού, αφήγησης, video art και γραφιστικών δημιουργιών.

Μετά το «ΕΡΜΑΦΡΟΔΙΤΟ», αυτή την χρονιά ακολουθεί «Η ΑΡΠΑΓΗ ΤΗΣ ΠΕΡΣΕΦΟΝΗΣ» όπου ο μύθος και οι ήρωες του Άδης, Περσεφόνη κ Δημήτρα παρουσιάζονται και αναλύονται συμβολίζοντας τις έννοιες του πάνω και κάτω κόσμου μέσα από έξι καλλιτεχνικές συνθέσεις.

Σας περιμένουμε!

**Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 1 Ιουλίου έως Σάββατο 23 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας έκθεσης: Καθημερινά 19:00 - 24:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## THE ABDUCTION OF PERSEPHONE Micio o Micio

Micio o Micio artistic team continues its magical mythological representation journey through clay, narration, video art and graphic design. After «HERMAPHRODITE», this year follows «THE ABDUCTION OF PERSPEPHONE» where the myth and its heroes Hades, Persephone and Demeter are presented and analyzed through six artistic compositions.

We are expecting you!

**Ano Syros Cultural Center**

Date: From Friday July 1st until Saturday July 23rd

Exhibition visiting hours: Daily 19:00 - 24:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## ΠΕΤΡΑ ΚΑΙ ΥΔΩΡ

**Αθηνά Μαραγκού**

Πέτρα και ύδωρ. Σταθερότητα και κίνηση. Συμβολισμός διαχρονικός και αέναος.

Από την μια πλευρά η πέτρα, στιβαρή, σταθερή, ογκώδης και δυναμική, άλλοτε πρωτόγονη, ακατέργαστη.

Άλλες φορές με επεξεργασμένο από την φύση σχήμα ή εξευγενισμένη από την ανθρώπινη παρουσία και φαντασία.

Σύμβολο της ανάγκης μας για ασφάλεια, συνέχεια και δημιουργία.

Ύδωρ!. Νερό! Θάλασσα! Αντίπαλο(?) δέος. Κίνηση αέναη, αδιάλλειπτη. Ταξίδι, πότε σε φορτωτισμένα πελάγη, άγρια, ψάχνοντας φάρο και λιμάνι.

Πότε ηρεμία και γαλήνη σε μπλέ και γαλάζια χρώματα..

Χρώμα της στεριάς, της πέτρας το θερμό γκριζο καφέ, σε αντίθεση με το γαλάζιο της θάλασσας, αντίπαλες αλλά και αρμονικά συνδεδεμένα μεταξύ τους. Γεννήματα της ίδιας φύσης! Αντικρουόμενες δυνάμεις που αποτελούν την έμπνευσή μου.

Έμπνευση, για μένα την Αθηνά Μαραγκού, από τα πρώτα παιδικά χρόνια μέχρι και σήμερα, παντρεμένη με δύο παιδιά στην Αθήνα.

Έκφραση μου οι μπογιές, αποτυπώματα συναισθημάτων και δημιουργίας.

Σας καλωσορίζω και σας ευχαριστώ θερμά!



## STONE AND WATER

**Athina Marangou**

Stone and water. Stability and movement. Symbolism timeless and eternal.

On the one hand the stone, solid, stable, voluminous and dynamic, sometimes primitive, raw.

Other times with a shape processed by nature or refined by human presence and imagination.

Symbol of our need for security, continuity and creation.

Water!

Travel, when in fortified seas, wild, looking for a lighthouse and port.

When calm and serenity in blue and

blue colors.

Color of the land, of the stone the warm gray brown, in contrast to the blue of the sea, rivals but also harmoniously connected with each other.

Children of the same nature! Conflicting forces that are my inspiration.

Inspiration, for me Athina Marangou, from her early childhood until today, married with two children in Athens.

My expression is the paints, prints of emotions and creation. I welcome you and thank you very much!

Athina Marangou.

Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά” – Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Από Τετάρτη 6 έως Τρίτη 12 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: 16.00-21.30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

Cultural Center “Tsiropina Mansion” – Posidonia

Date: Wednesday 6th until Tuesday 12th July

Visiting hours: 16.00-21.30

Co-organization: Municipality of Syros – Hermoupolis





## Η Γειτονιά των αγγέλων

**Κωνσταντίνος Πολίτης - Δέσποινα Λουκί**

Η Έκθεσή μας περιλαμβάνει φωτογραφίες και έργα ζωγραφικής, εμπνευσμένα από το ανοικτό μουσείο του κοιμητηρίου του Αγίου Γεωργίου, Ερμούπολεως, που το κοσμούν εντυπωσιακά αγάλματα, άγγελοι, προτομές, Ναϊσκοί, περίτεχνα σκαλισμένα, μαρμάρινες δαντέλες

Από παιδιά, ο σιωπηλός αυτός χώρος μας προκαλούσε εντύπωση. Πολλές φορές το παιχνίδι της γειτονιάς μεταφερόταν στη «Γειτονιά των αγγέλων». Τρέχαμε ανάμεσά τους, κρυβόμαστε, φοβριζόμαστε έναν τον άλλον, χαλούσαμε τη γαλήνη τους. Πλήθος συναισθημάτων μας πλημύριζαν, συγκίνηση, φόβος, δέος, περιέργεια κ θαυμασμό!!!

Σήμερα ακόμη προκαλούν το ενδιαφέρον μας και τον θαυμασμό μας.

Ο **Κωνσταντίνος Πολίτης** με τις καλλιτεχνικές φωτογραφίες του αναδεικνύει κάποιες λεπτομέρειες και εντυπωσιακά σημεία που τον ενέπνευσαν.

Η **Δέσποινα Λουκί** με τη ζωγραφική της με χρώμα, προσπαθεί να αποδώσει περισσότερο τα συναισθήματα που της δημιουργεί ο χώρος.

Η ευχή και των δύο καλλιτεχνών είναι αυτά τα αριστουργήματα τέχνης, που τους ενέπνευσαν, να συντηρηθούν, και να σωθούν από ρύπανση και βανδαλισμούς και να παραμείνουν υπέροχα στη γειτονιά τους.



## The Angels' neighborhood

**Konstantinos Politis - Despina Louki**

Our Exhibition includes photographs and paintings, inspired by the St George's Cemetery in Hermoupolis open-air museum. The architectural styles and sculptural decoration of these monuments offer important elements in Art History, adorned with impressive statues, angels, temples, ornate carvings, marble laces.

During our childhood, that quite place made a huge impression on us. There were many times when we found ourselves playing, running, hiding distrnding "their peace". We were overwhelmed emotions, of fear, awe, curiosity and admiration!!!

Today they still arouse our interest and admiration.

Konstantinos Politis with his artistic photographs highlights some details and impressive points that inspired him.

Despina Louki's paintings, reveathe the strong emotions that the place had on her.

Both the artists wish that these masterpieces of art, which inspired them, to be preserved, and to be saved from pollution and vandalism and to remain in their neighbornhood as amazing as that already are.



**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**

Ημερομηνία: Από Πέμπτη 7 έως Δευτέρα 18 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: 11.00 - 13.00 και 19.00 - 22.00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

**E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis**

Date: Thursday 7th until Monday July 18th

Visiting hours: 11.00-13.00 and 19.00-22.00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## **Η Εμπορική Ναυτιλία στη Μεταπολεμική Ερμούπολη**

**Διοργάνωση:**

**Γιώργος Μ. Φουστάνος**

Η εμπορική ναυτιλία υπήρξε βασικός παράγοντας για τη δημιουργία και την εξέλιξη της Ερμούπολης κατά τον 19ο αιώνα. Ωστόσο, το ξέσπασμα δύο παγκόσμιων πολέμων στο πρώτο ήμισυ του 20ου αιώνα, οδήγησε στην υποβάθμιση της σημασίας της Σύρου ως οικονομικού κέντρου. Ιδιαίτερα μετά το τέλος του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου, και αφού η χώρα ενεπλάκη σε ένα καταστροφικό εμφύλιο, το νησί περιήλθε σε δεινή θέση. Αποκομμένο ουσιαστικά από την ενδοχώρα, με το σύνολο του ελληνικού ακτοπλοϊκού στόλου κατεστραμμένο, οι κάτοικοί του βρέθηκαν αντιμέτωποι με την ανεργία και την ανέχεια.

Ενόψει αυτής της συγκυρίας, ο ρόλος που διαδραμάτισε η εμπορική ναυτιλία μέσω πρωτοβουλιών που ανέπτυξαν διάφοροι εφοπλιστές, αποδείχθηκε καθοριστικός για την οικονομία του νησιού. Αυτές οι πρωτοβουλίες συνεχίστηκαν αμείωτες, μέχρι τουλάχιστον την πλήρη ένταξη της χώρας στην Ευρωπαϊκή οικογένεια.

Η έκθεση επιχειρεί να φωτίσει αυτή την άγνωστη στους περισσότερους, πραγματικότητα μέσω σπάνιου φωτογραφικού υλικού που αναδεικνύει τον ανεκτίμητο ρόλο της ναυτιλίας και των ανθρώπων της.

**Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη**

*Ημερομηνία: Σάββατο 9 Ιουλίου έως Τρίτη 2 Αυγούστου*

*Ώρες λειτουργίας:*

*10:30-12:30 (εκτός Δευτέρας) & 19:30-22:00 (Καθημερινά)*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*



## **Merchant Marine in post-war Hermoupolis**

**Organiser**

**George M. Foustanos**

Merchant marine was a major contributor in the establishment and growth of Hermoupolis during the 19th century. However, the outbreak of two world wars in the first half of the 20th century, led to the downgrading of the importance of Syros as an economic hub. Especially after the end of World War II, as Greece became involved in a devastating civil war, the island was in a dire predicament. Being also cut off from the mainland, as the entire Greek passenger fleet was destroyed, the local

population was faced with unemployment and poverty.

In view of this situation, the role of merchant marine through actions taken by various shipowners, proved invaluable to the island's economy. These initiatives continued until Greece was fully integrated into the European family in the early eighties.

The exhibition attempts to illuminate this, unknown to the wide public, reality, through rare photographic material that highlights the important role of the merchant marine and its people.

**Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis**

*Date: Saturday July 9th until Tuesday 2nd August*

*Visiting hours: 10:30-12:30 (excluding Monday) & 19:30-22:00 (Daily)*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*



**Έργα καραντίνας**  
**από την Δέσποινα Χερουβείμ.**  
Ζωγραφική και Abstracts.  
Αγιογραφία κλασική  
και με παλαίωση.  
Μικτές τεχνικές.

Την ζωγραφική την είχα σαν χομπυ μέχρι που πριν από κάποια χρόνια αποφάσισα να ξεκινήσω μαθήματα αγιογραφίας και abstract ζωγραφικής με στόχο κάθε φορά την αυτοβελτίωση. Είναι η πρώτη μου δημόσια έκθεση και ευελπιστώ να ακολουθήσουν κι άλλες.

*"Έκανα υπομονή. Ετοιμάζα μέσα μου κρυφά χωρίς να το υποψιάζομαι την μέρα που θα κάνω φτερά για να πετάξω."*

*N. Καζαντζάκης.*

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία  
Ημερομηνία: Σάββατο 16 Ιουλίου έως Τρίτη 26 Ιουλίου  
Ώρες λειτουργίας έκθεσης: 19.00-22.00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

**Quarantine artwork**

**by Despina Cherouvim**  
Paintings & abstracts.  
Classic hagiography & hagiography  
using aging techniques.  
Mixed techniques.

Painting had always been my favorite hobby. A couple of years ago I decided to take hagiography painting lessons and also abstract art lessons. The hardest goal I've set on myself is to become better and better everyday. This is my first exhibition. Hopefully more are to follow.

*"I've been patient. I've been secretly preparing the day I would grow my own wings to fly"*

*N. Kazantzakis*

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia  
Date: Saturday July 16th - Tuesday July 26th  
Exhibition opening hours: 19.00-22.00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Θαλασσογραφίες Από τη Συλλογή της Τράπεζας της Ελλάδος

Η Πινακοθήκη Κυκλάδων φιλοξενεί 51 θαλασσογραφίες από τη Συλλογή της Τράπεζας της Ελλάδος, με επίκεντρο ποικίλες πτυχές της θεματικής: η θάλασσα και το μεγαλείο της φύσης, το παράκτιο τοπίο και η ανθρώπινη παρουσία ή δραστηριότητα, η θάλασσα σε σχέση με ιστορικά γεγονότα και πολεμικές σκηνές, η ζωή της ελληνικής ναυτοσύνης και των ψαράδων, αλλά και η ζωτική ευχαρίστηση της θαλασσινής εμπειρίας, που εντάσσονται και αναδεικνύονται ως ζωγραφικές σκηνές στο έργο σημαντικών Ελλήνων καλλιτεχνών. Ικανοί θαλασσογράφοι του 19ου αιώνα, όπως οι Ιωάννης Αλταμούρας, Κωνσταντίνος Βολανάκης, Αιμίλιος Προσαλέντης, Βασίλειος Χατζής, φέρουν στο προσωπικό ιδίωμά τους την επίδραση της ευρωπαϊκής παράδοσης της θαλασσογραφίας. Κατόπιν, τον 20ό αιώνα, πολλοί καλλιτέχνες προσλαμβάνουν την ατμόσφαιρα της ελληνικής θάλασσας, καθώς και των ευμετάβλητων στοιχείων και τοπίων της, ως ένα ελκυστικό εικαστικό ερέθισμα που επιδέχεται διαφορετικές αναπαραστάσεις και ερμηνείες.

Επιμέλεια: Χάρης Κανελλοπούλου

### Πινακοθήκη Κυκλάδων, Ερμούπολη, Σύρος

Ημερομηνία: Από Κυριακή 17 Ιουλίου έως Σάββατο 10 Σεπτεμβρίου  
Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα, Τετάρτη: 19:00-22:00 Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή: 11:00-13:00 & 19:00-22:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Seascapes From the Bank of Greece Collection

The Art Gallery of the Cyclades showcases 51 seascapes from the Bank of Greece Collection, which focus on various thematic aspects of marine painting: the sea and the magnificence of nature; the coastal landscape with human presence and activity; the sea associated with historical events and war scenes; the life of Greek seamen and fishermen; the pure pleasure of the sea experience. These are highly featured as painting scenes in the work of significant Greek artists. Gifted marine painters of the 19th century—such as Ioannis Altamouras, Konstantinos Volanakis, Emilios Prosalentis, Vasileios Chatzis—incorporate into their personal artistic idiom the influence of the seascape tradition of Western Europe. Later, in

the 20th century, numerous artists consider the atmosphere of the Greek sea and its volatile nature with its changing conditions and sites as an attractive artistic stimulus that can receive different representations and interpretations.

Curated by Charis Kanellopoulou

### The Art Gallery of the Cyclades, Hermoupolis, Syros

Date: From Sunday 17th July until Saturday 10th September  
Visiting hours: Monday, Wednesday: 19:00-22:00 Tuesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday: 11:00-13:00 & 19:00-22:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis





## "Τα σπαράγματα του Collage"

**Ζωή Πατσουράκη**

Είμαι η Ζωή Πατσουράκη και είναι η 1η φορά που εκθέτω έργο μου με θέμα τη τέχνη του Collage.

Σπούδασα Ευρωπαϊκό Πολιτισμό στο Ανοικτό Πανεπιστήμιο Πατρών.

Φοίτησα στο Κολλέγιο Βακαλό: Ελεύθερο Σχέδιο, Ζωγραφική, Γλυπτική, Σύγχρονους Τρόπους Έκφρασης (collage, μικτές τεχνικές, κλπ) καθώς και Ιστορία της Τέχνης.

Απο 5ετίας παρακολουθώ και μαθήματα φωτογραφίας. Το Collage είναι η επεξεργασία εικόνων για τη δημιουργία παραξένων, αιγιματικών συνθέσεων που προκαλούν & αποσυντονίζουν τη λογική.

Η τεχνική αυτή γεφυρώνει το χάσμα ανάμεσα στη τέχνη της Ζωγραφικής και της Γλυπτικής.

Ασυνέχεια, ανακολουθία, ανησυχία, τραύμα, κρίση.

Λέξεις που σχετίζονται με το Collage τόσο στη τέχνη, όσο και στην καθημερινότητά μας όπου το διαδίκτυο, τα ΜΜΕ, το σώμα μας, οι εμπειρίες μας και ο χρόνος τεμαχίζονται εν γνώσει μας αποκαλύπτοντας τους πιο βαθείς φόβους & τις πιο μυστικές επιθυμίες μας....

**Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**

Ημερομηνία: Από Τετάρτη 27 Ιουλίου έως Τρίτη 2 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας έκθεσης: Καθημερινά από 21.00 - 23.30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## "The fragments of Collage"

**Zoi Patsouraki**

I am Zoe Patsouraki and this is my first exhibition of my work on the Art of Collage.

I studied European Culture at the Open University of Patras.

I attended Vakalo College: Free Drawing, Painting, Sculpture, Modern Ways of Expression (collage, mixed techniques, etc.) as well as History of Art.

Since 5 years I have been attending photography courses. The Art of Collage is the processing of familiar images to create strange, enigmatic compositions that provoke & detune logic.

This technique bridges the gap between Arts of Painting and Sculpture.

Discontinuity, inconsistency, anxiety, trauma, crisis.

Words related to Collage both in Art and in our daily lives where the internet, the media, our body, our experiences and time are deliberately shattered revealing our deepest fears & our most secret desires ....

**Ano Syros Cultural Center**

Date: Wednesday 27th July until Tuesday 2nd August

Exhibition visiting hours: Daily: 21.00 - 23.30

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis





## ΜΕ ΤΑ ΦΤΕΡΑ ΤΗΣ ΠΟΙΗΣΗΣ

**ΤΩΝΙΑ ΔΡΑΓΟΥΝΗ**

Αξίζει να επισκεφθείτε την Έκθεση Φωτογραφίας της Τώνιας Δραγούνη που έχει τίτλο “Με τα φτερά της ποίησης” και είναι εμπνευσμένη από την Ελλάδα. Η Έκθεση παρουσιάζεται στην εκπληκτική Επαυλη Τσιροπινά που βρίσκεται στην Ποσειδωνία, μία από τις ωραιότερες περιοχές της Σύρου.

Οι περισσότερες φωτογραφίες της Έκθεσης συνοδεύουν εικαστικά το πανέμορφο CD Album με τον ίδιο τίτλο της διακεκριμένης ερμηνεύτριας Άλκηστης Πρωτοψάλτη και του σπουδαίου συνθέτη Στέφανου Κορκολή. Πρόκειται για ένα Album με γνωστά τραγούδια όλα σε ποίηση του Νομπελίστα ποιητή Οδυσσέα Ελύτη, Live από το μικρό θέατρο της Αρχαίας Επιδάουρου.

Είναι η πρώτη προσωπική της Έκθεση και παρουσιάστηκε στην Αθήνα, στην Αίθουσα Πολιτισμού ΙΑΝΟΣ για 3 μήνες με μεγάλη επιτυχία.

Φωτογραφίες της έχουν εκτεθεί σε ομαδικές εκθέσεις στην Λευκωσία και το Βερολίνο.

Βασική ενασχόλησή της είναι η Παραγωγή καλλιτεχνικών θεαμάτων αλλά η φωτογραφία είναι το χόμπυ της, αυτο που την εμπνέει και την ξεκουράζει.

**Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

**Ημερομηνία: Σάββατο 30 Ιουλίου έως Κυριακή 14 Αυγούστου**

**Ώρες λειτουργίας έκθεσης: 10.00 - 13.00 & 18.30- 21:30**

**Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**

## WITH THE WINGS OF POETRY

**TONIA DRAGOUNI**

Tonia Dragouni's Photography Exhibition "With the Wings of Poetry" is worth visiting. The exhibition, inspired by Greece, takes place at the fabulous Villa Tsiropina, located in Posidonia - one of the most beautiful places in Syros.

Most of these photos are featured in the wonderful CD ALBUM under the same title by the famous Greek singer Alkistis Protopsalti and the renowned composer Stefanos Korkolis. It was recorded live at the small Ancient Theater of Epidavros with song lyrics in the poetry of the Nobelist Odysseas Elytis.

This is her first personal exhibition and was presented with great success for three months, at IANOS Culture Hall, in Athens.

Her photos have also been part of group exhibitions in Nicosia and Berlin.

Tonia Dragouni is an Executive Producer in the music industry. In photography, she finds the inspiration and creativity that relaxes her most. It is her hobby.

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

**Date: Saturday July 30th - Sunday August 14th**

**Exhibition opening hours: 10.00 - 13.00 & 18.30- 21:30**

**Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis**



## Τα άλογα του Αχιλλέως

ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΑΝΕΛΗΣ

Η σκηνή στην οποία τα αθάνατα άλογα του Αχιλλέα στέκονται ακίνητα στο πεδίο της μάχης, κλαίγοντας για τον νεκρό Πάτροκλο, και ο Δίας αναρωτιέται γιατί οι θεοί τα εμπλέκουν στα δεινά της θνητής ύπαρξης (Ιλιάδα 17.426–455) εκφράζει αξιωματικώς τη θεμελιώδη αντίθεση μεταξύ του θεϊκού και ανθρώπινου στοιχείου. Παρά την αθανασία τους, η λύπη των αλόγων τα εμπλέκει στον ανθρώπινο πόνο και τα συνδέει στενά με τον θάνατο του Πάτροκλου και τον επικείμενο θάνατο του Αχιλλέα. Η πρόσθετη ερώτηση του Δία, «Γιατί σε σας στείλαμε στον Βασιλιά Πηλέα, / έναν θνητό», παραπέμπει στο μύθο της Θέτιδας που εξαναγκάστηκε σε γάμο με έναν θνητό και της θνητότητας του Αχιλλέα.

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη  
Ημερομηνία: Τρίτη 2 Αυγούστου έως Δευτέρα 29 Αυγούστου  
Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά από τις 18:00 ως 21:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## The horses of Achilles

GIANNIS DANELIS

The scene in which Achilles' immortal horses stand immobile on the field of battle, weeping for the dead Patroklos, and Zeus asks himself why the gods involved them in the miseries of mortal existence (Iliad 17.426–455) memorably expresses the poem's fundamental contrast between divinity and humanity. Despite their immortality, the horses' sorrow implicates them in human suffering and associates them closely with the death of Patroklos and impending death of Achilles. Zeus' additional question, 'Why did we give you to Lord Peleus, / a mortal', evokes the myth of Thetis forced into marriage with a mortal and Achilles' resulting mortality.

E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis  
Date: Tuesday August 2nd – Monday August 29th  
Visiting hours: Every day from 18:00 until 21:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Οργανικές Εγγύτητες

**Μαρία Βύρρα, Μάρθα Δημητροπούλου,  
Στέλιος Καραμανώλης, Θεόφιλος Κατσιπάνος**

Η έκθεση παρουσιάζει τα έργα των τεσσάρων σύγχρονων καλλιτεχνών εστιάζοντας στις συγγενείς αναφορές τους μέσα από τα έργα τους.

Η Μαρία Βύρρα χειρονομαϊκή ζωγραφική που διαφαίνεται στα κύρια μέρη του έργου σχεδιαστική δεινότητα στις επιμέρους παραστατικές συνθέσεις. Η Μάρθα Δημητροπούλου με αξιοσημείωτη σχολαστικότητα δημιουργεί τρισδιάστατα γλυπτά χρησιμοποιώντας πευκοβελόνες. Οι αφηρημένες αρχιτεκτονικές συνθέσεις του Στέλιου Καραμανώλη κινούνται μεταξύ θετικού και αρνητικού χώρου, προβάλλοντας βιομορφικές αναπαραστάσεις με πολυδύναμες ερμηνείες. Με τα έργα του ο Θεόφιλος Κατσιπάνος μας περιπλανά στον κόσμο του ονείρου, χωρίς μίμηση εικόνων, χωρίς κάποια λογική και ορθολογιστική οργάνωση στην αφήγηση.

**Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη**

**Ημερομηνία: Σάββατο 6 Αυγούστου 2022 έως Πέμπτη 25 Αυγούστου**

**Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 11.30-12.30 & 19.00-22.30**

**Κλειστά Δευτέρα, Τετάρτη, Πέμπτη πρωί**

**Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**

## Organic Proximities

**Maria Vyrra, Martha Dimitropoulou,  
Stelios Karamanolis, Theofilos Katsipanos**

The exhibition presents the works of the four contemporary artists focusing on their related references through their works.

Maria Vyrra gestural painting that appears in the main parts of the work design skill in the individual documentary compositions. Martha Dimitropoulou with remarkable meticulousness creates three-dimensional sculptures using pine needles. The abstract architectural compositions of Stelios Karamanolis move between positive and negative space, projecting biomorphic representations with multifaceted interpretations. With his works, Theofilos Katsipanos wanders us in the world of dreams, without imitation of images, without any logical and rational organization in the narrative.

**Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis**

**Date: Saturday 6th August until Thursday 25th August**

**Visiting hours: Daily 11.30-12.30 & 19.00-22.30**

**Closed Monday, Wednesday, Thursday morning**

**Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis**



Θεόφιλος Κατσιπάνος



Στέλιος Καραμανώλης



Μαρία Βύρρα



Μάρθα Δημητροπούλου

## «Απάνω Μεριά Σύρου»

Διοργανωτής:  
ΚΟΙΝΣΕΠ Απάνω Μεριά

Η ΚΟΙΝΣΕΠ Απάνω Μεριά γεννήθηκε το 2015 μέσα από μία ανοιχτή συνέλευση πολιτών της Σύρου, η οποία αναγνώρισε την ανάγκη αποτροπής της υπέρμετρης ανάπτυξης, μέσω της ενθάρρυνσης ήπιων δραστηριοτήτων, ιδιαίτερα στις προστατευόμενες περιοχές του νησιού (Natura 2000).

Ιδρύθηκε το 2017, με σκοπό την ανάδειξη, προστασία και διατήρηση του Βόρειου τμήματος του νησιού (Απάνω Μεριά).

Στην έκθεση που θα πραγματοποιηθεί στο Πνευματικό Κέντρο της Άνω Σύρου από 6 έως 21 Αυγούστου του 2022 θα παρουσιάσουμε καλλιτεχνικό υλικό σχετικό με την προστατευόμενη περιοχή της Απάνω Μεριάς της Σύρου. Σκοπός της έκθεσης είναι η ανάδειξη της σημασίας και της μοναδικότητας των φυσικών και γεωλογικών χαρακτηριστικών της Απάνω Μεριάς καθώς και του έργου της ΚΟΙΝΣΕΠ μας. Θα μπορεί κανείς να δει εικαστικά έργα εμπνευσμένα από την Απάνω Μεριά καθώς και να βρει καλαίσθητα t-shirt, φούτερ, ενημερωτικά βιβλία, zero-waste αντικείμενα, όπως μπουκάλια νερού, μεταλλικά καλαμάκια, επαναχρησιμοποιούμενες τσάντες και λοιπό υλικό.

### **Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**

Ημερομηνία: Από Σάββατο 6 έως Κυριακή 21 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: 19:00-22:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## «Apano Meria of Syros»

Organiser:  
Apano Meria SCE

Apano Meria SCE was born in 2015 through an open assembly of citizens of Syros, which recognized the need to prevent overdevelopment by encouraging mild activities, especially in the protected areas of the island (Natura 2000). It was founded in 2017, with the aim of promoting, protecting and preserving the northern part of the island (Apano Meria).

In the exhibition that will take place in Kamara of Ano Syros from 6 21 of August 2022 we will present artistic material related to the protected area of Apano Meria of Syros. The purpose of the exhibition is to highlight the importance and uniqueness of the

natural and geological features of Apano Meria as well as the work of our SCE.

Visitors will have the opportunity to see works of art inspired by Apano Meria as well as to find stylish t-shirts, sweatshirts, informative books, zero-waste products like water bottles, metal straws, reusable bags and a lot more.

### **Cultural Center Ano Syros**

Date: Saturday 6th August until Sunday 21st August

Visiting hours: 19:00-22:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Νησί σε νησί

**Διοργανωτής: The Loft Arte**

Σημείο σύζευξης, αυτή η έκθεση θέλει να κάνει παλλόμενο τον μόνιμο διάλογο μεταξύ των διαφορετικών πολιτισμών που ανέκαθεν ζωντάνευαν τη Μεσόγειο ως τόπο συναντήσεων, ανταλλαγών και φιλοξενίας.

Τα έργα που παρουσιάζονται μιλούν για τη Σικελία που μέσα από την έντονη ζωγραφική - χρωματική παράσταση, βρίσκουν στην ομορφιά, στο μύθο και στη γοητεία του ταξιδιού, το κοινό σημείο συνάντησης με τα άλλα νησιά της Μεσογείου.

Μια ιστορία που από τη Σικελική της ταυτότητα, που ήταν πάντα το λίκνο του πολιτισμού, οδηγεί στη ζωή και το χτίσιμο γεφυρών ανθρωπότητας μεταξύ των διαφορετικών λαών που κατοικούν στο mare nostrum και στη magna grecia.

Ο κύκλος των έργων ζωγραφικής που εκτίθεται σήμερα μιλάει την οικουμενική γλώσσα της Τέχνης, τοποθετημένη στο κέντρο της καθημερινής ζωής του καθενός μας, της φαντασίας μας, την επιθυμία να μιλήσουμε για την αναγέννηση και μια νέα συμφωνία με τη φύση.

«Η έκθεση είναι μια στιγμή προβληματισμού αλλά και ένας θρίαμβος φωτός, ζεστών χρωμάτων, ανθρωπόμορφων εικόνων, μπορείς να αναπνεύσεις μια ατμόσφαιρα χαράς. Υπάρχει στη ζωγραφική του η Σικελία, μια ζεστή χώρα πλούσια σε παραδόσεις, όπου η σχέση ανθρώπου και περιβάλλοντος χάνεται στην ομίχλη του χρόνου» (Catia Monacelli).

«Η ζωντάνια της ύπαρξης και του γίνεσθαι, της οποίας ο Γκίκο μπορεί να συλλάβει το οικείο. Το μη ορατό που κάνει μια ματιά στο χρώμα, οραματίζεται στις τρεις στιγμές του: νερό (η θάλασσα), χώρος (το άπειρο-πεπερασμένο), τη μορφή (ξέροντας πώς να οριοθετήσει και να περιγράψει) της οποίας καταφέρνει να μεταδώσει βαθιά, εντυπώσεις (Giorgio Segato).

Το νησί δεν είναι απλώς ένας τόπος προσγειώσης, ένας οριστικός προορισμός, αλλά η προϋπόθεση για να θέλεις να ξαναβγεις στο δρόμο, με τη ρητή επιθυμία να γνωρίσεις και να ανακαλύψεις. Και δεν υπάρχει πιο κατάλληλο μέρος για να κάνεις γνωστή την καλλιτεχνική σου γλώσσα, ταξιδεύοντας από νησί σε νησί προς νέους ορίζοντες.

Ο Πρόεδρος του The Loft Arte  
Δρ Τζουζέπε Σκαντούρα

**Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

**Ημερομηνία: Από Πέμπτη 18 Αυγούστου έως Τετάρτη 31 Αυγούστου**

**Ώρες λειτουργίας: 11:00-13:00 & 19:00-23:00**

**Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**



## Island to island

**Organiser: The Loft Arte**

Point of conjunction, this exhibition wants to make the permanent dialogue between the different cultures that have always animated the Mediterranean as a place of meetings, exchanges and hospitality pulsating.

The works presented tell of Sicily which, through the strong pictorial - coloristic representation, find in the beauty, in the myth and in the charm of the journey, the common point of meeting with the other Mediterranean islands.

A story that from its Sicilian identity, which has always been the cradle of culture, leads to living and building bridges of humanity between the different peoples who populate the mare nostrum and magna grecia.

The cycle of paintings on display today speaks the universal language of Art, placed at the center of the daily life of each of us, of our imagination; the desire to tell about rebirth and a new pact with nature.

"The exhibition is a moment of reflection but also a triumph of light, warm colors, anthropomorphic images, you can breathe an atmosphere of joy. There is Sicily in his painting, a warm land rich in traditions, where the relationship between man and environment is lost in the mists of time" (Catia Monacelli).

"The vitality of being and of its becoming, of which Giko is able to grasp the intimate. The non-visible that makes one glimpse in the color, is visualized in its three moments: water (the sea), space (the infinite-finite), the form (knowing how to delineate and circumscribe) of which it manages to transmit deep impressions (Giorgio Segato).

The island is not just a landing place, a definitive destination, but the condition for wanting to get back on the road, with the explicit desire to know and discover. And there is no more appropriate place to make your artistic language known, traveling from island to island towards new horizons.

The President of The Loft Arte  
Dr. Giuseppe Scandurra

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

**Date: Thursday August 18th until Wednesday August 31st**

**Visiting hours: 11:00 -13:00 & 19:00 - 23:00**

**Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis**





## «Αντικρουόμενες ανάγκες και αντίπαλη μοναξιά»

**Χρυσάνθη Τσαϊρίδου**

Μοναδική πηγή έμπνευσης, οι φυσιολογικές εκφάνσεις του ανθρώπινου ψυχισμού. Αγάπη, λύπη, θυμός, μίσος, φόβος, άγχος, αποστροφή είναι βασικά συναισθήματα που κυριαρχούν στα έργα μου. Μέσα από τις γραμμές το μαύρο χρώμα και την προοπτική δημιουργώ χώρους, φιγούρες και καταστάσεις παράγοντας παράλογους και αμφίθυμους χαρακτήρες, διφορούμενες και σουρεαλιστικές ατμόσφαιρες, με προσωπική και φρέσκια προσέγγιση. Δεν χρησιμοποιώ κείμενο στα έργα μου, γιατί πιστεύω ότι πρέπει να αφήνω στον θεατή να δημιουργήσει τα δικά του νοήματα, καταφέροντας έτσι να ξεπεράσει την εικονογραφική περιγραφή και την αφηγηματική αναπαράσταση του εικονογραφικού στοιχείου του έργου.

**Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**

Ημερομηνία: Από Τρίτη 23 Αυγούστου έως Δευτέρα 29 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας έκθεσης: Καθημερινά 11:00 - 13:00 & 18:00 - 00:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## "Conflicting needs and rival loneliness"

**Chrysanthe Tsairidou**

Unique source of inspiration, the physiological manifestations of the human psyche. Love, sadness, anger, hatred, fear, anxiety, aversion are basic emotions that dominate my works. Through lines, black colour and perspective I create spaces, figures and situations producing absurd and ambiguous characters, ambiguous and surrealistic atmospheres, with a personal and fresh approach. I do not use text in my works, because I believe in letting the viewer create their own meanings, thus managing to go beyond the pictorial description and narrative representation of the pictorial element of the work.

**Ano Syros Cultural Center**

Date: Tuesday 23rd August until Monday 29th August

Exhibition visiting hours: Daily 11:00 - 13:00 & 18:00 - 00:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## ΟΜΑΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ

### ΛΕΣΧΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ - ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΣΥΡΟΥ

Η Λέσχη Φωτογραφίας Σύρου πραγματοποιεί τουλάχιστον δύο ομαδικές εκθέσεις των μελών κάθε χρόνο καθώς και σεμινάρια φωτογραφίας διαφόρων επιπέδων που είναι ανοιχτά και για κοινό. Οι εβδομαδιαίες συναντήσεις, σε χώρο που της έχει παραχωρηθεί από το Δήμο Σύρου-Ερμούπολης, διατηρούν το ευχάριστο φιλικό κλίμα μεταξύ των μελών αλλά δίνουν και ερεθίσματα για φωτογράφιση (θέμα μήνα, φωτογραφικές εξορμήσεις). Κατά καιρούς γίνονται αφιερώματα σε μεγάλους φωτογράφους, προβολές σχετικών ταινιών, φωτογραφικοί διαγωνισμοί και συνεργασίες με άλλους συλλόγους πολιτιστικής - καλλιτεχνικής δράσης."

#### **Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**

*Ημερομηνία: Από Τετάρτη 31 Αυγούστου έως Κυριακή 11 Σεπτεμβρίου*

*Ώρες λειτουργίας έκθεσης: Καθημερινά 19:00 – 23:00*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*

## GROUP PHOTO EXHIBITION

### SYROS PHOTO & FILM CLUB

Syros Photo & Film Club, formed in 2007, carries out at least two group photo exhibitions every year. Seminars, lectures and presentations for beginners and advanced photographers, open to the public, are also performed. Members meet twice a week at the former Kornilaki tannery, granted place from the Municipality of Syros-Hermoupolis, for discussion, photo critique and photo excursions. Masterclass photographer tributes, movie screenings, photo targeted travels and collaborations with other cultural clubs are included in numerous activities."

#### **Ano Syros Cultural Center**

*Date: Wednesday 31st August until Sunday 11th September*

*Exhibition visiting hours: Daily 19:00 – 23:00*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## Ορόσημα (Γη σημάδια)

Έκθεση πρόσφατων  
έργων τέχνης από την

**Janet Flynn**

BA (Fine Arts) Post Grad  
(Slade UCL) PGCE (HUDs.).

Τα έργα τέχνης της Janet ανταποκρίνονται στα τοπία και τους φυσικούς πόρους της Σύρου στο πλαίσιο της σύγχρονης ζωής, αναφέροντας την επίδραση των ανθρώπων, με τις διευρυνόμενες απαιτήσεις τους στα πεπερασμένα αποθέματα των νησιών.

Κινούμενη από τη δραματική δύναμη των στοιχείων, η Janet χρησιμοποιεί διάφορες τεχνικές για να εκφράσει ισχυρά σημάδια χειρονομίας που απεικονίζουν την επισφαλή δύναμη των συνεχών διαταραχών μας - καλώδια ισχύος και στύλοι που οριοθετούν δρόμους, ρωγμές κυνηγών στον ορίζοντα, ελαστικά μεταφοράς, καυσαέρια αεροπλάνων που χαράσσονται σε γη και ουρανό, την ρύπανση να κρέμεται στους ορίζοντες. Αυτά τα οικονομικά και πνευματικά διλήμματα αποτυπώνονται στις εμβληματικές συνθέσεις της και τοποθετούνται σε ίσες και αντίθετες καταστάσεις ύπαρξης.

Ενθαρρυντικά ερωτήματα σχετικά με τα δικαιώματα και τις ευθύνες μας, τον πολιτισμό μας και τις ανάγκες επιβίωσής μας σε σχέση με την αιώνια γενναιοδωρία μιας πραγματικά γαλουχημένης γης, θάλασσας και ουρανού, το έργο της Janet έχει εκτεθεί σε εθνικό και διεθνές επίπεδο. Μετακόμισε στη Σύρο στην Ελλάδα για να επικεντρωθεί στη ζωγραφική της.

**Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Από Σάββατο 3 Σεπτεμβρίου έως Πέμπτη 15 Σεπτεμβρίου

Ώρες λειτουργίας: 14:00-20:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Land-Marks

An exhibition of recent  
artwork

**by Janet Flynn**

BA (Fine Arts) Post Grad (Slade  
UCL) PGCE (HUDs.).

Janet's artworks respond to Syros's landscapes and natural resources within the context of contemporary life, referencing the impact of people, with their expanding demands upon

the islands finite reserves. Moved by the dramatic power of the elements, Janet uses various techniques to express powerful gestural marks illustrating the precarious power of our continual disruptions - powerlines and poles that delineate roads, cracks of hunters on the skyline, transport tyres and aeroplanes exhaust fumes scratched into earth and sky, pollution hanging over the horizons. These economical and spiritual dilemmas are captured in her iconic compositions and placed in equal and opposite states of being.

Encouraging questions about our rights and responsibilities, our culture and survival needs in relation to the ageless generosity of a truly nurtured land, sea and sky, Janet's work has been exhibited nationally and internationally. She moved to Syros in Greece to concentrate on her painting.

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

Date: Saturday September 3rd until Thursday September 15th

Visiting hours: 14:00-20:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## **Ανέγνωρες Μορφές της Παναγίας**

**Ελένη Αντωννάκη**

Στην τέχνη της αγιογραφίας υπάρχουν κανόνες και κώδικες τους οποίους ο αγιογράφος πρέπει να ακολουθήσει πιστά προκειμένου να φτάσει βήμα-βήμα στο επιθυμητό αποτέλεσμα. Η εικόνα δεν είναι μια απλή θρησκευτική ζωγραφιά, αλλά μια παράσταση γεμάτη συμβολισμούς. Για να μετατραπεί ένα κομμάτι ξύλο σε ένα λατρευτικό μέσο όπως η εικόνα, χρειάζεται υπομονή, πειθαρχία, απλότητα, σωπή, κατάνυξη.

Ένα από τα πιο αγαπημένα και Άγια πρόσωπα της θρησκείας μας είναι η Παναγία.

Σ' αυτήν θα προσφύγουμε τις δύσκολες στιγμές της ζωής μας, σ' αυτήν θα απευθυνθούμε μέσα από τα βάθη της καρδιάς μας για να φυλάει τα αγαπημένα μας πρόσωπα.

Θέλοντας να δείξω το Πρόσωπο που έχουμε όλοι στη σκέψη μας και την καρδιά μας, η ελπίδα μας για βοήθεια και ευχαριστία συγχρόνως, αποφάσισα να απεικονίσω της Ανέγνωρες μορφές της. Είναι τόσες πολλές όσοι εμείς οι πιστοί, άγνωστοι και γνωστοί άνθρωποι τόσο ευάλωτοι μπροστά στο Θείο Πρόσωπο της Μεγαλόχαρης ελπίζοντας στη βοήθεια και την προσοχή της.

**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**

**Ημερομηνία: Τετάρτη 7 Σεπτεμβρίου έως Τετάρτη 14 Σεπτεμβρίου**  
**Ώρες λειτουργίας: Καθημερινές 11:00-14:00 και 19:00-21:00**

**Αργίες 10:00-14:00 και 18:00-22:00**

**Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**



## **Unknown Forms of The Virgin Mary**

**Elen Antonakaki**

In the art of iconography there are rules and codes which the iconographer must strictly adhere to in order to reach the desired result step by step. The icon is not a simple religious painting, but a representation full of symbolism. To transform a piece of wood into a worship medium such as an icon requires patience, discipline, simplicity, quietness, devotion.

One of the most beloved and holy persons of our religion is the Virgin Mary.

To Her we will have recourse during the difficult moments of our lives, to Her we will appeal from the depths of our hearts so that She will guard our beloved ones.

Aiming to show the Person we all have in our thoughts and hearts, as well as our simultaneous hope for help and thankfulness at the same time, I decided to depict The Virgin Mary's Unknown Forms. These Forms of Hers

are as numerous as we, the unknown and known believers, are, all of us being so vulnerable before the Divine Face of Our Lady of Grace and hopeful for Her help and attention.

**E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis**

**Date: Wednesday 7 September until Wednesday 14 September**  
**Visiting hours: Daily 11:00-14:00 and 19:00-21:00**

**Holidays 10:00-14:00 and 18:00-22:00**

**Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis**





## **Συλλογή Έργων Τέχνης** **Δήμου Σύρου – Ερμούπολης**

**Διοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**

Έκθεση με χαρακτηριστικά έργα της Δημοτικής Πινακοθήκης θα παρουσιαστούν στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου Άνω Σύρου, με σκοπό να αποτελέσουν πόλο έλξης για κατοίκους και επισκέπτες που ενδιαφέρονται για τη σύγχρονη νεοελληνική ζωγραφική αλλά και τη γνωριμία με σημαντικούς εικαστικούς μέσα από τα έργα τους.

**Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**

*Ημερομηνία: Από Τρίτη 13 Σεπτεμβρίου έως Πέμπτη 13 Οκτωβρίου*

*Ώρες λειτουργίας έκθεσης:*

*Τρίτη με Κυριακή 14:00 με 22:00. Δευτέρα Κλειστά*

## **Art works Collection Of Municipality** **of Syros - Ermoupolis**

**Organized by Municipality of Syros - Hermoupolis**

Exhibition with characteristic works of Cyclades Art Gallery will be presented at Ano Syros Cultural Center, in order to be a pole of attraction for residents and visitors interested in modern Greek painting and acquaintance with important artists through their works.

**Ano Syros Cultural Center**

*Date: Tuesday September 13th until Thursday October 13th*

*Exhibition visiting hours:*

*Tuesday-Sunday 14:00 - 22:00. Monday closed*





## **Κώστας Τσόκλης:** **Ο Διαχρονικός**

**Διοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**

Μεγάλη έκθεση του κορυφαίου εικαστικού που με έργα έντονης συναισθηματικής αφήγησης και σαρκαστικού περιεχομένου, εστιάζει το βλέμμα μας στα εκατό χρόνια από τη Μικρασιατική Καταστροφή.

**Πινακοθήκη Κυκλάδων, Ερμούπολη, Σύρος**

*Ημερομηνία: Από Τετάρτη 14 Σεπτεμβρίου έως Κυριακή 30 Οκτωβρίου*

*Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα & Τετάρτη 18:00-21:00*

*Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή 10:30-13:00 & 18:00-21:00*

## **Kostas Tsoklis:** **Timeless**

**Organized by Municipality of Syros - Hermoupolis**

A large exhibition of the leading visual arts that with works of intense emotional narration and sarcastic content, focuses our gaze on the hundred years since the Asia Minor Catastrophe.

**The Art Gallery of the Cyclades, Hermoupolis, Syros**

*Date: From Wednesday 14th September until Sunday 30th October*

*Visiting hours: Monday & Wednesday 8:00-21:00*

*Tuesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday 10:30-13:00 & 18:00-21:00*



ΑΡΜΕΝΙΚΗ ΕΘΝΙΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΛΛΑΔΟΣ

**Έκθεση φωτογραφίας**

## **Η Γενοκτονία των Αρμενίων και η εγκατάσταση των αρμενίων προσφύγων στην Ελλάδα**

### **Ειδική αναφορά στο Ορφανοτροφείο της Near East Relief της Σύρου**

Τη χρονιά αυτή συμπληρώνονται 100 χρόνια από την καταστροφή της Σμύρνης και την Μικρασιατική τραγωδία, που αποτελεί ένα από τα πλέον μελανά σημεία της ιστορίας μας. Εκατοντάδες χιλιάδες πρόσφυγες από τις ιστορικές περιοχές της Μικράς Ασίας, Έλληνες και Αρμένιοι, κατέφυγαν στη φιλόξενη Ελλάδα, για να γλιτώσουν από τις απάνθρωπες τακτικές της Τουρκίας κατά την εφαρμογή του παντουρκικού της οράματος. Το 1922 κατέφυγαν στην Ελλάδα περίπου 90.000 Αρμένιοι, σχηματίζοντας κοινότητες, σε όλη την ελληνική επικράτεια.

Στην Ελλάδα τους επιφυλάχθηκε εγκάρδια υποδοχή από τους αδελφούς Έλληνες, μεταξύ των οποίων και οι κάτοικοι της Σύρου. Η τοπική κοινωνία της Σύρου, από την πρώτη στιγμή, επέδειξε ευαισθησία και φιλόξενη στάση, φροντίζοντας να βοηθήσει στην επούλωση των πηλών των ξεριζωμένων Αρμενίων.

Με τίτλο "Η Γενοκτονία των Αρμενίων και η εγκατάσταση των Αρμενίων προσφύγων στην Ελλάδα" πραγματοποιείται μια ενδιαφέρουσα έκθεση ιστορικής φωτογραφίας, με σπάνιες ανέκδοτες φωτογραφίες από την Γενοκτονία, αλλά και την άφιξη και εγκατάσταση των Αρμενίων προσφύγων στην Ελλάδα του μεσοπολέμου, και μετέπειτα, καθώς και ιδιαίτερη αναφορά στο Ορφανοτροφείο της Near East Relief της Σύρου, που φιλοξένησε πάνω από 2000 παιδιά, στα πρώτα χρόνια της Μικρασιατικής καταστροφής.

Η εκδήλωση πραγματοποιείται σε συνεργασία του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης και της Αρμενικής Εθνικής Επιτροπής Ελλάδας και φέρει την αιγίδα της Α.Ε. Πρέσβη της Δημοκρατίας της Αρμενίας στην Ελλάδα κ. Τιγκράν Μκρτσιάν

**Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη**  
*Ημερομηνία: Σάββατο 24 Σεπτεμβρίου 2022 έως Παρασκευή 30 Σεπτεμβρίου*  
*Τα εγκαίνια της έκθεσης θα πραγματοποιηθούν Σάββατο 24 Σεπτεμβρίου 2022, ώρα 19.00. (Χαιρετισμοί επίσημων φορέων και καλλιτεχνικό πρόγραμμα)*  
*Ώρες λειτουργίας: 10:30 – 14:00 & 17:30 – 20:30*  
*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*



ARMENIAN NATIONAL  
COMMITTEE OF GREECE

**Photography exhibition**

## **The Armenian Genocide and the settlement of Armenian refugees in Greece**

### **Special report on the Near East Relief Foundation of Syros**

This year marks 100 years since the destruction of Smyrna and the Asia Minor tragedy, which constitutes one of the darkest eras in our history. Hundreds of thousands of refugees, including Greeks and Armenians, fled from the historical regions of Asia Minor and took refuge in hospitable Greece, in order to escape the inhuman tactics of Turkey aiming at implementing its vision of Pan-Turkism. In 1922, about 90.000 Armenians immigrated to Greece, forming communities throughout the country.

In Greece, they were warmly welcomed by the Greek brothers, including the residents of Syros. From the very first moment, the local community of Syros expressed and maintained a sympathetic and hospitable attitude, ensuring the healing of the uprooted Armenians' wounds.

An interesting historical photography exhibition, entitled "The Armenian Genocide and the settlement of Armenian refugees in Greece", is held, featuring not only rare, unpublished photos from the MGenocide, but also the arrival and settlement of Armenian refugees in Greece during the interwar period and beyond, as well as a special feature to the Orphanage of Near East Relief of Syros, which hosted over 2000 children, in the first years after the Asia Minor catastrophe.

The event is held in collaboration with the Municipality of Syros-Ermoupolis and the Armenian National Committee of Greece and is under the auspices of SA Ambassador of the Republic of Armenia in Greece, Mr. Tigran Mkrtchyan.

**Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis**  
*Date: Saturday 24th until Friday 30th September*  
*The opening of the exhibition will take place on Saturday the 24th of September 2022, at 19.00.*  
*(Greeting speeches carried out by officials and art program)*  
*Visiting hours: 10:30 – 14:00 & 17:30 – 20:30*  
*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## Παράλληλες εκδηλώσεις / Side events

- **ΜΑΪΟΣ**  
**15/05** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 18:00 | Παιδική παράσταση θέατρο σκιών καραγκιόζης στο θέατρο Ευανθία Καίρη στα Λαζαρέτα τίτλος (Ο καραγκιόζης και το καταραμένο φίδι). Είσοδος ελεύθερη.
- **ΙΟΥΝΙΟΣ**  
**05/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδωνίας «Ο Ποσειδών» | 10.00 | Παγκόσμια ημέρα περιβάλλοντος. Καθαρισμός παραλιών και βυθού Ποσειδωνίας. Συμμετέχουν Δήμος Σύρου - Ερμούπολης, Τοπική Κοινότητα Ποσειδωνίας, Ναυτική Πολεμική Βάση, Λαογραφικός - Χορευτικός Ομίλος «η σοφία της παραδοσης», Σύλλογος ερασιτεχνών Αλιέων Ποσειδωνίας, Τμήμα Προσκόπων, Ομάδα Αυτοδιδύων, Ομάδα Ιστιοπλοΐας ΝΟΣ, Σύλλογος Πελοποννησίων. **Συνάντηση παραλία Αγκαθωπών.**  
**14/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 21.00 | 5η Μουσική Βραδιά με Πανσέληνο στην Άνω Σύρο | Πλατεία Δον Ιωάννη Δαλεζιού - πλησίον Καφέ ΒΟΡΝΑΣ  
**15/06** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | «CINEπυλότητες :100 κρυμμένα κινηματογραφικά ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ» του Γιώργου Ξανθάκη.  
**18/06-01/07** | Syros Art Gallery | Beginning of summer . Ομαδική έκθεση καλλιτεχνών | Ώρες έκθεσης 10:00-15:00 & 18:00-23:00. | Syros Art Gallery Χίου 55 ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ Τηλ. 2281088058.  
**19/06** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 18:30 | Παιδική παράσταση θέατρο σκιών καραγκιόζης στο θέατρο Ευανθία Καίρη στα Λαζαρέτα με τίτλο (Ο καραγκιόζης και το μαγεμένο δέντρο) | Είσοδος ελεύθερη. Οι εκδηλώσεις συμφωνούν με τους κανόνες και τα πρωτόκολλα.  
**22/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Θεατρικό μονόπρακτο "ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ" σκηνοθεσία - ερμηνεία: Καίτη Βαρβαρέσου - θεολογίτου. | Τιμή εισιτηρίου: 8€  
**23/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπέου Σύρου | 20:30 | ΑΝΑΒΙΩΣΗ ΤΟΥ ΕΘΙΜΟΥ ΤΟΥ ΚΛΗΔΟΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥ «ΑΦΑΝΟΥ» (ΤΗΣ ΦΩΤΙΑΣ ΤΟΥ ΑΪ ΓΙΑΝΝΗ) με τη συμμετοχή του Συλλόγου Στερεοελλαδίων Σύρου | Πλατεία του Προφήτη Ηλία | Είσοδος Ελεύθερη.  
**24/06** | Εξωραϊστικός και Πολιτιστικός σύλλογος Γαλησσά - Ναυτικός Όμιλος Γαλησσά | Γαλησσάς | Το πανηγύρι της Ιεράς Καρδιάς με κέρασμα στην εκκλησία, αναλόγως του καιρού το άναμμα της φλεγόμενης καρδιάς και πανηγύρι με ζωντανή μουσική.  
**24/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 20.00 | Παρουσίαση του βιβλίου της Ελπίδας Πρίντζη – Καμπέλη "Η Σύρος στους αιώνες της Τουρκοκρατίας" σε συνδιοργάνωση με το Ε.Κ.Κ. στον υπαίθριο χώρο του Ε.Κ. Κυκλάδων.  
**24/06** | Παραδοσιακό εργαστήριο Σύρου "Άρωμα Παράδοσης" | 20:30 | Αναβίωση των εθίμων του κλήδονα και του Αφανού όπως γίνονταν στην Άνω Σύρα. Η εκδήλωση θα ξεκινήσει με την αναβίωση του κλήδονα και παρουσίαση παραδοσιακών χορών από τοπικά συγκροτήματα στην Είσοδο της Άνω Σύρου (Καμάρα). Στην συνέχεια στην πιάτσα της Άνω Σύρου όπου εκεί θα αναβιώσουμε τον Αφανό. Η Εκδήλωση συνδιοργανώνεται από το Παραδοσιακό Εργαστήρι Σύρου "ΑΡΩΜΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ" σε συνεργασία με την Τοπική κοινότητα Άνω Σύρου, Πολιτιστικό Σύλλογο Άνω Σύρου και τους μικρούς ξεναγούς.  
**29/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδωνίας «Ο Ποσειδών» | Μετά το πέρας της απογευματινής τελετής | Πανηγύρι Αγ. Πέτρου κέρασμα παραδοσιακών λουκουμάδων.  
**29/06** | Syros Art Gallery | performance ΕΥστερα#, Έλενα Τονικίδη | Σκάλες Δημαρχείου, πλατεία Μιαούλη | πράξη α': 06:00-12:00 πράξη β': 18:00-24:00 | Φορείς: επίθεση-Abyss & Art. elena tonikidi  
**30/6-4/7** | **ΝΑΥΤΙΚΕΣ ΕΟΡΤΕΣ ΣΥΡΟΥ** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων
- **ΙΟΥΛΙΟΣ**  
**01/07** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | «Η Ζωή στα Ελληνικά Υποβρύχια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου» της κας Κρίστου Εμίλιο Ιωαννίδου. *Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής στο τηλέφωνο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης: 2281088089*  
**02/07** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | «Η Αθηνά του Τζών. Από το Νεώρειο της Σύρου στο τελευταίο της ταξίδι μέχρι τη Σύρνα» του Δημήτρη Μπαλόπουλου. *Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής στο τηλέφωνο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης: 2281088089*  
**2-9-16-23/07** | Λέσχη Φωτογραφίας Κινηματογράφου Σύρου | Εξωτερικός χώρος της Λέσχης Φωτογραφίας (Παλιό Εργοστάσιο Κορνηλάκη) | Προβολές ελληνικών και ξένων ντοκιμαντέρ | Σε συνεργασία με το CineDoc Island Film Festival (Φεστιβάλ κινηματογράφου που έχει στόχο την προβολή ντοκιμαντέρ και ταινιών μυθοπλασίας στη νησιωτική Ελλάδα κατά τη διάρκεια όλου του χρόνου)  
**3/7** | 20:30 | Στη Μαρίνα στα Λαζαρέτα | Παραδοσιακή Ναυτική Γιορτή με ζωντανή μουσική. Στα πλαίσια των Ναυτικών εορτών Σύρου.  
**03/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Παραδοσιακοί χοροί από συλλόγους της Κατερίνης, της Πάτρας και χορωδία Πάτρας και Λύκειο Ελληνίδων Ξάνθης | Διοργάνωση: Φλόγα της Παράδοσης | Είσοδος Ελεύθερη  
**08/07** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Παιδική παράσταση θέατρο σκιών καραγκιόζης στο θέατρο Ευανθία Καίρη στα Λαζαρέτα με τίτλο (Ο καραγκιόζης και ο τρομερός γορίλας) | Είσοδος ελεύθερη.  
**08/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Παραδοσιακοί χοροί από συλλόγους της Κύπρου, της Θεσ/νίκης, της Χαλκίδας, και του λαογραφικού συλλόγου παραλίας Αυλίδας. | Διοργάνωση: Φλόγα της Παράδοσης | Είσοδος Ελεύθερη  
**11/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Συναυλία Παντελή Θαλασσινού. | Διοργάνωση: Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | Τιμή Εισιτηρίου: Προώληση:12€ Στην είσοδο:15€. **ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**

## Παράλληλες εκδηλώσεις / Side events

**13/07** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Μουσική παράσταση στον προαύλιο χώρο του Αγίου Χαράλαμπος στα Λαζαρέτα | Έντεχνες μελωδίες υπό το φως της πανσέληνου - τραγούδι Μαρία Βλάμη | Είσοδος Ελεύθερη

**13/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 21.00 | 5η Μουσική βραδιά με Πανσέληνο στην Άνω Σύρο | Πλατεία Βελισσαρίου Φρέπ-η πλησίον Καφε-μεζεδοπωλείου «Η ΑΠΑΝΩΧΩΡΙΤΙΣΣΑ»

**15/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21.00 | "ΕΝΑΣ ΟΥΡΑΝΟΣ ΜΕ ΑΣΤΕΡΙΑ" | Συναυλία παράσταση που επιμελήθηκε ο Αγγελος Πυριόχος εμπνευσμένη από τα χρυσά χρόνια του Ελληνικού κινηματογράφου συμμετέχουν 5 μουσικοί και ερμηνεύουν οι: Μπάμπης Βελισσάριος, Ελπίδα Γαδ, Κων/ντίνα Κορσούλη | Διοργάνωση: Stage Works Entertainment Group

**15/07 - 20/8** | 19:00-23:00 | Άνω Σύρος (μεταξύ της εκκλησίας του Αγίου Νικολάου (του φτωχού) και του μεζεδοπωλείου Απανωχωρίτισσα) | "Φιλανθρωπικό Bazaar στη Σύρο από τον «Σκοπός Ζωής», Ο φιλανθρωπικός οργανισμός «Σκοπός Ζωής» και η εθελόντρια του εικαστικής Καρμέλλα Στεφάνου διοργανώνουν φιλανθρωπικό bazaar στη Σύρο με χειροποίητες δημιουργίες και όλα τα έσοδα θα διατεθούν προς ενίσχυση του έργου του.

**16/07 - 03/09** | Έκθεση του Γιάννη Βέλλη με τίτλο «ΜΝΗΜΕΣ - Εφ' όλης της ύλης», Τέχνης Χώρο "ΑΠΟΘΗΚΗ" στην Ερμούπολη (Απόλλωνος 4, Σύρος - τηλ. 22810 87990)

**16/07** | Σύλλογος Πελοποννησίων Σύρου «Ο ΓΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΩΡΙΑ» | 21:00 | Πλατεία Μισούλη

**9ο Φεστιβάλ Παραδοσιακών Χορών Σύρου 2022**

Με την συμμετοχή των παρακάτω Συλλόγων:

Σύλλογος Ποντίων & Βορειοελλαδικών Σύρου «Ο Εύξεινος Πόντος».

Σύλλογος Ηπειρωτών Σύρου.

Πολιτιστικός Σύλλογος Κρητών Σύρου.

Σύλλογος Στερεοελλαδικών Σύρου «Η Ρουμέλη».

Σύλλογος Μικρασιατών Σύρου.

Η είσοδος για το κοινό θα είναι ελεύθερη.

**19/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπείου Σύρου | 20.30 | Γλυκοπάζαρο την παραμονή της εορτής του Προφήτη Ηλία | Είσοδος Ελεύθερη

**20/07-29/07** | SYROS ART GALLERY | 10.00-14.30 και 18.00-23.00 (εκτός Κυριακής) | Έκθεση ΜΙΚΡΕΣ ΑΠΟΔΡΑΣΕΙΣ που επιμελήθηκε το Μουσείο Εικαστικών Τεχνών Ηρακλείου, οργάνωσε ο Μάνος Πιτσιάλης.

**21/07** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | 19:00-21:00 | Εργαστήριο βιβλιοδεσίας για παιδιά | Παιδική Βιβλιοθήκη | Απευθύνεται σε παιδιά ηλικίας 8 - 12 χρονών | Επιμελήτες: Μπάμπης και Στέλλα Λέγκα. *Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής στο τηλέφωνο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης: 2281088089*

**22/07** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | «Τυπογραφία και τυπογράφοι στην Ερμούπολη της Σύρου 19ος-20ος αι.» του κ. Χρήστου Λούκου. *Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής στο τηλέφωνο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης: 2281088089*

**22/07 - 25/07** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 17:00-21:00 | 3 Artistic Styles στο θέατρο Ευανθία Κάϊρη στα Λαζαρέτα | Λήξη 25/07 με live μουσική βραδιά από τον Χρήστο Καλαμαρά και το ντουέτο Νίκος Ρούσσος Μαρία Βλάμη| Είσοδος ελεύθερη.

**23/07** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Μουσική παράσταση με τίτλο «Ήχοι του ουρανού και του βιολιού» | Από την Κατερίνα Βαρδούση και τους μαθητές της | Στο θέατρο Ευανθία Κάϊρη στα Λαζαρέτα | Είσοδος Ελεύθερη

### • ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

**01-15/08** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | «Συριανο...περπατήματα» Δραστηριότητες για παιδιά ηλικίας από 7 – 12 ετών. *Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής στο τηλέφωνο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης: 2281088089*

**01/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Συναυλία με Συριανούς μουσικούς σε συνθέσεις του Γ. Μπάλα | Διοργάνωση: Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | Είσοδος Ελεύθερη

**06/08** | Εκπολιτιστικός Σύλλογος Μάννα | 20.00 | Αυγουστιάτικη βραδιά | προαύλιος χώρος της Αναλήψεως Αζόλιμνος Σύρου γλέντι με μουσική, μεζεδάκια και άφθονο κρασί. | Είσοδος Ελεύθερη

**08/08** | ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΑΡΚΙΝΟΠΑΘΩΝ ΚΑΙ ΦΙΛΩΝ ΚΥΚΛΑΔΩΝ | 20.00 | Μουσική βραδιά με μουσική και άφθονο κρασί | Θέατρο Ευανθία Κάϊρη στα Λαζαρέτα | Μουσικοί: Πέτρος Παλαιολόγος, Σιδερής Δαρζέντας, Ρένα Βέργου | Τιμή εισιτηρίου: 10€

**12/08** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | 8η Γιορτή Γαριδομακαρονάδας | Θέατρο Ευανθία Κάϊρη στα Λαζαρέτα | Πλήρες μενού με την πατροπαράδοτη Γαριδομακαρονάδα και με ζωντανή μουσική. Με είσοδο 20€ κράτηση θέσης έως της 10/8 στο τηλέφωνο 6945298578 - 6989516257

**12/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 21.00 | 3η Μουσική βραδιά με την ΑΥΓΟΥΣΤΙΑΤΙΚΗ ΠΑΝΣΕΛΗΝΟ | Αγίους Αναργύρους της Απάνω Μεριάς Άνω Σύρου

**12/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Συναυλία με τους GADJO DILO | Διοργάνωση: Action eat | Τιμή εισιτηρίου: Προπώληση:12€ Στην είσοδο: 15€

**13/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21:00 | Βέβλος X Anser Live | Διοργάνωση: Action eat | Τιμή εισιτηρίου: Προπώληση:12€ Στην είσοδο: 15€

**14/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Βάρης "Η Πανάχραντος" | Παραλία Βάρης | Ενετική - Νησιώτικη βραδιά. Υπο την αιγίδα της περιφέρειας Ν. Αιγαίου | Είσοδος Ελεύθερη

**20/08** | Κοινότητα Φοίνικα & Επιμορφωτικός Φιλοτεχνικός Σύλλογος Φοίνικα| Παραδοσιακή Νησιώτικη εκδήλωση Κακαβιά στο Φοίνικα | 21:00 | Πλατεία Φοίνικα | Είσοδος Ελεύθερη

## Παράλληλες εκδηλώσεις / Side events

**21/08** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 21:00 | Νίκος Ρούσσος - Τα τραγούδια μου | Θέατρο Ευανθία Κάϊρη στα Λαζαρέττα | Είσοδος Ελεύθερη.

**21/8** | Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Έντεχνη συναυλία από τον κ. Νίκο Ρούσσου συγκρότημα "The classic" και την Μαρία Βλάμη | Θέατρο Ευανθία Κάϊρη στα Λαζαρέττα | Είσοδος ελεύθερη

**26/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 20.00 | 16η Τσιπουροβραδιά στην Πηγή Αγ. Αθανασίου.

**28/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπείου Σύρου | 20.30 | Εκδήλωση-ομιλία προς τιμήν του Δημητρίου Βικέλα | Προαύλιος χώρος Ενοριακής Αίθουσας Παναγίας Επισκοπειανής, στο Πισκοπεϊό. Ομιλίες: «Η ζωή και το έργο του Δημητρίου Βικέλα» από την κα Μαρία Ρώτα, αρχαιολόγο και «Ο Βικελιστής Πέτρος Λινάρδος» από την κα Λίτσα Χαραλάμπους, δημοσιογράφο. Η εκδήλωση με συνοδεία μουσικής θα πραγματοποιηθεί ως συνέχεια του 2ου Open Water Vikelas Cup από τον Αίαντα Σύρου την ίδια ημέρα. | Είσοδος Ελεύθερη

**28/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδωνίας «Ο Ποσειδών» | Μετά το τέλος του εσπερινού | Κέρασμα παραδοσιακών γλυκισμάτων στην εκκλησία του Αγ. Ιωάννη.

### • ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

**16/10** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπείου Σύρου | 11.00 | Δρόμος Υγείας Επισκοπείου - Μαλών για μικρούς και μεγάλους | Χώρος εκκίνησης και τερματισμού Πλατεία Προφήτη Ηλία | Συνδιοργάνωση: Αθλητικός Πολιτιστικός Σύλλογος "Δρομείς Σύρου" | Είσοδος Ελεύθερη.

### ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

**Μόνιμη έκθεση** | "Χαρτί και Καλαμάρι".

Τα εργαλεία της γραφής και η γραπτή επικοινωνία

**Μόνιμη έκθεση** | "Μια πόλη γεννιέται".

Έντυπο υλικό και αντικείμενα από την Ιστορία της Σύρου

Χορηγός φιλοξενίας



Χορηγός παραδοσιακών προϊόντων



## ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ





**ΩΡΑΡΙΑ ΕΠΙΣΚΕΦΙΜΟΤΗΤΑΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ  
ΔΗΜΟΥ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
Από 16 Ιουνίου έως και 14 Σεπτεμβρίου 2022**

**ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

Δευτέρα έως Παρασκευή	08:00 - 16:00
Σάββατο & Κυριακή	17:00 - 21:00

**ΘΕΑΤΡΟ ΑΠΟΛΛΩΝ**

Δευτέρα έως Παρασκευή	10:00 - 14:00 & 18:00-21:00 (Εκτός ημερών προβών-παραστάσεων)
Σάββατο	10:30 - 13:30 & 18:00-21:00 (Εκτός ημερών προβών-παραστάσεων)
Κυριακή	10:30 - 13:30

**ΕΚΘΕΣΗ ΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ ΚΥΚΛΑΔΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ  
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

Τρίτη με Σάββατο	10:00 - 15:00
Δευτέρα & Κυριακή	ΚΛΕΙΣΤΑ

**ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

Δευτέρα - Τρίτη - Πέμπτη - Παρασκευή - Σάββατο - Κυριακή	10:00 - 16:00
Τετάρτη	ΚΛΕΙΣΤΑ

**ΕΚΘΕΣΗ ΜΑΡΚΟΥ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ &  
ΕΚΘΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ**

Δευτέρα - Τετάρτη - Πέμπτη - Παρασκευή - Σάββατο - Κυριακή	16:00 - 22:00
Τρίτη	ΚΛΕΙΣΤΑ

**ΕΝΥΔΡΕΙΟ**

Δευτέρα έως Παρασκευή	09:00 - 13:00
Σάββατο & Κυριακή	ΚΛΕΙΣΤΑ

\*Για πληροφορίες επικοινωνήστε τηλεφωνικώς  
Γραφείο Πολιτισμού +30 22810-75953/75943  
Δημαρχείο Ερμούπολης +30 22813-61002-10-70  
Θέατρο "Απόλλων" +30 22810-85192-3  
Βιομηχανικό Μουσείο +30 22810-84762  
Έπαυλη Τσιροπινά +30 22813-61401-18  
Ενυδρείο +30 22810-79428

Δήμος Σύρου - Ερμούπολης  
Αυτοτελές Τμήμα Πολιτισμού & Τουρισμού

**Στέγη Μικρασιατικής Μνήμης**  
Ώρες λειτουργίας: Τετάρτη & Κυριακή: 11:00 - 13:00  
Πληροφορίες: Χρήστος Τσαουσόγλου. Κιν: 6974930868

**VISITING HOURS OF CULTURAL HALLS  
OF MUNICIPALITY OF SYROS-HERMOUPOΛIS  
June 16th to September 14th 2022**

**TOWN HALL of HERMOUPOΛIS**

Monday to Friday	08:00 - 16:00
Saturday & Sunday	17:00 - 21:00

**APOLLON THEATER**

Monday to Friday	10:00 - 14:00 & 18:00-21:00 Except for days of rehearsals or performances
Saturday	10:30 - 13:30 & 18:00-21:00 Except for days of rehearsals or performances
Sunday	10:30 - 13:30

**CYCLADIC ART REPLICAS EXHIBITION  
HERMOUPOΛIS CULTURAL CENTER**

Tuesday to Saturday	10:00 - 15:00
Monday & Sunday	CLOSED

**INDUSTRIAL MUSEUM OF HERMOUPOΛIS**

Monday - Tuesday - Thursday - Friday - Saturday - Sunday	10:00 - 16:00
Wednesday	CLOSED

**MARKOS VAMVAKARIS EXHIBITION & TRADITIONAL  
PROFESSIONS EXHIBITION ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ - ΑΝΘ SYROS**

Monday - Wednesday - Thursday - Friday - Saturday - Sunday	16:00 - 22:00
Tuesday	CLOSED

**AQUARIUM in KINI**

Monday to Friday	09:00 - 13:00
Saturday & Sunday	CLOSED

For further information contact  
Cultural Office +30 22810-75953/75943  
Town Hall of Hermoupolis +30 22813-61002-10-70  
"Apollo" Theater +30 22810-85192-3  
Industrial Museum +30 22810-84762  
Tsiropinas Mansion +30 22813-61401-18  
Aquarium +30 22810-79428

Municipality of Syros - Hermoupolis  
Department of Culture & Tourism

**Asia Minor Memorial Shelter**  
Dates: Wednesday & Sunday: 11:00 - 13:00  
Information: Christos Tsousoglou mob: 6974930868

*“Η προσφυγιά πια δεν αναζητάει τους δικούς της... Ησύχασε στις αγκαλιές του Παραδείσου... Μαζί μ’ αυτούς και οι δικοί μας πρόσφυγες, αυτοί που έφτασαν στο νησί μας”*

Νίκος Λειβαδάρας  
Δήμαρχος Σύρου- Ερμούπολης

Στην επέτειο μνήμης των 100 χρόνων από την Καταστροφή της Μικράς Ασίας και τον ξεριζωμό των Ελλήνων από τις εστίες τους, είναι αφιερωμένο το πρόγραμμα ΣΥΡΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2022.

Χρώματα γυναικείων παραδοσιακών ενδυμασιών της Μικράς Ασίας και λεπτομέρεια χρυσοκέντητης ζώνης κοσμούν το εξώφυλλο του φετινού προγράμματος.

*«Εάν επρόκειτο να απονεμηθεί βραβείο φιλοξενίας και φιλανθρωπίας εις μίαν από τας πόλεις της Ελλάδος, αι οποίαι ήπλωσαν τους βραχίονας για να αγκαλιάσουν τους δυστυχισμένους πρόσφυγας, δικαιωματικώς το βραβείο αυτό έπρεπε να το πάρει το φιλόξενο νησί του Αιγαίου, η αуроφιλήτη Σύρος».*

Άριστος (Περίδης).  
Εφημερίδα «Ελεύθερος Λόγος»  
Αθήνα, 25 Ιουνίου 1923

Για το πρόγραμμα  
του Σύρος - Πολιτισμός 2022  
επιλέξαμε τις γεωμετρικές γραμμές  
που χαρακτηρίζουν το αρχιτεκτονικό τοπίο  
του νησιού μας.

Χρώματα και σχήματα με αναφορά  
στο όνομα του νησιού μας γίνονται  
το πολυσυλλεκτικό μωσαϊκό που  
συνθέτει το καθιερωμένο πολιτιστικό  
καλοκαίρι στην Ερμούπολη, στην  
Άνω Σύρο και στους υπόλοιπους  
οικισμούς της πρωτεύουσας  
των Κυκλάδων.

Απολαύστε!

Η Επιτροπή Πολιτισμού του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης έχει ως βασικό αντικείμενο την καλλιέργεια των τεχνών και την ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομιάς στο νησί της Σύρου.

Διαχειρίζεται το Ιστορικό Θέατρο Απόλλων, το Βιομηχανικό Μουσείο Ερμούπολης, την Πινακοθήκη Κυκλάδων, τις αίθουσες τέχνης Γ. & Ε. Βάτη και Εμμ. Ροΐδη, τις αίθουσες διαλέξεων Γ. Ρίτσος και Α. Παναγούλη, την έκθεση αντιγράφων Κυκλαδικής Τέχνης, το θέατρο Ευανθία Καΐρη, τον Πολιτιστικό χώρο Μάνος Ελευθερίου, τον Πολιτιστικό Χώρο Έπαυλη Τσιροπινά στην Ποσειδωνία, την Έκθεση προσωπικών αντικειμένων Μάρκου Βαμβακάρη & την Έκθεση Παραδοσιακών Επαγγελμάτων στην Άνω Σύρο, καθώς και το Ενυδρείο στο Κίνι.

#### Επιμέλεια εντύπου:

Γραφείο Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης

Ευγενική συμβολή: Δημήτρης Βαμβακούσης,  
Έλενα Παπαγούνα, Ελισάβετ Βακονδίου

Ευγενική υποστήριξη: Λιμενικό Ταμείο Σύρου

#### Στοιχειοθεσία:

Κιβωτός Κυριάκος

#### Παραγωγή:

ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΗ Ε.Ε.

#### Εξώφυλλο:

Δημιουργική ομάδα ANIMASYROS

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Πρόεδρος, Αλίκη Λεονταρίτη

Μέλη, Βιβή Γεωργιάδου, Γιάννης Δεσύπρης, Ειρήνη Δράκου,  
Παρασκευάς Ζαχαρίου, Δημήτρης Κοσμάς,  
Μπάμπης Κουλούρας, Γιώργος Μικαλάκης, Ρόζα Ξανθάκη,  
Θάνος Φώσκολος, Μίνα Χειμώνα,

#### ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

τηλ. 22810 75943 & 75953

e.mail: [politismos@syros-ermoupolis.gr](mailto:politismos@syros-ermoupolis.gr)

[www.syrosisland.gr](http://www.syrosisland.gr) |  [syrospolitismos](https://www.facebook.com/syrospolitismos)

Η Επιτροπή Πολιτισμού δεν ευθύνεται για τυχόν τροποποιήσεις στα προγράμματα των φιλοξενούμενων εκδηλώσεων που περιλαμβάνονται στο έντυπο.

Επιτρέπεται η αναδημοσίευση όλου του υλικού σε έντυπα και η ανάρτηση σε ιστοσελίδες.

Οι φωτογραφίες ενδέχεται να καλύπτονται από πνευματικά δικαιώματα



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

[www.syros-ermoupolis.gr](http://www.syros-ermoupolis.gr)

